Elance

GC3035, GC3030, GC3027,
GC3025, GC3020, GC3018,
GC3017, GC3016, GC3015,
GC3012, GC3010, GC3007,
GC3006, GC3005



PHILIPS

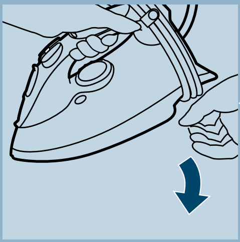
GC3035, GC3030, GC3027, GC3025, GC3020, GC3018, GC3017, GC3016, GC3015, GC3012, GC3010, GC3007, GC3006, GC3005

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or is leaking.
- Check the cord regularly for possible damage.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- Never immerse the iron and the stand, if provided, in water.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- Do not allow the cord to come into contact with the soleplate when it is hot.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position O, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- Always place and use the iron and the stand, if provided, on a stable, level and horizontal surface.
- Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- This appliance is intended for household use only.

Before first use



1. Check if the voltage rating on the typeplate corresponds to the supply in your home.

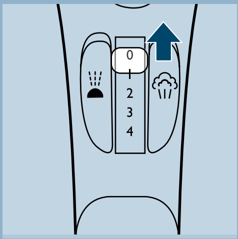
2. Remove any sticker or protective foil from the soleplate.

3. Heat up the iron to maximum temperature and iron over a piece of damp cloth for several minutes to remove any residue on the soleplate.

The iron may give out some smoke when using it for the first time. After a short while this will cease.

Filling the water tank

Do not immerse the iron in water.

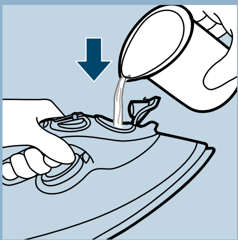


1 Remove the plug from the wall socket.

2 Set the steam control to position O (= no steam).

3 Open the filling cap.

4 Hold the iron in a tilted position.



5 Pour tap water from the filling jug into the water tank up to the maximum level.

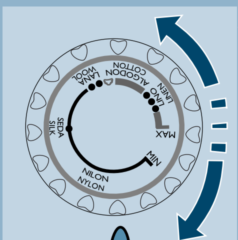
Do not fill the tank beyond the MAX indication.

If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix it with an equal portion of distilled water, or to use distilled water only.
Do not use vinegar, starch or chemically descaled water.

6 Press to close the filling cap (click!).

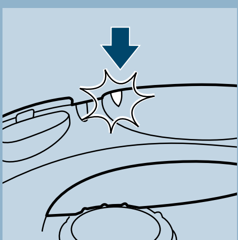
Setting the temperature

1 Put the iron on its heel.



2 Set the temperature control to the required ironing temperature by turning it to the position of the temperature indicator.

- Check the garment label for the required ironing temperature.
- ● Synthetic fabrics (e.g. acrylic, viscose, polyamide, polyester)
- ● Silk
- ●● Wool
- ●●● Cotton, linen
- When you do not know what kind of fabric(s) the article is made of, try to iron on a spot which will be invisible when you wear it.
- Silk, woolen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny spots. To prevent stains, avoid using the spray function.
- Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibers.



3 Put the plug in a grounded wall socket.

4 When the amber temperature pilot light has first gone out, wait for a while before start ironing.

▸ *The amber pilot light will come on from time to time during ironing.*

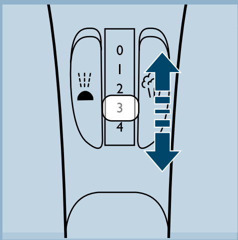
For Auto-shut-off versions (types GC3035, 3027, 3018, 3017, 3012 only)

If the Auto-shut-off is activated (red pilot light blinks), move the iron slightly to deactivate it (blinking stops).

Steam-ironing

Make sure that there is enough water in the water tank.

1 **Set the temperature control to the recommended position.**
See section 'Setting the temperature'.



2 **Set the steam control to the appropriate steam position.**
- 1 - 2 for moderate steam (temperature settings ●● to ●●●)
- 3 - 4 for maximum steam (temperature settings ●●● to MAX)

▸ *Steaming will start as soon as the set temperature has been reached.*

◗ If the selected ironing temperature is too low, water may drip from the soleplate. Types GC3035, 3030, 3027, 3025, 3020, 3017, 3015 are equipped with a drip stop system (refer to 'Drip stop' further on).

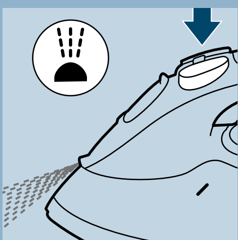
Ironing without steam

1 **Set the steam control to position O (= no steam).**

2 **Set the temperature control to the recommended position.**
See section 'Setting the temperature'.

Other features

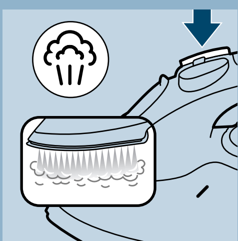
Spraying



To remove stubborn creases at any temperature.
Make sure that there is enough water in the water tank.

1 **Press the spray button a couple of times to moisten the laundry.**

Shot of Steam



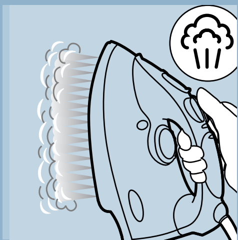
A powerful "shot" of steam helps remove stubborn creases.
The Shot-of-Steam function can only be used at temperature settings between ●● and MAX.

1 **Press and release the Shot-of-Steam button.**

Drip Stop (types GC3035, 3030, 3027, 3025, 3020, 3017, 3015 only)

This iron features a "Drip Stop" steam shut-off facility: the iron automatically stops steaming at too low temperatures to prevent water from dripping out of the soleplate. When this happens you may hear a sound.

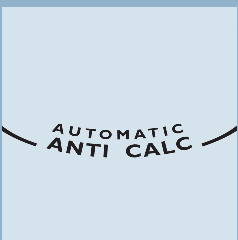
Vertical Shot of Steam (types GC3035, 3030, 3027, 3025, 3020, 3018, 3017, 3016, 3015, 3012, 3010 only).



1 The Shot of Steam function can also be used when you hold the iron in vertical position.

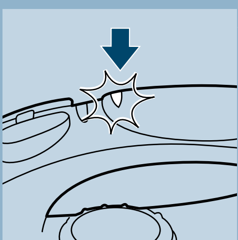
Never direct the steam towards people.

Automatic Anti-Calc (types GC3035, 3030, 3027, 3025, 3020, 3018, 3016 only).



1 The built-in Automatic Anti-Calc system reduces deposit of scale and ensures a longer life of the iron.

Auto-shut-off (types GC3035, 3027, 3018, 3017, 3012 only)



1 An electronic safety device will automatically switch off the iron if it has not been moved for a while.

◗ To indicate that the iron has been switched off, the red auto-off pilot light will start blinking.

To heat up the iron again:
- Pick up the iron or move it slightly.
- The red auto-off pilot light will go out. The amber temperature pilot lightmay come on, depending on the soleplate temperature.
- If the amber pilot light comes on after the iron is moved, wait for it to go out before start ironing.
- If the amber pilot light does not come on after the irom is moved, the iron is ready for use.

Cleaning and maintenance

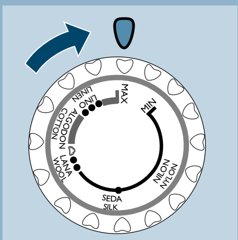
Calc-Clean

This is a Calc-Cleaning function which removes scale and impurities. Use the Calc-Clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (when flakes coming out from the soleplate during ironing), the Calc-Clean function should be used more frequently.

1 Set the steam control to position O.

2 Fill the water tank to the maximum level.

Do not use vinegar or other descaling agents.



3 Set the temperature control to MAX.

4 Put the plug in the wall socket.

5 Unplug the iron when the amber pilot light has gone out.



6 Hold the iron over the sink, press and hold the calc-clean button and gently shake the iron.

- *Steam and boiling water will come out of the soleplate. Impurities and flakes (if any) will be flushed out.*

7 Release the Calc-Clean button as soon as all the water in the tank has been used up.

Repeat the calc-cleaning process if the iron still contains a lot of impurities.

After calc-cleaning
- Plug in the iron to let the soleplate dry up.
- Unplug the iron when the amber pilot light has gone out.
- Move the hot iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate.
- Let the iron cool down before you store it.

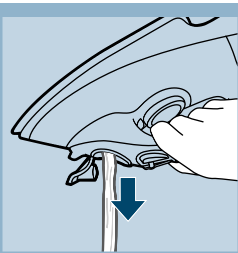
After ironing

1 Remove the plug from the wall socket and let the iron cool down.

2 Wipe flakes and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaner.

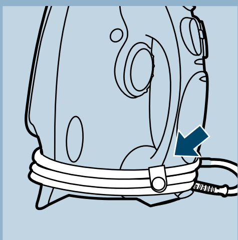
Keep the soleplate smooth: avoid hard contact with metal objects.

3 Clean the upper part of the iron with a damp cloth.



4 Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after cleaning.

Storage



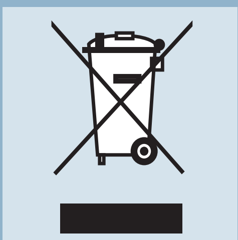
1 Remove the plug from the wall socket and set the steam control to position 0.

2 Empty the water tank.

3 Let the iron cool down. Wind the cord around the cord storage facility and fix it with the cord clip.

4 Store the iron standing on its heel in a safe and dry place.

Environment



- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with your iron. Please read the different sections for more details. If you are unable to solve the problem, please contact the nearest Philips Service Centre or one of its representatives. See the worldwide guarantee leaflet for telephone numbers of the Philips Helpdesk or visit our website at www.philipsonline.com.

Problem	Possible cause(s)	Solution
The iron is plugged in but the soleplate is cold.	Connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
	Temperature control set at MIN.	Set the iron to the appropriate temperature (see setting the temperature).
No steam.	Not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see Filling the water tank).
	The steam control has been set to position O.	Set to steam position between 1-4 (see Steam ironing).
	The iron is not hot enough and/or Drip Stop is activated.	Set the temperature control to the steam area (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the amber pilot light has gone out before you start ironing.
No Shot of Steam or No Vertical Shot of Steam (types GC3035, 3030, 3025, 3020, 3016, 3015, 3010 only).	The (Vertical) Shot of Steam function has been used too often within a very short period.	Put the iron in horizontal position and wait for a while before using the (Vertical) Shot of Steam function again.
	The iron is not hot enough.	Set the temperature control to the steam area (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the amber pilot light has gone out before you start ironing.
Water droplets on fabric.	The filling cap is not closed properly.	Press to close the filling cap tightly until you hear a click.
	The iron is not hot enough.	Set the iron to the appropriate temperature (see Steam ironing). Type GC3005, 3006, 3010, 3016 do not use steam when using temperature lower than 2 dots (●●).
Water drips from the soleplate after the iron has been stored or cooled down.	The iron is put in horizontal position with water still left in the water tank.	Empty the water tank before you store the iron. Set the steam control to position O and store the iron upright on its heel.
Flakes and impurities coming out from soleplate during ironing.	Hard water form flakes inside the soleplate.	Apply Calc-Clean a few times (see Calc-Clean).
Red pilot light blinks (type GC3035 only).	Auto-shut-off is activated. See "Auto-shut-off" section.	Shake the iron slightly to deactivate the Auto-shut-off, the lamp will stop blinking.

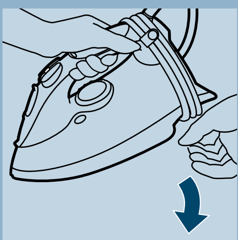
Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z instrukcją jego obsługi i zachowaj ją na przyszłość, do ewentualnej konsultacji.

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do gniazdka z uziemieniem.
- Nie używaj urządzenia jeśli wtyczka, przewód sieciowy lub żelazko są uszkodzone albo jeśli żelazko spadło z wysokości lub przecieka.
- Regularnie sprawdzaj, czy nie jest uszkodzony przewód zasilający.
- Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony w autoryzowanym punkcie serwisowym firmy Philips lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach, co pozwoli uniknąć ewentualnego niebezpieczeństwa.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez uwagi, gdy jest ono podłączone do sieci.
- Nigdy nie zanurzaj w wodzie żelazka i podstawki, jeśli jest w nią wyposażone żelazko.
- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.
- Stopa żelazka może być bardzo rozgrzana i dotknięcie jej może spowodować poparzenia.
- Nie pozwalaj, aby przewód stykał się z rozgrzaną stopą żelazka.
- Po skończeniu prasowania, podczas czyszczenia żelazka, podczas napełniania lub opróżniania zbiornika na wodę, a także gdy zostawiasz żelazko choćby na krótką chwilę: ustaw regulator pary na pozycję O, ustaw żelazko w pozycji pionowej i wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego.
- Zawsze umieszczaj i używaj żelazka oraz podstawki, jeśli jest ono w nią wyposażone, na stabilnej, równej i poziomej powierzchni.
- Do zbiornika na wodę nie wlewaj perfum, octu, krochmalu, środków odwapniających, środków ułatwiających prasowanie ani żadnych innych środków chemicznych.
- Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.

Przed pierwszym użyciem

1. Sprawdź, czy napięcie znamionowe odpowiada napięciu sieciowemu w Twoim domu.

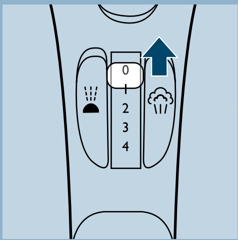


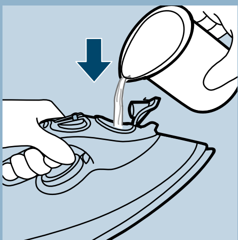
2. Usuń wszelkie naklejki lub folię ochronną ze stopy żelazka.

3. Aby usunąć ze stopy żelazka wszystkie zanieczyszczenia, podgrzej żelazko do maksymalnej temperatury i prasuj przez kilka minut mokrą ścierkę.

Przy pierwszym użyciu z żelazka może wydobywać się odrobina dymu. Po chwili Nie zanurzaj żelazka w wodzie.

Napełnianie zbiornika na wodę





Nie zanurzaj żelazka w wodzie.

1 **Wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego.**

2 **Ustaw regulator pary na pozycję 0 (= brak pary).**

3 **Otwórz zatyczkę.**

4 **Utrzymuj żelazko w przechylonej pozycji.**

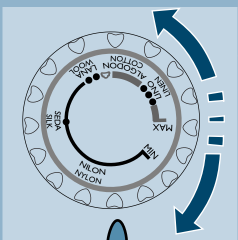
5 **Napełnij wodą z kranu zbiornik do maksimum, posługując się odpowiednim naczyniem.**

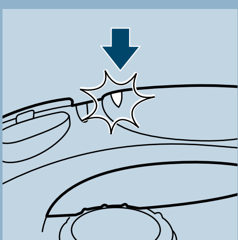
Nie napełniaj zbiornika powyżej oznaczenia MAX.

Jeśli woda kranowa w Twojej okolicy jest bardzo twarda, zaleca się wymieszanie jej w równych proporcjach z wodą destylowaną lub używanie samej wody destylowanej.
Nie używaj octu, krochmalu ani wody zmiękczanej chemicznie.

6 **Wciśnij w celu zamknięcia zatyczki (charakterystyczny odgłos zamykania).**

Ustawianie temperatury





1 **Postaw żelazko na tylnej ściance.**

2 **Ustaw termostat na wybraną temepraturę prasowania, przekręcając pokrętło na pozycję wskaźnika temperatury.**

- Sprawdź na wszywce z informacją o zalecanym praniu i prasowaniu, jaka powinna być temperatura prasowania.
- ● Włókna syntetyczne (np. akryl, wiskoza, poliamid, poliester)
- ● Jedwab
- ●● Wełna
- ●●● Bawełna, len
- Jeśli nie znasz rodzaju materiału, z jakiego uszyte jest dana rzecz, wypróbuj żelazko w niewidocznym przy noszeniu miejscu.
- Jedwab wełna materiały syntetyczne prasuj po lewej stronie tkaniny, aby nie dopuścić do powstawania błyszczących miejsc. Aby nie dopuścić do powstawania plam, nie stosuj funkcji spryskiwania.
- Rozpocznij prasowanie od artykułów wymagających najniższej temperatury prasowania, to znaczy od wykonanych z włókien sztucznych.

3 **Włącz wtyczkę do uziemionego gniazdka.**

4 **Gdy zgaśnie pomarańczowa lampka kontrolna poczekaj chwilę zanim zaczniesz prasować.**

▸ *Podczas prasowania pomarańczowa lampka kontrolna będzie się co jakiś czas zapalać.*

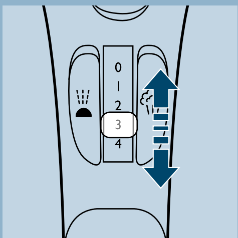
Dotyczy modeli z funcją automatycznego wyłączania (tylko dla modelu GC3035)

Jeśli funkcja automatycznego wyłączania została uruchomiona (migocze czerwona lampka kontrolna), przesuń delikatnie żelazko, żeby zakończyć jej działanie (migotanie ustaje).

Prasowanie parowe

Upewnij się, czy w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody.

1 Ustaw termostat na zalecaną temperaturę.
Patrz rozdział "Ustawianie temperatury".



2 Ustaw regulator pary na odpowiednią pozycję.
- 1-2: umiarkowany strumień pary (ustawienia temperatury ●● do ●●●).
- 3-4: maksymalny strumień pary (ustawienia temperatury ●●● do MAX).

▸ *Para zacznie się wydobywać, gdy tylko zostanie osiągnięta wybrana temperatura.*

◗ **Jeśli wybrana temperatura prasowania jest zbyt niska, ze stopy żelazka może kapać woda. Modele GC3035, 3030, 3025, 3020, 3015 zostały wyposażone w system blokady kapania (patrz: rozdział "Blokada kapania").**

Prasowanie bez pary

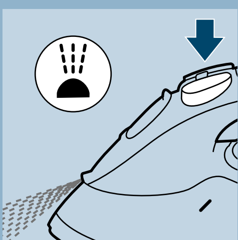
1 Ustaw regulator pary na pozycję 0 (= brak pary).

2 Ustaw termostat na wybraną temperaturę.
Patrz rozdział "Ustawianie temperatury".

Inne funkcje

Spryskiwanie

Służy usuwaniu uporczywych zagnieceń w dowolnej temperaturze.
Upewnij się, czy w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody.



1 Wciśnij kilkakrotnie przycisk spryskiwacza, by zwilżyć rzeczy przeznaczone do prasowania.

Uderzenie pary



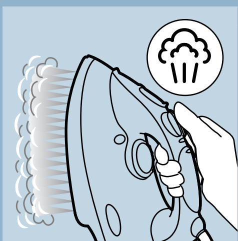
Silne "uderzenie" pary pomaga usunąć uporczywe zagniecenia. Funkcja uderzenia parowego może być wykorzystana tylko przy ustawieniach temperatury pomiędzy ●● a MAX.

1 Wciśnij i zwolnij przycisk "uderzenie parowe".

Blokada kapania (tylko dla modeli: GC3035, 3030, 3025, 3015)

Żelazko to zostało wyposażone w funkcję Drip Stop, polegającą na odcięciu dopływu pary. Aby zapobiec kapaniu wody ze stopy, żelazko automatycznie odcina dopływ pary, jeśli zostala ustawiona za niska temperatura. Usłyszysz wtedy dźwięk.

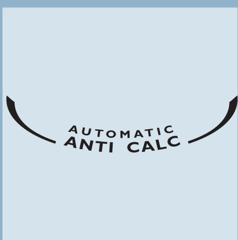
Pionowe uderzenie pary (tylko dla modeli GC3035, 3030, 3025, 3020, 3016, 3015, 3010)



1 Funkcji Uderzenia parowego możesz również użyć trzymając żelazko w pozycji pionowej.

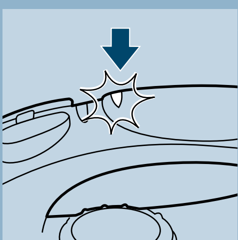
Nigdy nie kieruj pary w stronę ludzi.

Automatyczny system antywapienny (Anti-calc) (tylko dla modeli GC3035, 3030, 3025, 3020, 3016)



1 Zintegrowany system antywapienny Anti-Calc redukuje osady i przedłuża żywotność żelazka.

Funkcja automatycznego wyłączania (tylko dla modelu GC3035)



1 Elektroniczny bezpiecznik automatycznie wyłącza żelazko, jeśli nie jest używane przez minutę.

- Czerwona lampka kontrolna zaczyna migać, sygnalizując, że żelazko zostało wyłączone.

Aby ponownie rozgrzać żelazko:
- Podnieś żelazko lub przesuń je delikatnie.
- Zgaśnie czerwona lampka kontrolna funkcji automatycznego wyłączania. W zależności od temperatury stopy żelazka może zapalić się pomarańczowa lampka kontrolna temperatury.
- Jeśli pomarańczowa lampka kontrolna zapala się po przesunięciu żelazka, należy przed rozpoczęciem prasowania poczekać aż zgaśnie.
- Jeśli pomarańczowa lampka kontrolna nie zapala się po przesunięciu żelazka oznacza to, że jest ono gotowe do użytku.

Mycie i konserwacja

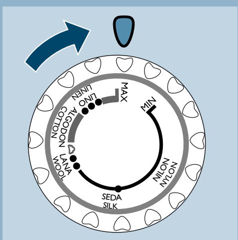
Funkcja Calc-Clean

Funkcja Calc-Clean usuwa osad kamienny i zanieczyszczenia.
Należy korzystać co dwa tygodnie z funkcji Calc-Clean. Gdy woda w miejscu twojego zamieszkania jest wyjątkowo twarda (gdy podczas prasowania z płyty żelazka wydostają się łuski) funkcja Calc-Clean powinna być wykorzystywana częściej.

1 Ustaw regulator pary na pozycję 0.

2 Napełnij zbiornik na wodę do poziomu MAX.

Nie używaj octu ani żadnych innych preparatów odkamieniających.



3 Ustaw termostat na pozycję MAX.

4 Włącz wtyczkę do gniazdka ściennego.

5 Gdy pomarańczowa lampka kontrolna zgaśnie, wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego.



6 Trzymając żelazko nad zlewem wciśnij przycisk Calc-Clean i utrzymuj go w tej pozycji lekko potrząsając żelazkiem.

- *Ze stopy żelazka zacznie wydostawać się para i wrzątek. Ewentualne zanieczyszczenia i łuski zostaną usunięte.*

7 Zwolnij przycisk Calc-Clean natychmiast po wyczerpaniu się wody w zbiorniku.

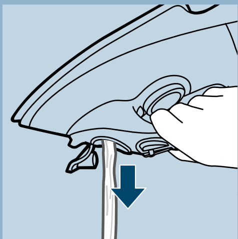
Powtórz proces oczyszczania z osadu wapiennego, jeśli żelazko wciąż zawiera dużo zanieczyszczeń.

Po zakończeniu korzystania z funkcji Calc-Clean
- Włącz wtyczkę do gniazdka ściennego, by wysuszyć stopę żelazka.
- Gdy pomarańczowa lampka kontrolna zgaśnie, wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego.
- Przeciągnij gorącym żelazkiem po kawałku niepotrzebnego materiału, by usunąć zacieki wodne, jakie mogły powstać na stopie żelazka.
- Odczekaj, aż żelazko ostygnie, zanim je schowasz.

Po zakończeniu prasowania

1 Wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego i odczekaj, aż żelazko ostygnie.

2 Usuń ze stopy żelazka łuski i inne zanieczyszczenia posługując się mokrą szmatką i płynem czyszczącym nie zawierającym środków ciernych.



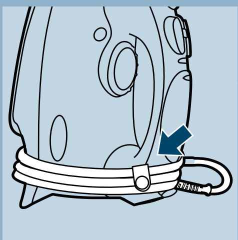
Dbaj, by stopa żelazka była gładka: unikaj kontaktu z ostrymi przedmiotami.

3 Wytrzyj obudowę żelazka wilgotną ściereczką.

4 Regularnie wypłukuj zbiornik czystą wodą. Po wymyciu zbiornika opróżnij go.

Przechowywanie

1 Wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego i ustaw pokrętło pary na pozycji 0.

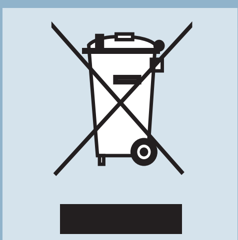


2 Opróżnij zbiornik na wodę.

3 Pozostaw żelazko, aby ostygło. Owiń przewód sieciowy wokół specjalnego miejsca do tego przeznaczonego, na obudowie żelazka.

4 Przechowuj żelazko w pozycji pionowej w suchym i bezpiecznym miejscu.

Ochrona środowiska



- Nie wyrzucaj zużytego urządzenia wraz ze zwykłymi odpadkami/śmieciami. Zanieś je do specjalnego punktu zbierającego odpadki do utylizacji w celu ich utylizacji. W ten sposób pomożesz chronić środowisko naturalne.

Gwarancja i serwis

Jeśli potrzebujesz dodatkowych informacji lub zetknąłeś się z jakimś problemem skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajdziesz w Karcie Gwarancyjnej) lub zwróć się do najbliższego punktu serwisowego autoryzowanego przez dział AGD firmy Philips.

Rozwiązywanie problemów

Niniejszy rozdział stanowi podsumowanie najpowszechniejszych problemów, z którymi mógłby się spotkać użytkownik żelazka. Proszę przeczytać dokładnie poszczególne rozdziały zawierające więcej szczegółów. Jeśli nie możesz sam rozwiązać problemu, skontaktuj się z najbliższym punktem serwisowym firmy autoryzowanym przez dział AGD firmy Philips. Numery telefonów Działu Obsługi Klienta firmy Philips znajdziesz w Karcie Gwarancyjnej.

Problem	Ewentualna przyczyna (y)	Rozwiązanie problemu
Żelazko jest podłączone do sieci, ale stopa jest zimna.	Problem z połączeniem.	Sprawdź kabel zasilający, wtyczkę i gniazdko sieciowe.
	Pokrętło (regulator temperatury) jest prawdopodobnie ustawione na pozycji minimum.	Ustaw regulator temperatury na odpowiednią temperaturę (patrz rozdział: Ustawianie temperatury).
Brak pary.	W zbiorniku nie ma wystarczającej ilości wody.	Napełnij zbiornik wodą (patrz: "Napełnianie zbiornika na wodę).
	Regulator pary został przestawiony na pozycję 0.	Ustaw regulator pary na pozycję od 1 do 4 (Patrz rozdział Prasowanie z użyciem pary).
	Żelazko nie jest wystarczająco nagrzane i włączyła się funkcja Drip Stop.	Ustaw termostat na zakres prasowania parowego (●● do MAX). Postaw żelazko na tylnej ściance i zanim zaczniesz prasować, poczekaj aż zgaśnie pomarańczowa lampka kontrolna.
Brak uderzenia pary albo brak pionowego uderzenia pary (tylko dla modeli GC3035, 3030, 3025, 3020, 3016, 3015, 3010).	Funkcja (Pionowego) Uderzenia Pary była zbyt często używana w bardzo krótkim okresie czasu.	Ustaw żelazko poziomo i poczekaj chwilę przed ponownym skorzystaniem z funkcji (Pionowego) Uderzenia Pary.
	Żelazko nie jest wystarczająco ciepłe.	Ustaw termostat na zakres prasowania parowego (●● do MAX). Postaw żelazko na tylnej ściance i zanim zaczniesz prasować, poczekaj aż zgaśnie pomarańczowa lampka kontrolna.
Kropleki wody na materiale.	Zatyczka nie jest dokładnie zamknięta.	Wciśnij zatyczkę mocno aż usłyszysz charakterystyczny odgłos.
	Żelazko nie jest wystarczająco ciepłe.	Ustaw żelazko na odpowiednią temperaturę (patrz rozdział Prasowanie z użyciem pary). Modele GC3005, 3006, 3010, 3016 nie wytwarzają pary podczas prasowania w temperaturze niższej, niż 2 kropki na pokrętle termostatu (●●).
Po dłuższym nieużywaniu żelazka lub po jego ostygnięciu, ze stopy żelazka kapie woda.	Żelazko pozostawione jest w pozycji poziomej, a w jego zbiorniku znajdują się resztki wody.	Po użyciu opróżnij zbiornik na wodę. Ustaw regulator pary na pozycji 0 i przechowuj żelazko w pozycji pionowej.
Łuski i zanieczyszczenia wydostające się ze stopy żelazka podczas prasowania.	Twarda woda tworzy łuski wewnątrz stopy żelazka.	Kilkakrotnie zastosuj funkcję Calc-Clean (patrz rozdział "Calc-Clean).
Czerwona lampka kontrolna migocze (tylko dla modelu GC3035).	Uaktywniona jest funkcja automatycznego wyłączania. Patrz rozdział "Funkcja automatycznego wyłączania".	Lekko potrząśnij żelazkiem, aby wyłączyć funkcję automatycznego wyłączania. Lampka przestanie migotać.

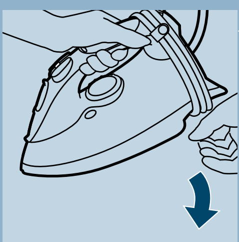
Important

Citiţi aceste instrucţiuni de utilizare cu atenţie înainte de începerea folosirii aparatului şi păstraţi-le pentru consultări ulterioare.

- Verificaţi dacă tensiunea indicată pe plăcuţa de înregistrare corespunde tensiunii de alimentare locale înainte de a conecta aparatul.
- Conectaţi aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Nu folosiţi aparatul dacă ştecherul, cablul electric sau aparatul prezintă deteriorări vizibile, dacă aţi scăpat aparatul pe jos sau dacă acesta prezintă scurgeri.
- Verificaţi cablul regulat, pentru a vă asigura că nu este deteriorat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de Philips, de un centru de service autorizat Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice accident.
- Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la priză.
- Nu introduceţi fierul sau suportul (dacă este furnizat) în apă.
- Nu lăsaţi aparatul la îndemâna copiilor.
- Talpa fierului de călcat se încinge foarte tare şi poate cauza arsuri la atingere.
- Feriţi cablul de alimentare de contactul cu talpa încinsă.
- După ce aţi terminat de călcat, când curăţaţi aparatul, în timp ce umpleţi sau goliţi rezervorul de apă sau chiar când faceţi o scurtă pauză: setaţi butonul pentru reglarea jetului de abur la poziţia O, puneţi fierul în poziţie verticală şi scoateţi aparatul din priză.
- Aşezaţi şi folosiţi întotdeauna fierul şi suportul (dacă este furnizat) pe o suprafaţă orizontală, plană şi stabilă.
- Nu turnaţi parfum, oţet, amidon, agenţi de detartrare, aditivi de călcare sau alte substanţe chimice în rezervorul de apă.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.

Înainte de prima utilizare

1. Asiguraţi-vă că tensiunea indicată pe talpa aparatului corespunde sursei locale.



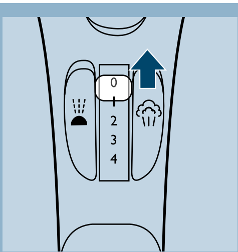
2. Îndepărtaţi orice folie protectoare sau abţibild de pe talpa aparatului.

3. Încălziţi fierul de călcat la temperatura maximă şi călcaţi o bucată de material timp de câteva minute pentru a îndepărta eventualele reziduuri de pe talpă.

Din fierul de călcat poate ieşi fum când este folosit pentru prima oară. Acest lucru va înceta după puţin timp.

Umplerea rezervorului de apă

Nu introduceţi fierul de călcat în apă.

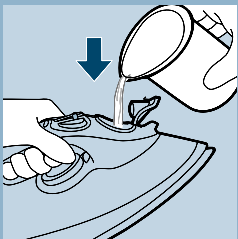


1 Scoateţi ştecherul din priză.

2 Poziţionaţi butonul de reglare a aburului pe poziţia 0 (= fără abur).

3 Deschideţi capacul rezervorului.

4 Ţineţi aparatul înclinat.



5 Turnaţi apă de la robinet din recipientul de umplere în rezervor până la gradaţia maximă.

Nu umpleţi rezervorul peste gradaţia MAX.

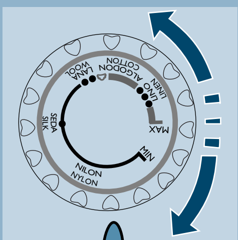
Dacă apa de la robinet din cartierul dumneavoastră este foarte dură, vă sfătuim să o amestecaţi în proporţii egale cu apă distilată, sau să folosiţi doar apă distilată.

Nu folosiţi oţet, amidon sau apă decalcitrată chimic.

6 Apăsaţi pentru a închide căpăcelul (clic!).

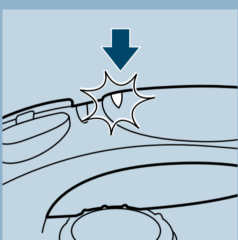
Reglarea temperaturii

1 Aşezaţi fierul de călcat în poziţie verticală.



2 Reglaţi termostatul la temperatura necesară pentru călcare răsucindu-l pe poziţia indicatorului de temperatură.

- Verificaţi eticheta de pe articolul de îmbrăcăminte pentru a verifica temperatura de călcare necesară.
- ● Materiale sintetice (de ex. fibre acrilice, vâscoză, poliamide, poliester)
- ● Mătase
- ●● Lână
- ●●● Bumbac, pânză
- Dacă nu cunoaşteţi tipul de material al articolului de îmbrăcăminte, încercaţi să călcaţi o porţiune pe dos.
- Materiale sintetice, de mătase şi de lână: călcaţi ţesătura pe dos pentru a nu lăsa pete strălucitoare. Pentru evitarea petelor, nu folosiţi funcţia spray.
- Începeţi să călcaţi materialele care necesită o temperatură mai ridicată, cum sunt cele din fibre sintetice.



3 Introduceţi ştecherul în priza cu legătură la pământ.

4 Când ledul portocoliu indicator de temperatură se stinge pentru prima dată, puteţi începe să călcaţi după câteva secunde.

▸ *Ledul portocaliu va continua să se aprindă din când în când, în timp ce călcaţi.*

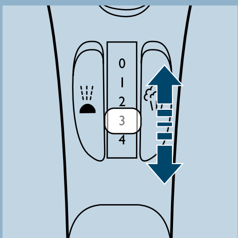
Pentru modelele cu funcţie de Oprire Automată (doar GC3035)

Dacă funcţia oprire automată este activată (ledul roşu clipeşte intermitent), mişcaţi uşor fierul pentru a dezactiva funcţia (nu mai clipeşte intermitent).

Călcarea cu aburi

Asiguraţi-vă că este suficientă apă în rezervor.

1 Poziţionaţi termostatul pe poziţia indicată.
Consultaţi capitolul "Reglarea temperaturii".



2 Poziţionaţi butonul de reglare a jetului de abur pe poziţia potrivită.
- 1 - 2 pentru jet de abur moderat (reglaje de temperatură de la ●● până la ●●●).
- 3 - 4 pentru jet de abur maxim (reglaje de temperatură de la ●●● până la MAX).

▸ *Jetul de abur va porni imediat ce temperatura selectată va fi atinsă.*

◗ **Dacă temperatura de călcare selectată este prea mică, s-ar putea putea să se scurgă puţină apă prin talpa aparatului. Modelele GC3035, 3030, 3025, 3020, 3015 sunt dotate cu un sistem de oprire a aburului (consultaţi capitolul de mai jos "Sistem de oprire a aburului").**

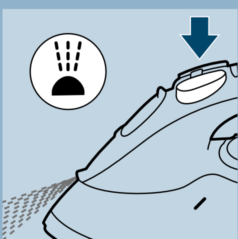
Călcarea fără abur

1 Poziţionaţi butonul de reglare a aburului pe poziţia 0 (= fără abur).

2 Reglaţi termostatul pe poziţia recomandată.
Consultaţi capitolul "Reglarea temperaturii".

Alte caracteristici

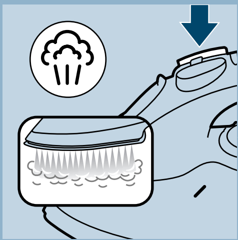
Pulverizare



Pentru a netezi cutele mai dure la orice temperatură.
Asiguraţi-vă că este suficientă apă în rezervor.

1 Apăsaţi butonul de pulverizare de câteva ori pentru a înmuia materialul.

Jet de abur



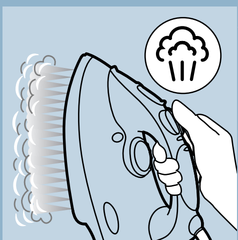
Un jet de abur puternic ajută la netezirea cutelor mai dure. Funcţia Jet de Abur poate fi folosită doar la temperaturi între ●● şi MAX.

1 Apăsaţi scurt butonul Jet de Abur.

Sistem de oprire a aburului (doar modele GC3035, 3030, 3025, 3020, 3015)

Acest fier de călcat este echipat cu un sistem de blocare automată a aburului: fierul de călcat opreşte automat aburul la temperaturi scăzute pentru a preveni scurgerea apei prin talpă. Când se întâmplă acest lucru veţi auzi un semnal acustic.

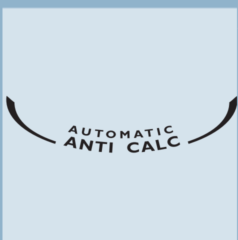
Jet de Abur Vertical (doar modelele GC3035, 3030, 3025, 3020, 3016, 3015, 3010)



1 Funcţia Jet de Abur poate fi folosită şi atunci când ţineţi aparatul în poziţie verticală.

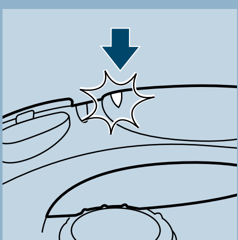
Nu dirijaţi niciodată aburul spre oameni.

Sistem anti-calcar automat (doar modelele GC3035, 3030, 3025, 3020, 3016)



1 Sistemul automat anti-calcar încorporat reduce depunerile de calcar şi prelungeşte astfel perioada de funcţionare a fierului de călcat.

Oprire automată (doar modelul GC3035)



1 Un dispozitiv electronic de siguranţă va opri automat fierul de călcat dacă acesta nu a fost mişcat o perioadă de timp.

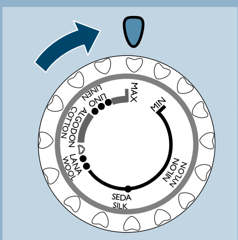
- Pentru a vă indica oprirea fierului de călcat, ledul roşu pentru oprire automată va începe să clipească.

Pentru repornirea aparatului.
- Ridicaţi fierul de călcat sau mişcaţi-l uşor.
- Ledul roşu se stinge. În funcţie de temperatura tălpii aparatului, ledul portocaliu se poate aprinde.
- Dacă ledul portocaliu se aprinde după ce aţi mişcat fierul, aşteptaţi ca acesta să se stingă înainte de începe călcarea.
- Dacă ledul portocaliu nu se aprinde după ce mişcaţi aparatul, fierul este gata de utilizare.

Curăţare şi întreţinere

Auto-Curăţare

Această funcţie de Auto-Curăţare îndepărtează calcarul şi impurităţile. Folosiţi funcţia de Auto-Curăţare o dată la două săptămâni. Dacă apa din zona dumneavoastră este mai dură, funcţia jet de abur trebuie folosită mai des.



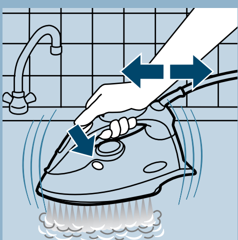
1 **Poziţionaţi butonul de reglare a jetului de abur pe poziţia 0.**

2 **Umpleţi rezervorul până la nivelul maxim.**
Nu folosiţi oţet sau alţi agenţi de curăţare pentru îndepărtarea calcarului.

3 **Poziţionaţi termostatul pe poziţia MAX.**

4 **Introduceţi ştecherul în priză.**

5 **Scoateţi ştecherul din priză când ledul portocaliu se stinge.**



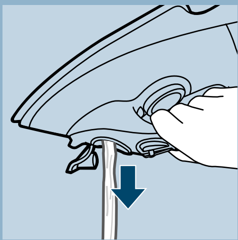
6 **Ţineţi fierul deasupra chiuvetei, apăsaţi şi ţineţi butonul de auto-curăţare apăsat, şi scuturaţi fierul uşor.**
- ▸ *Aburul şi apa fiartă ies din talpa aparatului. Impurităţile vor fi eliminate.*

7 **Nu mai ţineţi butonul apăsat după ce s-a scurs toată apa din rezervor.**

Repetaţi procesul de auto-curăţare dacă mai sunt impurităţi în aparat.

După auto-curăţare
- Introduceţi fierul în priză pentru a lăsa talpa să se usuce.
- Scoateţi ştecherul din priză când ledul portocaliu se stinge.
- Mişcaţi uşor fierul încins peste o bucată de material uzat pentru a îndepărta petele de apă care ar fi putut să se formeze pe talpă.
- Lăsaţi fierul de călcat să se răcească înainte de a-l depozita.

După călcare

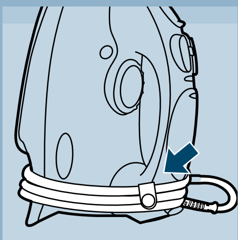


1. Scoateţi ştecherul din priză şi lăsaţi fierul să se răcească.
2. Ştergeţi talpa aparatului cu o cârpă umedă şi un detergent neabraziv (lichid).

Pentru a păstra talpa netedă: evitaţi contactul dur cu obiecte metalice.

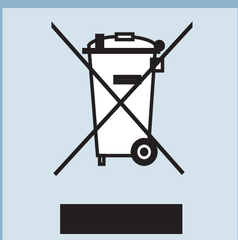
3. Curăţaţi partea superioară a fierului de călcat cu o cârpă umedă.
4. Clătiţi rezervorul cu apă în mod regulat. Goliţi rezervorul după curăţare.

Depozitare



1. Scoateţi ştecherul din priză şi poziţionaţi reglajul de abur pe poziţia 0.
2. Goliţi rezervorul de apă.
3. Lăsaţi aparatul să se răcească. Înfăşuraţi cablul în jurul suportului special de depozitare şi fixaţi-l cu ajutorul clemei.
4. Depozitaţi fierul de călcat în poziţie verticală, într-un loc uscat şi sigur.

Mediu



- Nu aruncaţi aparatul în gunoiul menajer la sfârşitul duratei de funcţionare, ci duceţi-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veţi ajuta la protejarea mediului înconjurător.

Garanţie şi service

Dacă doriţi informaţii sau în cazul unor probleme, vizitaţi site-ul de web Philips la www.philips.com sau contactaţi Centrul Consumatori Philips din ţara dumneavoastră (veţi găsi numărul de telefon în certificatul de garanţie internaţională). Dacă nu există un astfel de centru în ţara dumneavoastră, apelaţi la furnizorul dumneavoastră Philips sau contactaţi Departamentul Service pentru Aparate Electrocasnice şi de Ingrijire Personală.

Ghid pentru rezolvarea unor defecţiuni

Acest capitol cuprinde problemele cele mai întâlnite. Vă rugăm să citiţi toate capitolele pentru mai multe detalii. Dacă nu reuşiţi să rezolvaţi problema, vă rugăm să contactaţi Centrul Service Philips sau reprezentanţa acestuia. Consultaţi certificatul de garanţie internaţională pentru numerele de telefon ale Biroului de Informaţii sau vizitaţi site-ul nostru de web la www.philipsonline.com.

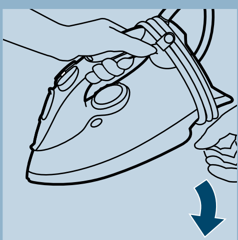
Problemă	Cauză posibilă	Soluţie
Aparatul este conectat la priză dar talpa este rece.	Problemă de conectare.	Verificaţi cablul, ştecherul şi priza de perete.
	Termostat reglat pe MIN.	Reglaţi termostatul la temperatura corectă (consultaţi capitolul pentru reglarea temperaturii).
Din fierul de călcat nu iese abur	Nu este suficientă apă în rezervor.	Umpleţi rezervorul cu apă (consultaţi capitolul "Umplerea rezervorului").
	Butonul de reglare a jetului de abur a fost setat pe poziţia 0.	Reglaţi pe poziţia pentru abur între 1-4 (a se vedea Călcarea cu Abur).
	Fierul de călcat nu este suficient de încins şi/sau sistemul de prevenire a scurgerii apei este activat.	Reglaţi termostatul pe poziţia de abur (●● până la MAX). Aşezaţi fierul în poziţie verticală şi aşteptaţi până ce ledul pilot portocaliu se stinge înainte de a reîncepe călcarea.
Nu există Jet de Abur şi nici Jet de Abur Vertical (doar modelele GC3035,3030,3025,3020,3016,3015, 3010)	Funcţia Jet de Abur (Vertical) a fost folosită prea des într-o perioadă foarte scurtă de timp.	Puneţi fierul de călcat în poziţie orizontală şi aşteptaţi puţin timp înainte de a folosi funcţia Jet de Abur (Vertical).
	Fierul de călcat nu este suficient de încins.	Reglaţi termostatul pe poziţia de abur (●● până la MAX). Aşezaţi fierul în poziţie verticală şi aşteptaţi până ce ledul pilot portocaliu se stinge înainte de a reîncepe călcarea.
Picături de apă pe ţesături	Capacul de umplere nu este închis corect.	Apăsaţi capacul de umplere până auziţi clic.
	Fierul de călcat nu este suficient de încins.	Reglaţi termostatul pe temperatura corectă (a se vedea Călcarea cu Abur). În cazul modelelor GC 3005,3006,3010,3016 nu folosiţi funcţia abur când temperatura este sub nivelul 2 (●●).
Apa continuă să picure din talpă şi după răcirea şi depozitarea fierului	Aţi depozitat fierul de călcat în poziţie orizontală fără a scurge mai întâi apa din rezervor.	Goliţi rezervorul înainte de depozitarea fierului de călcat. Poziţionaţi butonul de reglare a aburului pe poziţia O şi depozitaţi aparatul vertical.
Ies impurităţi din talpă în timpul călcării.	Apa dură formează depozite de calcar în interiorul tălpii.	Activaţi funcţia Auto-Curăţare de câteva ori (a se vedea capitolul Auto-Curăţare).
Ledul roşu clipeşte intermitent (doar modelul GC3035).	Funcţia oprire automată este activată. A se vedea capitolul "Oprire automată".	Mişcaţi uşor fierul de călcat pentru a dezactiva oprirea automată, ledul nu va mai clipi.

Внимание

Внимательно прочитайте настоящую инструкцию перед началом эксплуатации прибора и сохраните ее в качестве справочного материала.

- Прежде чем подключить утюг к электросети, убедитесь в том, что напряжение, указанное на заводской табличке, соответствует напряжению электросети у вас дома.
- Подключайте электроприбор только к заземленной розетке электросети.
- Не пользуйтесь утюгом с видимыми повреждениями сетевой вилки, сетевого шнура или самого прибора, а также после падения или при протекании утюга.
- Регулярно проверяйте сетевой шнур на наличие возможных повреждений.
- В случае повреждения сетевого шнура, необходимо произвести его замену только в торговой организации или в уполномоченном сервисном центре компании.
- Не оставляйте подключенный к электросети прибор без присмотра.
- Запрещается погружать в воду утюг или подставку, если она входит в комплект поставки прибора.
- Храните утюг в недоступном для детей месте.
- Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга может привести к ожогам.
- Следите за тем чтобы сетевой шнур не касался горячей подошвы.
- По окончании глажения, при очистке электроприбора, во время заполнения или опорожнения водонаборного контейнера и даже если вы отходите от утюга на короткое время, устанавливайте парорегулятор в положение O, ставьте утюг вертикально на задний торец корпуса и вынимайте вилку шнура питания из розетки электросети.
- Всегда пользуйтесь утюгом и ставьте утюг и подставку, если она входит в комплект поставки прибора, на ровную и устойчивую горизонтальную поверхность.
- Не добавляйте в контейнер-парогенератор духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.
- Электроприбор предназначен только для бытовых целей.

Перед началом эксплуатации



1. Убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской табличке, соответствует напряжению электросети у Вас дома.

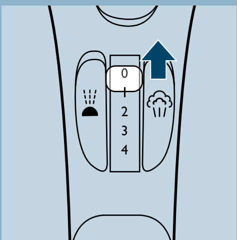
2. Удалите с подошвы утюга все наклейки или защитную фольгу.

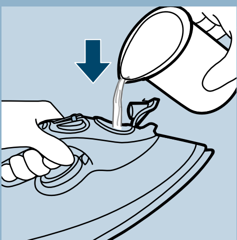
3 Нагрейте утюг до максимальной температуры и проглаживайте в течение нескольких минут влажную ткань для удаления остаточного налета с подошвы.

При первом включении утюга в сеть возможно выделение дыма, которое вскоре прекратится.

Заполнение водонаборного контейнера

Не погружайте утюг в воду.





1 Выньте вилку шнура питания из розетки электросети

2 Установите парорегулятор в положение O (= отсутствие пара).

3 Снимите колпачок водоналивного отверстия.

4 Удерживайте утюг в наклонном положении.

5 С помощью специального кувшина залейте в водонаборный контейнер водопроводную воду до отметки максимального уровня.

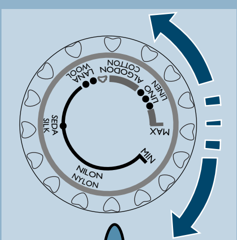
Не заполняйте водонаборный контейнер выше отметки MAX.

В случае если водопроводная вода в Вашей местности слишком жесткая, рекомендуется разбавить ее дистиллированной водой в соотношении 1:1 или использовать только дистиллированную воду.

Не добавляйте в воду уксус, крахмал и химические средства дл удаления накипи.

6 Закройте водоналивное отверстие колпачком, нажимая на него до тех пор, пока не услышите щелчок.

Установка температуры

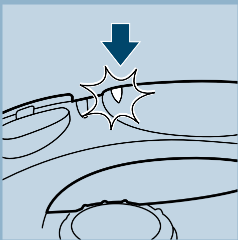


1 Поставьте утюг вертикально на задний торец корпуса.

2 Установите диск терморегулятора на требуемую температуру глажения, повернув его в нужное положение относительно указателя температуры.

- Убедитесь в том, что температура глажения соответствует указанной на этикетке изделия.
- ● синтетические ткани (например, акрил, вискоза, полиамид, полиэфир)
- ● шелк
- ●● шерсть
- ●●● хлопок, лен
- Если Вы не знаете, из какой ткани пошито изделие, попробуйте сначала прогладить его на участке, незаметном при носке.

- Изделия, изготовленные из шелка, шерсти и синтетических материалов, следует гладить с изнанки, чтобы не допустить появления лоснящихся пятен. Во избежание появления пятен не используйте функцию разбрызгивания.
- Начинайте глажение с изделий из синтетических волокон, для которых требуется минимальная температура глажения.



3 Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.

4 Начинать глажение следует через минуту после того, как в первый раз погаснет желтый сигнальный индикатор.

▸ *Во время глажения желтый сигнальный индикатор будет время от времени загораться.*

Для моделей с автоматическим выключателем (только модели GC3035)

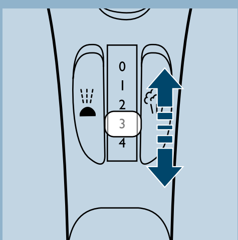
При срабатывании автоматического выключателя (сопровождающегося миганием красного сигнального индикатора) немного переместите утюг, чтобы отключить автоматический выключатель (мигание прекратится).

Глажение с отпариванием

Убедитесь, что в водонаборном контейнере достаточно воды.

1 Установите диск терморегулятора в рекомендованное положение.

См. раздел «Установка температуры».



2 Установите парорегулятор в соответствующее положение.

- 1-2 - для умеренного отпаривания (при установке температуры в диапазоне от ●● до ●●●).
- 3-4 - для усиленного отпаривания (при установке температуры в диапазоне от ●●● до MAX).

▸ *Отпаривание начнется, как только температура подошвы утюга достигнет установленного значения.*

◗ **Если выбрана слишком низкая температура глажения, через отверстия подошвы могут появиться капли воды. Модели GC3035, 3030, 3025, 3020, 3015 снабжены каплеотсекателем "Drip stop" (см. далее раздел «Каплеотсекатель "Drip stop"»).**

Сухое глажение

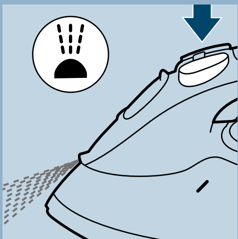
1 Установите парорегулятор в положение О (= отсутствие пара).

2 **Установите диск терморегулятора в рекомендуемое положение.**

См. раздел «Установка температуры».

Прочие характеристики

Разбрызгивание



Для разглаживания неподатливых складок при любой температуре глажения.
Убедитесь, что в водонаборном контейнере достаточно воды.

1 **Для увлажнения изделий, подлежащих глажению, дважды нажмите кнопку разбрызгивателя.**

Усиленное отпаривание



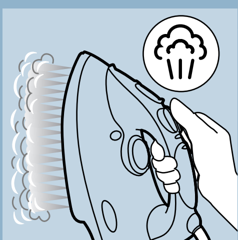
Мощный «выброс» пара позволяет разгладить неподатливые складки.
Функция усиленного отпаривания может быть использована только при установке температуры в диапазоне от ●● до MAX.

1 **Нажмите, а затем отпустите кнопку «Выброс пара».**

Каплеотсекатель "Drip stop" (только модели GC3035, 3030, 3025, 3015)

Утюг снабжен каплеотсекателем «Drip Stop»: при слишком низкой температуре подошвы отпаривание автоматически отключается, тем самым предотвращается появление капель воды из отверстий подошвы. Когда это происходит, раздается звуковой сигнал.

Вертикальное отпаривание (только модели GC3035, 3030, 3025, 3020, 3016, 3015, 3010)



1 **Вы можете использовать функцию вертикального отпаривания также в тех случаях, когда гладите утюгом в вертикальном положении.**

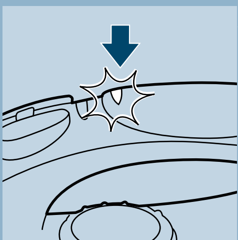
Запрещается направлять струю пара на людей.

Автоматическое удаление известкового налета (только модели GC3035, 3030, 3025, 3020, 3016)



1 Встроенная Система автоматического удаления известкового налета уменьшает отложение накипи и обеспечивает более длительный срок службы утюга.

Автоматический выключатель (только модель GC3035)



1 Электронное защитное устройство автоматически отключает утюг, если его не перемещать в течение некоторого времени.

- При срабатывании автоматического выключателя начинает мигать красный сигнальный индикатор.

Для того, чтобы снова нагреть утюг:
- Поднимите утюг или немного переместите его.
- Красный сигнальный индикатор автоматического отключения погаснет. В зависимости от температуры подошвы утюга может загораться желтый сигнальный индикатор.
- Если после начала перемещения утюга загорается желтый сигнальный индикатор, то, прежде чем приступить к глажению, подождите, пока индикатор погаснет.
- Если после начала перемещения утюга желтый сигнальный индикатор не загорается, утюг готов к применению.

Очистка и уход

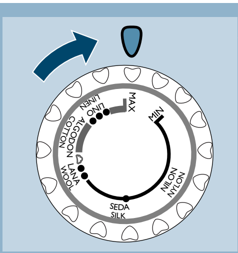
Удаление известкового налета

Функция очистки от известкового налета позволяет удалять из подошвы накипь и загрязнения.
Используйте функцию очистки от известкового налета один раз в две недели. Если вода в вашей местности очень жесткая (в этом случае при глажении из подошвы утюга выпадают хлопья), функцию очистки от известкового налета необходимо использовать чаще.

1 Установите парорегулятор в положение O.

2 Заполните водонаборный контейнер до отметки максимального уровня.

Не добавляйте в воду уксус и другие средства для удалени накипи.



3 Установите диск терморегулятора в положение MAX.

4 Вставьте вилку шнура питания в розетку электросети.



5 Отключите утюг, когда желтый сигнальный индикатор погаснет.

6 Удерживая утюг над раковиной, нажмите и удерживайте кнопку очистки от налета и осторожно встряхните утюг.

- *Из подошвы утюга будут выходить пар и кипящая вода, вымывающие наружу загрязнения и хлопья накипи (если они имеются).*

7 Сразу же после того, как будет использована вся вода из водонаборного контейнера, отпустите кнопку очистки от налета.

Если в утюге еще осталось значительное загрязнение, процедуру очистки от известкового налета следует повторить.

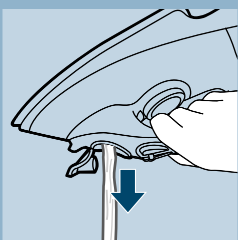
После очистки от известкового налета
- Включите утюг в сеть для того, чтобы высушить подошву.
- Отключите утюг, когда желтый сигнальный индикатор погаснет.
- Мягко проведите нагретым утюгом по куску ненужной ткани для того, чтобы удалить остатки скопившейся на подошве воды.
- Прежде чем убрать утюг на хранение, дайте ему остыть.

После глажения

1 Выньте вилку шнура питания из розетки электросети и дайте утюгу остыть.

2 Протрите подошву влажной тканью, смоченной в неабразивном (жидком) чистящем средстве, чтобы удалить хлопья и другой налет.

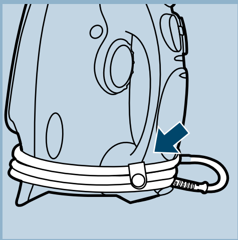
Следите за тем, чтобы поверхность подошвы утюга оставалась гладкой: не допускайте ее резких соприкосновений с металлическими поверхностями.



3 Очищайте верхнюю часть утюга с помощью влажной ткани.

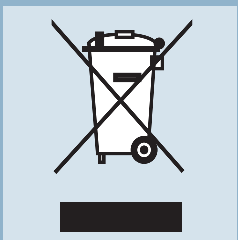
4 Регулярно промывайте водонаборный контейнер водой. После промывки воду необходимо слить.

Хранение



1. Отключите утюг от сети и установите парорегулятор в положение 0.
2. Слейте воду из водонаборного контейнера.
3. Дайте утюгу остыть. Намотайте сетевой шнур вокруг катушки для хранения шнура и закрепите его зажимом для шнура.
4. Храните утюг, установив его на задний торец корпуса, в сухом и безопасном месте.

Защита окружающей среды



- По окончании срока службы не выбрасывайте прибор вместе с обычными бытовыми отходами, а сдавайте в специальные пункты приема. Поступая так вы способствуете делу сохранения окружающей среды.

Гарантийное и сервисное обслуживание

По поводу дополнительной информации или в случае возникновения каких-либо проблем обращайтесь на Web-сайт компании «Филипс» по адресу: www.philips.com или в центр компании «Филипс» по обслуживанию потребителей в Вашей стране (Вы найдете его номер телефона на международном гарантийном талоне). Если подобный центр в Вашей стране отсутствует, обратитесь в Вашу местную торговую организацию компании «Филипс» или в сервисное отделение компании Philips.

Устранение неисправностей

В данном разделе перечислены наиболее распространенные проблемы, с которым Вы можете столкнуться при пользовании Вашим утюгом. Для более подробной информации просьба прочитать другие части руководства. Если Вы не можете устранить неполадки самостоятельно, обращайтесь в ближайший сервисный центр компании «Филипс» или к представителям этого центра. Номера телефонов справочных служб компании «Филипс» Вы найдете в международном гарантийном талоне или в Web-сайте нашей компании по адресу: www.philipsonline.com.

Неполадка	Возможная(ые) причина(ы)	Способ устранения
Утюг включен в сеть, но подошва холодная.	Проблема с подключением.	Проверьте исправность шнура питания, вилки и розетки электросети.
	Диск терморегулятора установлен в положение MIN.	Установите диск терморегулятора утюга на требуемую температуру (см. раздел «Установка температуры»).
Отсутствие пара.	Недостаточное количество воды в водонаборном контейнере.	Заполните водонаборный контейнер (см. раздел «Заполнение водонаборного контейнера»).
	Парорегулятор установлен в положение O.	Установите парорегулятор в положение от 1 до 4 (см. раздел «Глажение с отпариванием»).
	Утюг недостаточно нагрет и/или включен каплеотсекатель Drip Stop.	Установите диск терморегулятора на область отпаривания (●● до MAX). Установите утюг вертикально на задний торец корпуса и, прежде чем приступить к глажению, подождите, пока не погаснет желтый сигнальный индикатор.
Не происходит выброса пара или не происходит вертикального выброса пара (только для моделей GC3035, 3030, 3025, 3020, 3016, 3015, 3010).	Функцию (вертикального) выброса пара использовали слишком часто в течение короткого периода времени.	Придайте утюгу горизонтальное положение и подождите некоторое время перед повторным использованием функции (вертикального) выброса пара.
	Утюг недостаточно нагрет.	Установите диск терморегулятора на область отпаривания (●● до MAX). Установите утюг вертикально на задний торец корпуса и, прежде чем приступить к глажению, подождите, пока не погаснет желтый сигнальный индикатор.

Неполадка	Возможная(ые) причина(ы)	Способ устранения
Капли воды на ткани.	Плохо закрыт колпачок водоналивного отверстия.	Нажмите на колпачок до щелчка, чтобы плотно закрыть водоналивное отверстие.
	Утюг недостаточно нагрет.	Установите терморегулятор на требуемую температуру (см. раздел «Глажение с отпариванием»). У моделей GC3005, 3006, 3010, 3016 функция отпаривания используется только в тех случаях, когда утюг нагрет до температуры, соответствующей двум точкам (●●), или выше.
При хранении утюга или после его остывания из отверстий подошвы появляются капли воды.	Утюг был установлен в горизонтальное положение, когда в водонаборном контейнере оставалась вода.	Перед тем как убрать утюг, слейте воду из водонаборного контейнера. Установите парорегулятор в положение O и храните утюг в вертикальном положении, установив его на торец корпуса.
Во время глажения из подошвы выпадают хлопья и загрязнения.	Из-за использования жесткой воды внутри подошвы образуются хлопья.	Воспользуйтесь несколько раз функцией очистки от известкового налета (см. раздел «Удаление известкового налета»).
Мигает красный сигнальный индикатор (только модель GC3035).	Сработал автоматический выключатель. См. раздел «Автоматический выключатель».	Слегка встряхните утюг, чтобы отключить автоматический выключатель, мигание лампы прекратится.

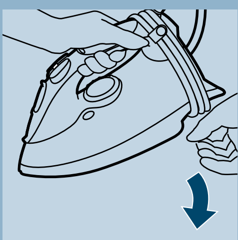
Důležité

Před použitím přístroje přečtěte podrobně tento návod a uschovejte ho pro případné pozdější nahlédnutí.

- Před prvním použitím zkontrolujte, zda údaj o napětí na typovém štítku žehličky odpovídá napětí ve vaší světelné síti.
- Používejte vždy zásuvku s nulovým kolíkem.
- Přístroj přestaňte používat, pokud je viditelně poškozená síťová zástrčka, přívodní kabel či samotný přístroj nebo došlo-li k jeho pádu na zem či vytéká-li z něj voda.
- Pravidelně kontrolujte síťový přívod, zda není poškozen.
- Poškozený síťový přívod musí být vyměněn v servisu firmy Philips nebo v servisu, který byl firmou Philips autorizován, či obdobně kvalifikovaným pracovníkem. Zabráníte tak případnému nebezpečí
- Spotřebič zapojený do zásuvky nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Nikdy neponořujte žehličku a stojánek (je-li součástí dodávky) do vody.
- Dbejte na to, aby k přístroji neměly přístup děti.
- Nedotýkejte se žehlicí plochy žehličky, je velmi horká a mohli byste se spálit.
- Dbejte na to, aby se síťový kabel nedostal do kontaktu s horkou žehlicí žehličky.
- Když žehlení ukončíte, když žehličku čistíte, když její zásobník plníte vodou a také když od ní třeba jen na malou chvíli odcházíte: vždy předem nastavte regulátor páry do polohy O, postavte žehličku na zadní stěnu a vytáhněte její zástrčku ze zásuvky.
- Žehličku a stojánek (je-li součástí dodávky) vždy umístěte a používejte na stabilním a vodorovném podkladu.
- Do zásobníku vody nikdy nenalévejte parfémy, ocet, škrob nebo prostředky k odstranění vodního kamene ani jiné chemikálie.
- Žehlička je určena výhradně k domácímu použití.

Před prvním použitím

1. Nejprve zkontrolujte, zda napětí ve vaší světelné síti souhlasí s údajem napětí na typovém štítku přístroje.



2. Ze dna žehličky sejměte všechny nálepky nebo ochranné fólie.

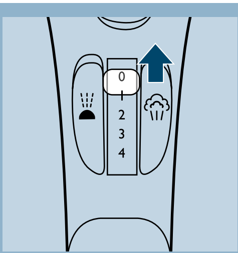
3. Ohřejte žehličku na maximální teplotu a přežehlete krátce s použitím páry starší hadřík abyste odstranili ze dna žehličky všechny zbytky.

Žehlička může při prvním použití trochu kouřit. Tento jev však za malou chvíli zmizí.

Plnění zásobníku vodou

Žehličku nesmíte nikdy ponořit do vody.

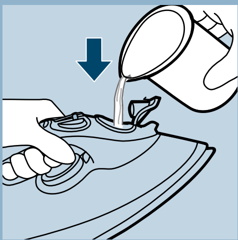
1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



2 Regulátor páry nastavte do polohy O (=bez páry).

3 Otevřte uzávěr plnicího otvoru.

4 Podržte žehličku v nakloněné poloze.



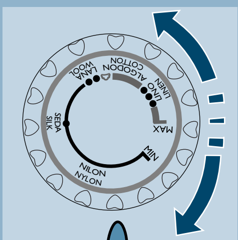
5 Nalejte vodu z plnicí nádobky do zásobníku žehličky až po označené maximum.

Zásobník vody nikdy neplňte nad značku MAX.

Pokud je voda ve vaší oblasti nadměrně tvrdá, doporučujeme vám míchat ji s destilovanou vodou nebo používat pouze destilovanou vodu. Nepoužívejte ocet, škrob nebo chemicky odvápňovanou vodu.

6 Plnicí uzávěr stiskněte až zaklapne.

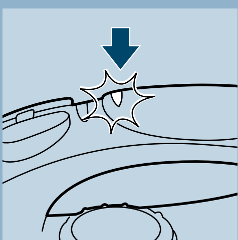
Nastavení teploty



1 Žehličku postavte na zadní stěnu.

2 Regulátorem nastavte teplotu tak, že jím otočíte na požadovaou teplotu podle údaje na indikátoru.

- Postupujte podle údajů v tabulce doporučených teplot.
- ● Syntetické materiály (akryl, viskóza, polyamid, polyestér)
- ● Hedvábí
- ●● Vlna
- ●●● Bavlna, plátno
- Pokud nevíte z jakého materiálu je textilie, určená k žehlení, vyzkoušejte vhodnou teplotu na místě, které není při nošení vidět.
- Hedvábí, vlna a syntetické materiály: žehlete po rubové straně abyste předešli vzniku lesklých skvrn. Vyhněte se též použití postřiku vodou.
- Začněte nejprve žehlit ty textilie, které vyžadují nižší teplotu žehličky jako jsou například textilie ze syntetických vláken.



3 Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.

4 Když žlutá kontrolka poprvé zhasne, vyčkejte ještě malou chvíli a pak začněte s žehlením.

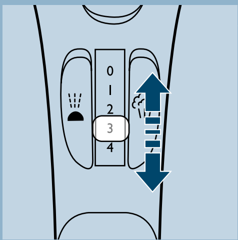
▸ *Žlutá kontrolka během žehlení střídavě zhasíná a znovu se rozsvěcuje.*

Pro verze s funkcí "Auto-shut-off" (pouze typ GC3035)

Pokud byla aktivována funkce automatického vypnutí, pohněte mírně žehličkou, abyste tuto funkci deaktivovali.

Žehlení s parou

Zkontrolujte, zda je v zásobníku dostatek vody.



1 Regulátor teploty nastavte do požadovaé polohy.
Viz odstavec: "Nastavení teploty".

2 Regulátor páry nastavte do vhodné polohy.
- 1 - 2 pro střední množství páry (nastavení teploty ●● až ●●●).
- 3 - 4 pro maximum páry (nastavení teploty ●●● až MAX).

▸ *Pára začne být produkována, jakmile je nastavená teplota dosažena.*

◗ **Pokud by byla nastavená teplota příliš nízká, mohla by ze dna žehličky odkapávat voda. Typy GC3035, 3030, 3025, 3020 a 3015 jsou proto vybaveny funkcí "Drip Stop" (viz odstavec "Funkce Drip Stop").**

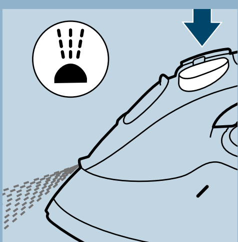
Žehlení bez páry

1 Regulátor páry nastavte do polohy O (=bez páry).

2 Nastavte regulátor teploty do doporučené polohy.
Viz odstavec: "Nastavení teploty".

Další funkce žehličky

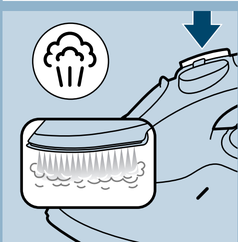
Postřik vodou



K vyrovnání velmi zmačkaných míst při libovolné teplotě.
Zkontrolujte, zda je v zásobníku dostatek vody.

1 Stiskněte vícekrát tlačítko postřiku vodou a textilii navlhčete.

Impuls páry



Intenzívní impuls páry pomůže vyrovnat velmi zmačkaná místa na textilii.
Impuls páry je realizovatelný pouze při teplotě nastavené mezi ●● a MAX.

1 Stiskněte a uvolněte tlačítko impulsu páry.

Drip Stop (pouze typy GC3035, 3030, 3025, 3020 a 3015)

Funkce "Drip Stop" je velmi výhodná, protože zabraňuje odkapávání vody ze dna žehličky při nastavené nižší teplotě. Tento úkon je indikován akustickým signálem.

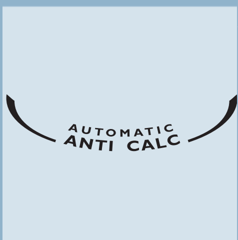
Svislý impuls páry (pouze typy GC3035, 3030, 3025, 3020, 3016, 3015 a 3010)



1 Impuls páry lze využít i když držíte žehličku ve svislé poloze.

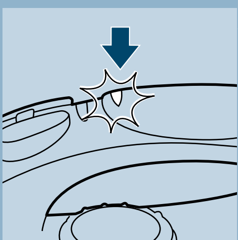
Impulsem páry nikdy nemiřte proti osobám.

Funkce "Anti-Calc" (pouze typy GC3035, 3030, 3025, 3020 a 3016)



1 Funkce "Anti-Calc, kterou jsou tyto typy žehliček vybaveny, zmenšuje náchylnost k tvorbě vodního kamene a zajišťuje tak delší životnost žehličky.

Funkce "Auto-shut-off" (pouze typ GC3035)



1 Elektronický bezpečnostní obvod žehličku automaticky vypne, pokud jí určitou dobu nepohnete.

- Tento stav je indikován červenou kontrolkou, která začne blikat.

Obnovení funkce žehličky:
- Zvedněte žehličku nebo jí mírně pohněte.
- Červená kontrolka se rozsvítí. Podle okamžité teploty se může též rozsvítit i žlutá kontrolka ohřevu žehličky.

- Pokud se po pohnutí žehličkou rozsvítí i žlutá kontrolka, vyčkejte s žehlením dokud žlutá kontrolka nezhasne.
- Pokud po pohnutí žehličkou zůstane žlutá kontrolka zhasnutá, je žehlička připravena k žehlení, protože má nastavenou teplotu.

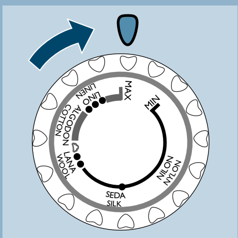
Čištění a údržba

Funkce Calc-Clean

Funkce Calc-Clean vám pomůže odstranit vodní kámen a jiné nečistoty. Funkci Calc-Clean používejte jednou nebo dvakrát týdně. Pokud je voda ve vaší oblasti velmi tvrdá (ze dna žehličky se při žehlení odlepují šupinky vodního kamene), využívejte funkci Calc-Clean ještě častěji.

1 Regulátor páry nastavte do polohy O.

2 Zásobník vody naplňte až po označení maximální hladiny.
Nepoužívejte ocet nebo jiné přípravky pro odstraňování vodního kamene.



3 Regulátor teploty nastavte do polohy MAX.

4 Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.

5 Když žlutá kontrolka zhasne, žehličku vypněte.



6 Žehličku podržte nad dřezem, stiskněte a podržte stisknuté tlačítko funkce Calc-Clean a jemně žehličkou potřepte.
- *Ze dna žehličky začne vystupovat horká voda s párou a odplaví současně všechny nečistoty (pokud jsou).*

7 Když je všechna voda vystříkána, tlačítko funkce Calc-Clean opět uvolněte.

Pokud by v žehličce zůstaly ještě nějaké nečistoty, tento úkon opakujte.

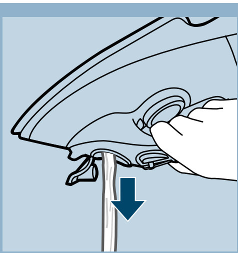
Po použití funkce Calc-Clean
- Zapněte žehličku, aby se její dno usušilo.
- Když žlutá kontrolka zhasne, žehličku vypněte.
- Přežehlete lehce kus starší tkaniny abyste ze dna žehličky odstranili případné zbylé nečistoty.
- Než žehličku uklidíte, nechte ji zcela vychladnout.

Po ukončeném žehlení

1 Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte žehličku

2 Odstraňte všechny nečistoty ze dna žehličky navlhčeným hadříkem, případně neabrasívním čisticím prostředkem.

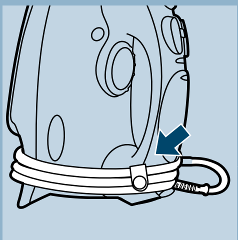
Dno žehličky udržujte čisté: zabraňte jeho styku s kovovými předměty, které by mohly dno poškrábat.



3 Těleso žehličky čistěte pouze navlhčeným hadříkem.

4 Pravidelně vyplachujte zásobník vody vodou. Po čištění ho vyprázdněte.

Uchovávání žehličky



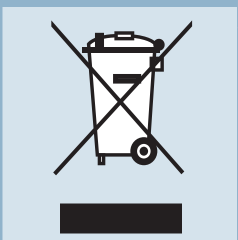
1 Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky a regulátor páry nastavte do polohy 0.

2 Vylejte vodu ze zásobníku.

3 Nechte žehličku vychladnout. Síťový přívod naviňte kolem žehličky a zajistěte ho klipsem.

4 Žehličku uchovávejte postavenou na její zadní stěně a na bezpečném a suchém místě.

Ochrana životního prostředí



- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného domovního odpadu, ale odevzdejte jej na oficiálním sběrném místě za účelem recyklace. Přispějete tím k ochraně životního prostředí.

Záruka a servis

Pokud byste potřebovali jakoukoli informaci nebo měli nějaké problémy, prohlédněte si internetovou stránku www.philips.com nebo kontaktujte Informační středisko firmy Philips, jehož adresu najdete na letáčku s celosvětovou zárukou.

Praktické rady

Tento odstavec shrnuje různé problémy, které by se mohly při práci s žehličkou vyskytnout. Přečtěte proto tento odstavec pozorně. Pokud by se vám daný problém nepodařilo vyřešit, spojte se s Informačním střediskem firmy Philips. Adresu i telefonní čísla najdete na letáčku s celosvětovou zárukou. Můžete též získat informace na internetové stránce www.philipsonline.com.

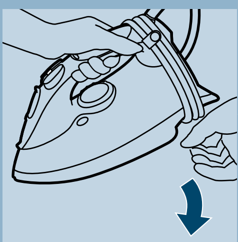
Problém	Možná příčina (příčiny)	Řešení
Žehlička je zapnuta do sítě, ale nehřeje.	Do žehličky nejde proud.	Zkontrolujte přívodní kabel, síťovou zástrčku i zásuvku.
	Regulátor teploty je nastaven na MIN.	Regulátorem nastavte vhodnou teplotu (viz "Nastavení teploty").
Není produkována pára.	Nedostatek vody v zásobníku.	Naplňte zásobník (viz "Plnění zásobníku vodou").
	Regulátor páry je v poloze O.	Regulátor páry nastavte mezi 1 až 4 (viz "Žehlení s parou").
	Žehlička není dostatečně teplá a/nebo je aktivována funkce Drip Stop.	Nastavte teplotu pro tvorbu páry (●● až MAX). Postavte žehličku do svislé polohy a vyčkejte až žlutá kontrolka zhasne a znovu se rozsvítí.
Není parní impuls nebo svislý parní impuls (pouze u typů GC3035, 3030, 3025, 3020, 3016, 3015 a 3010).	Impulsy páry (svislé impulsy páry) byly realizovány několikrát těsně za sebou.	Postavte žehličku do vodorovné polohy a chvíli vyčkejte až bude parní impuls nebo svislý parní impuls realizovatelný.
	Žehlička nemá dostatečnou teplotu.	Nastavte teplotu pro tvorbu páry (●● až MAX). Postavte žehličku do svislé polohy a vyčkejte až žlutá kontrolka zhasne a znovu se rozsvítí.
Vodní kapičky na textilii.	Plnicí uzávěr není řádně uzavřen.	Stiskněte pevně víčko až uslyšíte zaklapnutí.
	Žehlička nemá dostatečnou teplotu.	Nastavte vhodnou teplotu (viz "Žehlení s parou"). U typů GC 3005, 3006, 3010 a 3016 nelze žehlit s parou při teplotách nižších než 2 body (●●) .
Po uložení žehličky nebo při jejím ochlazování odkapává ze dna voda.	Žehlička byla postavena do svislé polohy zatímco v jejím zásobníku zůstala voda.	Vyprázdněte zásobník vody dříve, než žehličku uložíte. Regulátor páry nastavte do polohy O a žehličku postavte na její zadní stěnu.
Během žehlení vystupují ze dna žehličky kapky vody a různé nečistoty.	Tvrdá voda vytváří úsady na dně žehličky.	Aktivujte funkci Calc-Clean (viz odstavec "Funkce Calc-Clean").
Červená kontrolka bliká (pouze u typu GC3035).	Je aktivovaná funkce automatického vypnutí (viz odstavec "Automatické vypnutí").	Pohněte nebo zatřepte žehličkou. Automatické vypnutí tím zrušíte a kontrolka přestane blikat.

Fontos

A készülék használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültség a helyi hálózati feszültséggel.
- A készüléket csak földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozó dugó, a vezeték, a tartozékkábel, vagy a készülék maga láthatóan megsérült, vagy ha leejtette azt, illetve ha a készülék szivárog.
- A vezetéket rendszeresen ellenőrizze, nem sérült-e meg.
- Ha a hálózati csatlakozó kábel megsérült, a kockázatok elkerülése érdekében a javítást csak Philips szakszerviz vagy Philips felhatalmazással rendelkező szakember végezheti el.
- A készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül, ha azt a hálózati konnektorhoz csatlakoztatta.
- A vasalót és az állványt (amennyiben az a készülék tartozéka), soha ne merítse vízbe.
- A készüléket gyerekektől távol tartsa.
- A vasaló talpa különösen forróvá válhat; ha hozzáér, megégetheti magát.
- Vigyázzon arra, hogy a hálózati kábel soha ne érjen a vasaló talpához, ha az felmelegedett.
- Ha befejezte a vasalást, ha tisztítja a készüléket, ha vizet tesz a tartályba vagy kiüríti azt, illetve ha rövid ideig eltávozik a vasalótól: állítsa a gőzszabályzót 0 pozícióra, állítsa a vasalót a végére és húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorból.
- A vasalót és az állványt (amennyiben az a vasaló tartozéka) minden esetben stabil, vízszintes felületen használja.
- Ne tegyen a víztartályba illatszert, ecetet, keményítőt, vízkőtlenítő szert, vasalást segítő szert vagy más vegyszert.
- A termék kizárólag háztartási alkalmazásra készült.

Első használat előtt

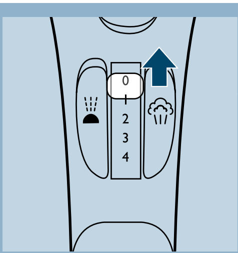


1. Ellenőrizze, hogy az adattáblán jelzett tápfeszültség megegyezik-e az otthonában lévő hálózati feszültséggel.
2. Távolítson el minden matricát vagy védőfóliát a vasaló talpáról.
3. Melegítse fel a vasalót a legnagyobb hőmérsékletre és tolja végig néhány percig egy darab nedves ruhán, hogy minden maradvány eltűnjék a talpról.

A vasaló az első használatkor kissé füstölhet. Ez a jelenség rövid időn belül megszűnik.

A víztartály feltöltése

Ne merítse a vasalót vízbe.

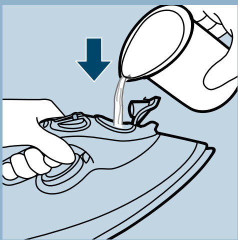


1 Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorból.

2 Állítsa a gőzszabályzó gombot O (= nincs gőz) pozícióba.

3 Nyissa fel a töltő sapkát.

4 Tartsa a vasalót ferde helyzetben.



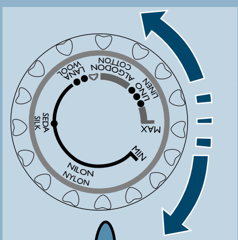
5 Öntsön csapvizet a töltőkancsóból a víztartályba a legfelső szintig.

Ne töltse a tartályt a MAX jelzés fölé.

Ha háztartásában a csapvíz nagyon kemény, adjon hozzá fele arányban desztillált vizet, vagy csak desztillált vizet használjon.
Ne használjon ecetet, keményítőt vagy kémiailag lágyított vizet.

6 Nyomással zárja be a töltősapkát (kattanás!).

Hőmérséklet szabályozás

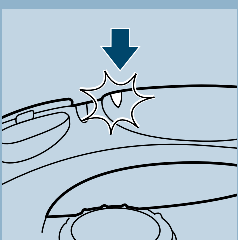


1 Állítsa a vasalót a végére.

2 Állítsa a hőmérséklet szabályozót a megfelelő vasalási hőmérsékletre a hőmérséklet jelző elforgatásával.

- Ellenőrizze a ruha címkéjét az előírt vasalási hőmérséklet szempontjából.
- ● Szintetikus anyagok (pl. akril, viszkóz, poliamid, poliészter)
- ● Selyem
- ●● Gyapjú
- ●●● Gyapott, vászon
- Ha nem tudja, milyen típusú a vasalandó anyag, keressen rajta egy használat közben nem látható helyet, ahol próbavasalást végezhet.
- Selyem, gyapjú és szintetikus anyagok: a fényes foltok elkerülésére vasalja az anyag fordított oldalát. Pecsétek elkerülésére kerülje a spray funkció használatát.
- A vasalást a legkisebb hőmérsékletet kívánó anyagokkal kezdje, mint amilyenek a szintetikus anyagok.

3 A vasaló hálózati csatlakozó dugóját földelt fali konnektorba csatlakoztassa.



4 A sárga hőmérséklet ellenőrző lámpa első elalvása után a vasalás kezdése előtt várjon keveset.

▸ *A borostyánsárga jelzőlámpa vasalás közben időnként világít.*

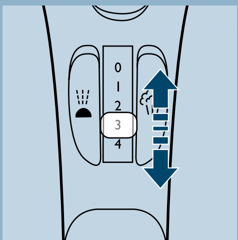
Automatikusan kikapcsolódó típusok (csak a GC3035 modellnél)

Amennyiben az automatikus kikapcsolódás működik (a piros jelzőlámpa villog), ennek megszüntetéséhez enyhén mozgassa meg a vasalót (a villogás megszűnik).

Vasalás gőzzel

Győződjön meg róla, hogy elég víz van-e a tartályban.

1 Állítsa a hőmérsékletszabályzó gombot az ajánlott pozícióba.
Lásd a "Hőmérséklet szabályozás" c. részt.



2 Állítsa a gőzszabályzó gombot a megfelelő gőzpozícióba.
- 1 - 2 közepes gőzképzéshez (●● és ●●● közötti hőmérsékleti érték beállítása).
- 3 - 4 maximális gőzképzéshez (●●● és MAX közötti hőmérsékleti érték beállítása).

▸ *Amint a készülék eléri a beállított hőmérsékletet, elkezdheti a gőzölős vasalást.*

◗ **Amennyiben a választott vasalási hőmérséklet túl alacsony, víz csepeghet a vasaló talpából. A GC3035, 3030, 3020 és 3015 modelleket csepegésgátló rendszerrel látottuk el (lásd a továbbiakban a 'Csepegésgátlás' c. részt).**

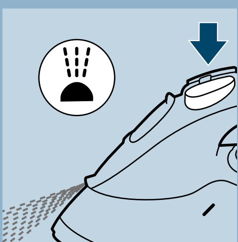
Vasalás gőz nélkül

1 Állítsa a gőzszabályzó gombot O (= nincs gőz) pozícióba.

2 Állítsa a hőmérsékletszabályzó gombot az ajánlott pozícióba.
Lásd a "Hőmérséklet szabályozás" c. részt.

Egyéb tulajdonságok

Vízpermet



Bármilyen hőmérsékleten eltávolíthatja a makacs gyűrődéseket. Győződjön meg róla, hogy elég víz van-e a tartályban.

1 A permetező gomb néhány megnyomásával a ruhaneműt megnedvesítheti.

Gőzlövet



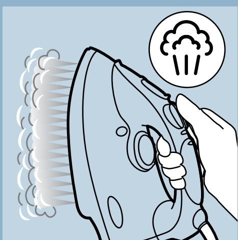
Az erős gőz "lövet" segít a makacs gyűrődések eltávolításában.
A gőzlövet funkciót csak a ●● és MAX hőmérséklet-tartományban alkalmazhatja.

1 Nyomja meg és engedje el a gőzlövet gombot.

Csepegésgátlás (Csak a GC3035, 3030, 3020 és 3015 modelleknél)

A vasalót "csepegésgátó" rendszerrel láttuk el: a vasaló automatikusan elzárja a gőzt, ha túl alacsony hőmérsékletet állított be, hogy elkerülje a víz kicseppenését a vasaló talpából. Amikor ez történik, hangjelzést hall.

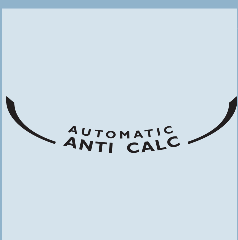
Függőleges gőzlöket funkció (Csak a GC3035, 3030, 3020 és 3015 modelleknél).



1 A gőzlöket funkciót akkor is lehet használni, ha a vasalót függőleges helyzetben tartja.

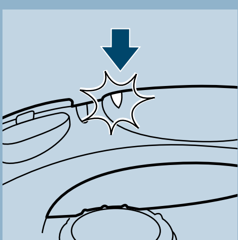
Ne irányítsa a gőzt emberek felé.

Automatikus vízkőképződés csökkentő (Csak a GC3035, 3030, 3020 és 3015 modelleknél)



1 A beépített automatikus vízkőképződés csökkentő rendszer csökkenti a vízkő lerakódását, amivel a vasaló hosszabb hasznos élettartamát biztosítja.

Automatikus kikapcsolás (Csak a GC3035 modellnél)



1 Az elektromos biztonsági kapcsoló automatikusan kikapcsolja a vasalót, ha azt egy ideig nem mozdítja.

- Amikor a vasaló kikapcsol, a piros automatikus kikapcsolás jelzőlámpa villogni kezd.

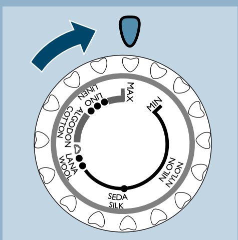
A vasaló újbóli felfűtése:
- Emelje fel a vasalót vagy kissé mozgassa meg.

- A piros automatikus kikapcsolás jelzőlámpa elalszik. A sárga hőmérséklet jelzőlámpa bekapcsolhat a vasalótalp hőmérsékletétől függően.
- Ha a sárga jelzőlámpa világít, miután a vasalót elmozdította, a vasalás elkezdése előtt várjon, míg a lámpa elalszik.
- Ha a sárga jelzőlámpa a vasaló elmozdítása után nem világit, a vasaló kész a használatra.

Tisztítás és karbantartás

Vízkőtisztítás

Ez a funkció eltávolítja a vízkövet és a szennyeződéseket. Kéthetenként egyszer használja ezt a funkciót. Ha körzetében a víz nagyon kemény (ha pikkelyek jönnek ki a vasalótalpból vasalás közben), ezt a funkciót gyakrabban kell használni.



1 Állítsa a gőzszabályzó gombot O pozícióba.

2 Töltse fel a víztartályt a maximális szintig.

Ne használjon ecetet vagy más vízkőmentesítő szert.

3 Állítsa a hőmérsékletszabályzó gombot a MAX pozícióra.

4 Dugja a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorba.

5 Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorból, amikor a borostyánsárga jelzőlámpa elalszik.



6 Tartsa a vasalót a kiöntő fölé, nyomja meg és tartsa megnyomva a vízkőtisztító gombot és kissé rázza meg a vasalót.

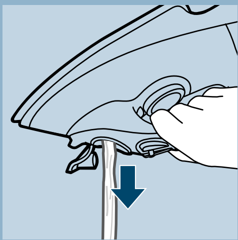
▸ *A vasalótalpból gőz és forró víz fog kijönni. A szennyeződések és a pikkelyek (ha vannak) kiöblítődnek.*

7 Engedje el a vízkőtisztító gombot, amint a tartályból minden vizet elhasznált.

Ha a vasalóban még sok szennyeződés van, ismételje meg a vízkőtisztító eljárást.

Vízkőtisztítás után
- Dugja a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorba és hagyja megszáradni a vasalótalpat.
- Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorból, amikor a borostyánsárga jelzőlámpa elalszik.
- Óvatosan húzogassa a forró vasalót egy használt ruhadarabon, hogy a vasalótalpon estlegesen képződött vízkőfoltokat eltávolítsa.
- Tárolás előtt hagyja lehűlni a vasalót.

Vasalás után



1. Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorból és hagyja lehűlni a vasalót.

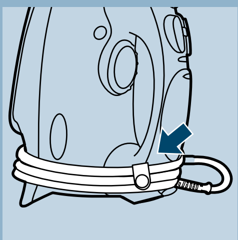
2. Töröljön le a vasalótalpról minden pikkelyt és lerakódást nedves ruhával és nem karcoló (folyékony) tisztítószerrel.

Védje a vasalótalpat: kerülje fémtárggyal való érintkezését.

3. A vasaló felső részét nedves ruhával tisztítsa.

4. Rendszeresen öblítse ki vízzel a víztartályt. Tisztítás után ürítse ki a víztartályt.

Tárolás



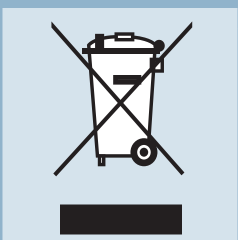
1. Húzza ki a fali konnektorból a hálózati dugót és állítsa a gőzszabályzót 0 pozícióba.

2. Ürítse ki a víztartályt.

3. Hagyja a vasalót lehűlni. Tekerje a hálózati csatlakozó vezetéket a tartó köré, majd rögzítse a mellékelt csipesszel.

4. A vasalót biztos, száraz helyen, a végére állítva tárolja.

Környezetvédelem



- Kérjük, hogy a használhatatlanná vált készüléket ne dobja a háztartási hulladékgyűjtőbe, hanem hivatalos hulladékújrahasznosítási gyűjtőhelyeken adja le. Ezzel Ön hozzájárul a környezetünk megóvásához.

Garancia és szerviz

Javítás, tájékozódás vagy probléma esetén látogassa meg a www.philips.com Philips Web lapot, vagy lépjen érintkezésbe a helyi Philips Vevőszolgálattal (a telefonszámot megtalálja a világ minden részére kiterjedő garancialevélen). Ha lakóhelyén nincs Vevőszolgálat, forduljon a helyi Philips szaküzlethez vagy lépjen érintkezésbe a Philips Háztartási kisgépek és Szépségápolási termékek üzletága képviselőivel.

Hibaelhárítás

Ez a fejezet összefoglalja a legtöbb olyan közös problémát, ami vasalójánál előfordulhat. További részletekért olvassa el a különböző fejezeteket. Ha nem képes megoldani a problémát, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi Philips szervízzel vagy valamelyik képviselettel. Lásd a világra szóló garancia nyomtatványon a Philips Helpdesk telefonszámait vagy a www.philipsonline.com Internet címet.

Hiba	Lehetséges ok(ok)	Elhárítás
Annak ellenére, hogy a vasaló hálózati csatlakozó dugóját csatlakoztatta a konnektorba, a vasalótalp hideg.	Érintkezési probléma.	Ellenőrizze a hálózati csatlakozó kábelt, a csatlakozó dugót és a fali konnektort.
	A hőmérsékletet a MIN pozícióra állította.	Állítsa be a vasalón a szükséges hőmérsékleti értéket (lásd a hőmérsékleti érték beállítása c. részt).
Nincs gőz.	Nincs elég víz a víztartályban.	Töltse fel a víztartályt (lásd a "Víztartály feltöltése" c. részt).
	A gőzszabályzó gombot O pozícióra állította.	Állítsa be 1 és 4 között a gőzszabályzót (lásd a Gőzölős vasalás c. részt).
	A vasaló nem elég forró és/vagy a cseppzáró rendszer bekapcsolt.	Állítsa a hőmérsékletszabályzó gombot a gőztartományba (●● MAX-ig). Tegye a vasalót a hátlapjára, és várjon, míg a sárga jelzőlámpa kialszik, mielőtt vasalni kezd.
Nincs gőzlöket és/vagy nincs függőleges gőzlöket (Csak a GC3035, 3030, 3025, 3020, 3016, 3015 és 3010 modelkleknél).	A (függőleges) gőzlöketet túl gyorsan használta rövid időn belül.	Helyezze a vasalót vízszintes helyzetbe és mielőtt ismét használná a (függőleges) gőzlöket funkciót, várjon rövid ideig.
	A vasaló nem eléggé meleg.	Állítsa a hőmérsékletszabályzó gombot a gőztartományba (●● MAX-ig). Tegye a vasalót a hátlapjára, és várjon, míg a sárga jelzőlámpa kialszik, mielőtt vasalni kezd.
Vízcseppek az anyagon.	A töltősapkát nem zárta be jól.	Nyomja meg a betöltősapkát erősen, míg kattanást hall, hogy jól zárjon.
	A vasaló nem eléggé meleg.	Állítsa be a megfelelő hőmérsékleti értéket (lásd a Gőzölős vasalás c. részt).
Víz csepeg a vasaló talpából, miután a vasalót elrakta vagy az már lehűlt.	A vasalót akkor helyezte vízszintes helyzetbe, amikor víztartályában még víz volt.	Tárolás előtt teljesen ürítse ki a víztartályt. Állítsa a gőz szabályozó gombot 0 pozícióba és a végére állítva tárolja a vasalót.
Vasalás közben pikkelyek és egyéb szennyeződések jönnek ki a vasalótalpból.	A kemény víz pikkelyeket képez a vasalótalp belsejében.	Használja néhányszor a vízkőtisztítási funkciót (lásd Víztisztítás c. részt).
A piros jelzőfény villog (csak a GC3035 modellnél)	Az automatikus kikapcsolás működésbe lépett. Lásd az "Automatikus kikapcsolás" c. részt.	Rázza meg kissé a vasalót, hogy megszüntesse az automatikus kikapcsolást, a lámpa villogása megszűnik.

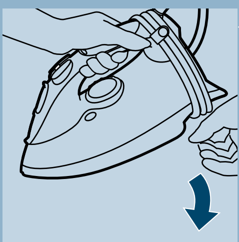
Dôležité upozornenie

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod a odložte si ho na neskoršie použitie.

- Pred tým ako zariadenie pripojíte do siete skontrolujte, či napätie uvedené na štítku s označením modelu zariadenia súhlasí s napätím v sieti.
- Zariadenie pripojte jedine do zásuvky s ochranným kolíkom.
- Ak je poškodená zástrčka alebo kábel, prípadne ak sú na zariadení viditeľné známky poškodenia, ak Vám zariadenie spadlo, alebo z neho uniká voda, nesmiete ho používať.
- Pravidelne kontrolujte stav kábla.
- Aby ste sa vyhli nebezpečným situáciám, poškodený napájací kábel zariadenia smie výmeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips prípadne iná oprávnená osoba.
- Kým je zariadenie pripojené do siete, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Žehličku ani podstavec, ak je dodaný, nesmiete nikdy ponoriť do vody.
- Zariadenie musí byť mimo dosahu detí.
- Žehliaca platňa žehličky môže byť veľmi horúca a pri dotyku spôsobiť popáleniny.
- Kým je žehliaca plocha horúca, kábel sa jej nesmie dotýkať.
- Keď skončíte žehlenie, keď čistíte zariadenie, keď plníte, alebo vyprázdňujete zásobník na vodu a tiež keď necháte žehličku čo len na krátku chvíľu stáť: ovládač naparovania nastavtedo polohy 0, postavte žehličku do zvislej polohy a odpojte ju zo siete.
- Žehličku a podstavec, ak je dodaný, vždy položte a používajte na stabilnom, hladkom a vodorovnom povrchu.
- Do zásobníka na vodu nepridávajte žiaden parfém, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prípravky na žehlenie, ani iné chemikálie.
- Toto zariadenie je určené len na použitie v domácnosti.

Pred prvým použitím.

1 Skontrolujte, či sieťové napätie uvedené na typovom štítku prístroja súhlasí so sieťovým napätím vo Vašej el. sieti.

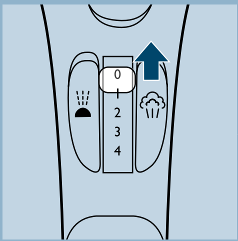


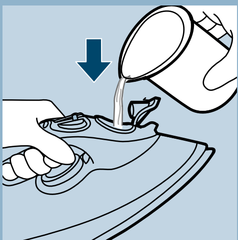
2 Zo žehliaceho povrchu odstráňte všetky nálepky a fólie.

3 Žehličku rozohrejte na maximálnu teplotu a niekoľko minút prechádzajte žehliacou platňou po vlhkej utierke, aby ste odstránili všetky zvyšky.

Zo žehličky sa môže pri prvom použití dymiť. Je to len dočasný jav.

Naplňanie zásobníka vody





Žehličku neponorte do vody.

1 Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky el. siete.

2 Ovládač pary nastavte na pozíciu O (=bez pary).

3 Otvorte naplňacie veko.

4 Žehličku držte v naklonenej polohe.

5 Z naplňacej odmerky nalejte pitnú vodu do zásobníka vody po maximálnu úroveň.

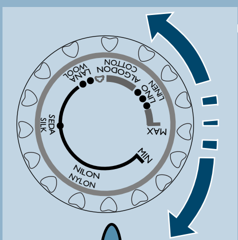
Zásobník vody nenaplňajte nad hladinu MAX.

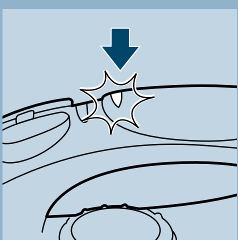
Ak je voda z vodovodu vo Vašej oblasti veľmi tvrdá, doporučujeme Vám, zriediť ju s rovnakým množstvom destilovanej vody, alebo použiť len destilovanú vodu.

Nepoužívajte ocot, škrob alebo chemicky zmäkčovanú vodu.

6 Zatlačením zatvorte naplňacie veko (klik!)

Nastavenie teploty





1 Žehličku postavte vzpriamene.

2 Ovládač teploty nastavte na požadovanú teplotu žehlenia jeho otočením na pozíciu ukazovateľa teploty.

- Spôsob ošetrovania odevu a správnej teploty žehlenia by mal byť uvedený na štítku.
- ● Syntetické vlákna (napr. akrylik, viskóza, polyamid, polyester)
- ● Hodváb
- ●● Vlna
- ●●● Bavlna, plátno
- Ak neviete, z akého materiálu je výrobok vyrobený, skúste ho otestovať na kúsku, ktorý nebude pri nosení viditeľný.
- Hodváb, vlna a syntetické materiály: žehlite ich z rubovej strany, aby ste predišli vytvoreniu lesklých plôch. Na uvedené materiály nepoužívajte funkciu rozprašovača, aby ste zabránili tvorbe škvŕn.
- Začnite žehliť odevy, ktoré vyžaduje najnižšiu teplotu, akými sú syntetické vlákna.

3 Sieťovú zástrčku pripojte k uzemnenej zásuvke el. siete.

4 Po prvom vypnutí žltého kontrolného svetla počkajte chvíľu, kým začnete žehliť.

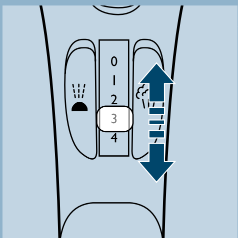
▸ *Naparovanie začne ihneď po dosiahnutí nastavenej teploty.*

Žehličky s funkciou automatického vypnutia (len model GC3035)

Ak je aktivovaná funkcia automatického vypnutia (červené kontrolné svetlo bliká), pomaly pohybujte žehličkou, aby ste funkciu deaktivovali (blikanie prestane).

Naparovanie

Presvedčte sa, či je v zásobníku vody dostatok vody.



1 Ovládač teploty nastavte na doporučenú pozíciu.
Viď odstavec "Nastavenie teploty".

2 Ovládač pary nastavte na prislúchajúcu pozíciu naparovania.
- 1 - 2 ak stačí menšie množstvo pary (nastavenie teploty ●● až ●●●)
- 3 - 4 maximálne množstvo pary (nastavenie teploty ●●● až MAX)

▸ *Naparovanie začne ihneď po dosiahnutí nastavenej teploty.*

◗ **V prípade, že je nastavená teplota žehlenia príliš nízka, môže miesto pary cez otvory v žehliacej ploche žehličky kvapkať voda. Modely GC3035, 3030, 3025, 3020 a 3015 sú vybavené systémom, ktorý zabraňuje úniku vody (pozrite časť "Zastavenie kvapkania").**

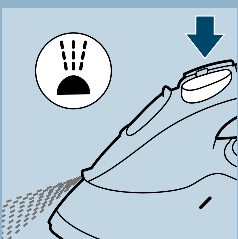
Žehlenie bez naparovania

1 Ovládač pary nastavte na pozíciu O (=bez pary).

2 Ovládač teploty nastavte na doporučenú pozíciu.
Viď odstavec "Nastavenie teploty".

Ďalšie vlastnosti

Kropenie



Vyhladzovanie pokrčených miest pri akejkoľvek teplote.
Presvedčte sa, či je v zásobníku vody dostatok vody.

1 Prádlo navlhčíte niekoľkonásobným stlačením tlačidla kropenia.

Impulz pary

"Impulz pary" pomáha odstraňovať staré pokrčeniny.
Funkcia impulzu pary sa dá použiť len pri nastaveniach teploty v rozpätí ●● a MAX.

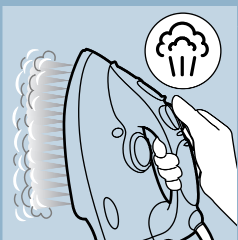


1 Stlačte a uvoľnite impulz pary.

Zastavenie kvapkania (len modely GC3035, 3030, 3025, 3020 a 3015)

Táto žehlička je vybavená systémom "zastavenie kvapkania" prerušujúci naparovanie: žehlička automaticky preruší naparovanie pri príliš nízkej teplote, aby zabránila vytekaniu vody zo žehliacej platne. Ak sa tak stane, budete počuť zvukové znamenie.

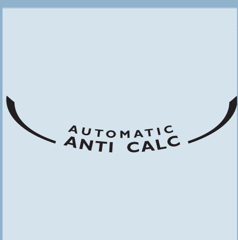
Prúd pary pri vertikálnom žehlení (len modely GC3035, 3030, 3025, 3020, 3016, 3015 a 3010)



1 Impulz pary môžete použiť aj keď držíte žehličku vo vertikálnej polohe.

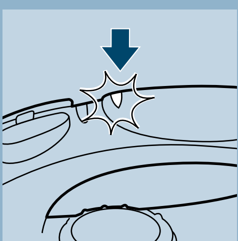
Žehličku nikdy neotáčajte smerom k ľuďom.

Automatické odvápňovanie (len modely GC3035, 3030, 3025, 3020 a 3016)



1 Zabudovaný automatický systém odvápňovania zmenšuje rýchlosť usadzovania vodného kameňa vo vnútri žehličky a predlžuje tak jej život.

Automatické vypnutie (len model GC3035)



1 Elektronická bezpečnostná poistka automaticky vypne žehličku, ak sa ňou chvíľku nehýbalo.

- Ukazovateľom vypnutia žehličky je automatické červené kontrolné svetlo, ktoré začne blikať.

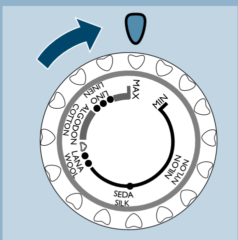
Opätovné rozohriatie žehličky:
- Zdvihnite žehličku alebo ňou jemne pohnite.
- Červené kontrolné svetlo sa vypne. Žlté kontrolné svetlo sa môže rozsvietiť v závislosti od teploty žehliacej platne.

- Ak sa žlté kontrolné svetlo rozsvieti, potom čo ste pohli žehličkou, počkajte kým zhasne a potom začnite žehliť.
- Ak sa nerozsvieti žlté kontrolné svetlo, potom čo ste pohli žehličkou, žehlička je pripravená na použitie.

Čistenie a údržba

Odvápňovanie

Funkcia odvápňovania zabezpečuje odstraňovanie vodného kameňa a nečistôt.
Funkciu odvápňovania použite raz za dva týždne. Ak je voda vo Vašej oblasti príliš tvrdá (počas žehlenia Vám zo žehliacej platne vypadávajú kúsky vodného kameňa) mali by ste funkciu odkameňovania používať častejšie.



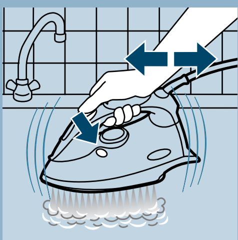
1 **Ovládač pary nastavte na pozíciu O.**

2 **Zásobník vody naplňte na maximálnu úroveň.**
Nepoužívajte ocot ani iné odvápňovacie prostriedky.

3 **Ovládač teploty nastavte na MAX.**

4 **Zástrčku vložte do zásuvky el. siete.**

5 **Žehličku odpojte, keď vypne žlté kontrolné svetlo.**



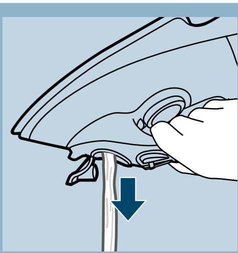
6 **Žehličku dajte nad drez, podržte zatlačené tlačidlo odvápňovania a mierne zatraste žehličkou.**
- *Para a vriaca voda budú vychádzať zo žehliacej platne. Nečistoty a zvyšky vodného kameňa (ak sú) sa vyplavia.*

7 **Akonáhle vytečia všetka voda zo zásobníka vody, uvoľnite tlačidlo odvápňovania.**
Proces odvápňovania opakujte, ak ešte v žehličke zostali nečistoty.
Po odvápňovaní.
- Žehličku zapojte do el. siete a žehliacu platňu nechajte vysušiť.
- Žehličku odpojte, keď vypne žlté kontrolné svetlo.
- Prejdite žehličkou jemne po kúsku použitej utierky, aby ste odstránili vodné škvrny, ktoré sa vytvorili na žehliacej platni.
- Žehličku nechajte pred uložením vychladiť.

Po dožehlení

1 **Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky el. siete a nechajte žehličku vychladiť.**

2 **Kúsky vodného kameňa a iné usadeniny zotrite zo žehliacej platne vlhkou utierkou a neabrazívnym (tekutým) čistiacim prostriedkom.**

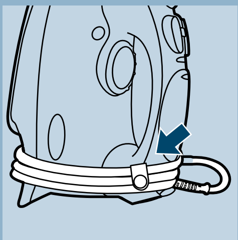


Udržujte žehliacu platňu hladkú: vyvarujte sa kontaktu kovových predmetov.

3 Vrchnú časť žehličky vyčistite vlhkou utierkou.

4 Pravidelne oplachujte zásobník vody vodou. Zásobník vody po vyčistení vyprázdnite.

Uloženie



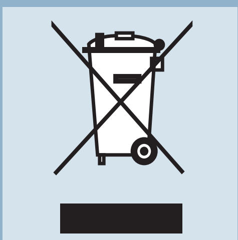
1 Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky el. siete a ovládač pary nastavte na pozíciu 0.

2 Vyprázdnite zásobník vody.

3 Žehličku nechajte ochladiť. Napájací kábel naviňte na odkladacie miesto a zaistite pomocou spinky.

4 Žehličku skladujte vo vertikálnej polohe na bezpečnom a suchom mieste.

Životné prostredie



- Keď sa skončí životnosť zariadenia, neodhadzujte ho spolu s bežným odpadom, ale zaneste ho na miesto oficiálneho zberu kvôli recyklovaniu. Pomôžete tak zachovať životné prostredie.

Záruka a servis

Ak potrebujete informáciu, alebo máte problém, prosíme Vás, aby ste sa obrátili na centrum služieb zákazníkom Philips vo Vašej krajine alebo webovú stránku www.philips.com (telefónne čísla nájdete v celosvetovom záručnom liste). Ak nie je vo Vašej krajine centrum služieb zákazníkom, obráťte sa na Vášho miestneho obchodníka, alebo sa skontaktujte s oddelením služieb divízie Domáce spotrebiče a osobná starostlivosť Philips.

Riešenie problémov

Táto kapitola sumarizuje najčastejšie sa vyskytujúce problémy, ktoré môžu nastať pri používaní Vašej žehličky. Prosíme Vás, aby ste sa podrobne oboznámili s jednotlivými odstavcami. Ak nie ste schopný vyriešiť problém, prosíme Vás, aby ste sa obrátili na najbližšie servisné centrum Philips alebo ich zástupcov. Telefónne čísla služby zákazníkom nájdete na celosvetovom záručnom liste, alebo na webovej stránke www.philipsonline.com.

Riešenie problémov

Táto kapitola sumarizuje najčastejšie sa vyskytujúce problémy, ktoré môžu nastať pri používaní Vašej žehličky. Prosíme Vás, aby ste sa podrobne oboznámili s jednotlivými odstavcami. Ak nie ste schopný vyriešiť problém, prosíme Vás, aby ste sa obrátili na najbližšie servisné centrum Philips alebo ich zástupcov. Telefónne čísla služby zákazníkom nájdete na celosvetovom záručnom liste, alebo na webovej stránke www.philipsonline.com.

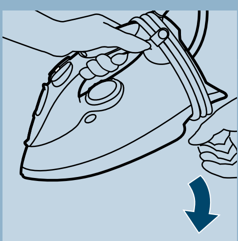
Problém	Možná príčina (y)	Riešenie
Žehlička je pripojená do siete, ale žehliaca platňa je studená.	Problém pripojenia.	Skontrolujte sieťový kábel, zástrčku a sieťovú zásuvku.
	Nastavte ovládanie teploty na MIN.	Nastavte teplotu žehličky na požadovanú hodnotu (pozrite nastavenie teploty).
Nie je para.	Nie je dostatok vody v zásobníku vody.	Naplňte zásobník vody (viď napĺňanie zásobníka vody).
	Ovládač pary bol nastavený na pozíciu O.	Nastavte ovládač naparovania na hodnotu 1 - 4 (pozrite Naparovanie).
	Žehlička nie je dostatočne horúca a/alebo sa aktivoval zastavovač odkvapkávania .	Ovládač teploty nastavte na oblasť naparovania (●● až MAX). Žehličku postavte vzpriamene a počkajte, kým zhasne žlté kontrolné svetlo, potom začnite žehliť.
Nie je k dispozícii impulz, alebo vertikálny impulz pary (len modely GC3035, 3030, 3025, 3020, 3016, 3015 a 3010).	Funkciu (vertikálneho) impulzu pary ste použila veľakrát po sebe, alebo vo veľmi krátkom čase.	Žehličku dajte do vertikálnej polohy a chvíľu počkajte pred opätovným použitím funkcie (vertikálneho) impulzu pary.
	Nepostačujúca teplota žehličky.	Ovládač teploty nastavte na oblasť naparovania (●● až MAX). Žehličku postavte vzpriamene a počkajte, kým zhasne žlté kontrolné svetlo, potom začnite žehliť.
Kvapky vody na látke.	Napĺňacie veko nie je riadne uzatvorené.	Napĺňacie veko zatvorte na doraz.
	Nepostačujúca teplota žehličky.	Nastavte správnu teplotu (pozrite Naparovanie). Modely GC3005, 3006, 3010 a 3016 nemôžu použiť naparovanie, ak je nastavenie teploty nižšie ako 2 bodky (●●) .
Počas skladovania alebo po ochladení žehličky kvapká voda z otvorou v žehliacej ploche.	Žehličku ste odložili v horizontálnej polohe pričom ste nevyprázdnili nádržku s vodou.	Pred odložením vyprázdnite nádržku žehličky. Ovládanie naparovania nastavte na O a žehličku odložte vo vertikálnej polohe.
Zo žehliacej platne vytekajú počas žehlenia nečistoty a usadeniny.	Tvrdá voda vytvára vovnútri žehliacej platne usadeninu.	Niekoľkokrát aplikujte funkciu odvápňovania (viď odvápňovanie).
Bliká červené kontrolné svetlo (len model GC3035).	Automatické vypnutie je aktivované. Viď odstavec "Automatické vypnutie".	Mierne potraste žehličkou, aby ste deaktivovali funkciu automatického vypnutia, kontrolka prestane blikať.

Увага!

Прочитайте цю інструкцію уважно перед використанням пристрою та зберігайте для подальшого використання.

- Перевірте, чи збігається напруга, вказана на табличці характеристик, із напругою у мережі вашого будинку перед тим, як приєднувати пристрій до мережі.
- Під'єднуйте пристрій лише до заземлених розеток.
- Не використовуйте пристрій, якщо штепсель, шнур або сам пристрій мають видимі пошкодження, або якщо з пристрою крапає або тече вода.
- Перевіряйте шнур регулярно на можливе пошкодження.
- Якщо шнур пошкоджено, для запобігання небезпеці його треба замінити у фірмі "Philips", у сервісному центрі, уповноваженому фірмою "Philips", або його має замінити кваліфікований спеціаліст.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він підключений до мережі.
- Ніколи не занурюйте пристрій або підставку, якщо вона є, у воду.
- Тримайте пристрій подалі від дітей.
- Температура нагрівального елементу може бути дуже високою, тому дотик до нагрівального елементу може спричинити опік.
- Не допускайте, щоб шнур торкався підошви, коли вона гаряча.
- Коли після закінчення прасування Ви чистите пристрій, коли Ви заповнюєте або спустошуєте водяний резервуар, а також якщо Ви залишаєте праску навіть на короткий час, ставте регулятор інтенсивності пари у положення 0, встановлюйте праску на п'яту та витягайте штепсель з розетки.
- Завжди використовуйте праску та підставку, якщо вона є, на стійкій, рівній та горизонтальній поверхні.
- Не заливайте парфуми, оцет, крохмаль, речовини для видалення накипу, засоби для покращання прасування чи інші хімічні речовини у водяний резервуар.
- Цей пристрій призначений виключено для домашнього використання.

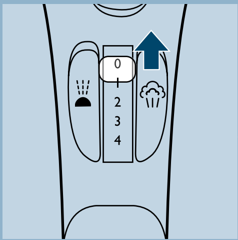
Перед першим використанням праски



1. Перевірте, чи відповідає напруга, показана на бирці, напрузі у мережі електропостачання у вашому домі.
2. Зніміть будь-які наклейки та захисну плівку з підошви.
3. Нагрійте праску до максимальної температури і, щоб усунути з підошви праски залишки різних матеріалів, протягом декількох хвилин попрасуйте через вологу тканину.

При першому ввімкненні з праски може йти невелика кількість диму, але це швидко припиниться.

Заливка води у резервуар праски

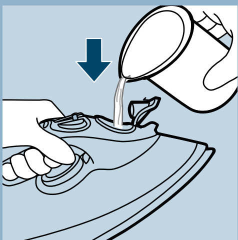


Не занурюйте праску у воду.

1 Вимкніть вилку праски з розетки.

2 Поставте регулятор подачі пару в положення O (= пар не подається).

3 Відчиніть кришку для наповнення води.



4 Тримайте праску у нахиленому положенні.

5 Залийте водопровідну воду з резервуару для наповнення

Не наливайте воду вище максимального рівня.

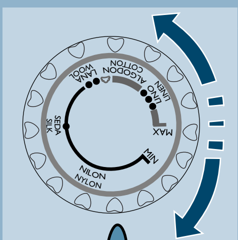
Якщо вода у вашому водопроводі дуже тверда, ми рекомендуємо змішувати її з дистильованою водою у співвідношенні 1 : 1 або використовувати лише дистильовану воду.

Використовувати воду з оцтом, крохмалем або воду, оброблену хімікатами, заборонено.

6 Щоб закрити кришку для заливки води, натисніть на неї (кришка повинна клацнути).

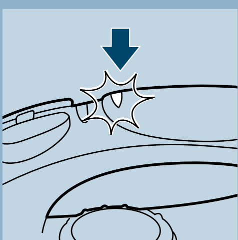
Установлення температури

1 Поставте праску на її п'ятку.



2 Поворотом регулятора температури поставте його на необхідну температуру.

- Температура прасування наведена на бирках речах, які ви збираєтесь прасувати.
- ● Синтетичні тканини (наприклад, поліамід, віскоза, акрил, поліестер)
- ● Шовк
- ●● Вовна
- ●●● Бавовна, лен
- Якщо ви не знаєте, з якої тканини пошита річ, спробуйте прасувати невелику ділянку у місці, яке не буде видно, коли ця річ вдягнута.
- Шовк, вовна і синтетичні матеріали: щоб уникнути появи блискучих плям, прасуйте зворотний бік тканини.
- Починайте прасувати тканини, які вимагають найнижчої температури прасування, наприклад, тканини з синтетичних волокон.



3 Ввімкніть вилку у заземлену розетку.

4 Після того, як індикатор подачі живлення бурштинового кольору перший раз вимкнеться, почекайте деякий час, і можете починати прасувати.

- *Під час прасування цей індикатор буде періодично вмикатися і вимикатися.*

Для моделі з автоматичним вимиканням (тільки модель GC3035)

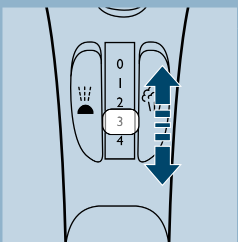
Якщо працює пристрій автоматичного вимкнення (індикатор блимає червоним), злегка посуньте його, щоб він вимкнувся (індикатор зупиниться блимати).

Прасування з паром

Перевірте, щоб у прасці було досить води.

1 Поставте регулятор температури на рекомендоване положення.

Дивіться розділ "Встановлення температури".



2 Поставте регулятор подачі пару у відповідне положення.

- 1-2 для помірної пари (температуру встановлено на ●● - ●●●)
- 3-4 для максимальної пари (температуру встановлено на ●●● - MAX)

- *Пар почне створюватися відразу ж після того, як буде досягнута задана температура.*

◗ **Якщо встановлена температура занадто низька, вода може капати з підошви. Моделі GC3035, 3030, 3025, 3020, 3015 оснащено протикрапельною системою (див. "Протикрапельна система").**

Прасування без пару

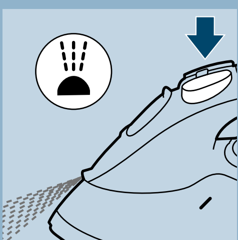
1 Поставте регулятор подачі пару в положення O (= пар не подається).

2 Поставте регулятор температури у рекомендоване положення.

Дивіться розділ "Встановлення температури".

Інші параметри

Обприскування



Для розгладжування при будь-якій температурі стійких зморшок: Перевірте, щоб у прасці було досить води.

1 Щоб волога потрапила на тканину, пару раз натисніть на кнопку обприскування.

Струмінь пару



Використання потужного парового струменю допомагає відпрасувати.

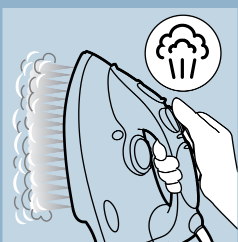
Струмінь пару можна використовувати лише при температурах, заданих на прасці у межах від ●● до "MAX".

1 Натисніть і відпустіть кнопку "Shot-of-Steam".

Система проти крапель (тільки моделі GC3035, 3030, 3025, 3020, 3015)

У цій прасці передбачено функцію, що запобігає утворенню крапель води: якщо температура праски стає занадто низькою, утворення пару в прасці автоматично припиняється, що запобігає виходу з нагрівального елементу води у вигляді крапель. Коли почне працювати цей пристрій, ви почуєте характерний звук.

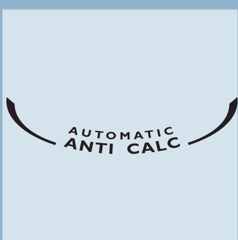
Вертикальний випуск пари (тільки моделі GC3035, 3030, 3025, 3020, 3016, 3015, 3010)



1 Функція вертикального викиду пару може використовуватися лише коли праска знаходиться у вертикальному положенні.

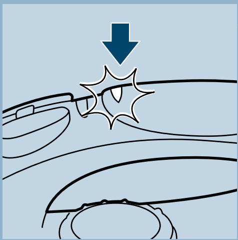
Ні в якому разі не направляйте струмінь пару на людей.

Автоматична система проти накипу (тільки моделі GC3035,3030,3025,3020,3016)



1 Вбудована автоматична система проти накипу знижує відкладення накипу та забезпечує довгий строк експлуатації праски.

Автоматичне вимкнення (тільки модель GC3035)



1 Пристрій електронного блокування автоматично вимкне праску, якщо на протязі деякого часу вона не буде рухатись.

◗ Про роботу пристрою електронного блокування буде свідчити блимання червоного індикатора автоматичного вимкнення праски.

Щоб вимкнути електронне блокування:
- Злегка зруште праску з місця.
- Червоний індикатор вимкнеться. Якщо температура підошви праски низька, ввімкнеться індикатор подачі живлення бурштинового кольору.
- Якщо після руху праски ввімкнеться індикатор бурштинового кольору, то, перед тим, як почати прасування, деякий час почекайте.
- Якщо після руху праски індикатор бурштинового кольору не ввімкнеться, то це означає, що праска готова до роботи.

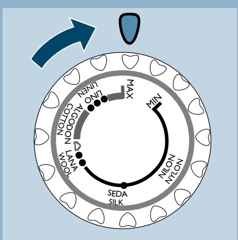
Чистка і догляд за праскою

Видалення

Ця функція дозволяє видаляти накип а інши частинку, що попадають до праски.
Використовуйте функцію видалення накипу один раз на два тижні. Якщо ваша вода дуже тверда (якщо під час прасування з підошви праски вилітають тверді частинки), то функцію видалення накипу треба використовувати частіше.

1 Поставте регулятор подачі пару у положення O.

2 Залийте воду у праску до максимального рівня.
Не дозволяється використовувати оцет або інший протинакипний засіб.



3 Поставте регулятор температури у положення "MAX".

4 Ввімкніть вилку у розетку.

5 Після того, як жовтий індикатор погасне, вимкніть праску з розетки.



6 Тримаючи праску над раковиною, натисніть і потримайте натиснутою кнопку,

- *З підошви праски буде вириватися пар і тверді частинки накипу (якщо такий є).*

7 Як тільки вода у резервуарі закінчиться, відпустіть кнопку видалення накипу.

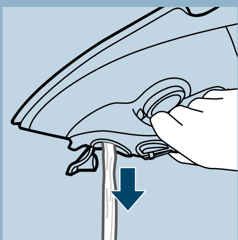
Якщо у прасці залишилося ще багато забруднень, повторіть процес очистки.

Після очистки від накипу
- Ввімкніть праску, щоб нагрівальний елемент висох.
- Після того, як жовтий індикатор погасне, вимкніть праску з розетки.
- Щоб усунути з поверхні нагрівального елементу плями від води, зробіть декілька м'яких рухів розігрітою праскою по клаптю старої тканини.
- Дайте прасці охолонути.

Після прасування

1 Вимкніть вилку з розетки і дайте прасці охолонути.

2 Вологою тканиною і неабразивним (рідким) засобом для чистки витріть тверді частинки і інші відкладення на підошві праски.



Оберігайте нагрівальний елемент від подряпин: уникайте його контактів з металічними предметами.

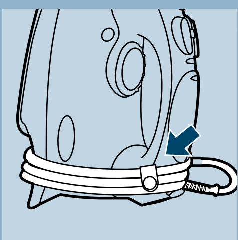
3 Верхню частину праски слід протирати вологою тканиною.

4 Регулярно промивайте водою резервуар праски для води. Після закінчення промивки злийте воду з резервуару праски.

Зберігання

1 Витягніть вилку з розетки і поставте управління подачею пару у положення "0".

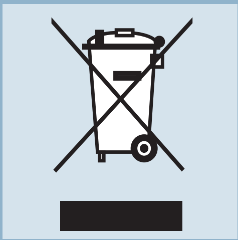
2 Вилийте воду з резервуару праски.



3 Дайте прасці охолонути. Накрутіть шнур на кронштейн та зафіксуйте клямкою.

4 Зберігайте праску у вертикальному положенні на п'ятці у безпечному та сухому місці.

Довкілля



- Не викидайте пристрій зі звичайним побутовим сміттям, доставляйте його після того, як сплине термін використання, до офіційного приймального пункту для переробки. Цим ви допоможете зберегти довкілля.

Гарантія і обслуговування

Якщо вам потрібна інформація або якщо у вас виникли проблеми, просимо відвідати сторінку компанії Philips у мережі Інтернет за адресою www.philips.com або зверніться у Центр обслуговування клієнтів компанії Philips у вашій країні (телефонні номери таких центрів для різних країн світу наведені у гарантійному талоні). Якщо у вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів компанії Philips, зверніться до вашого місцевого дилера компанії Philips або зверніться у Відділ обслуговування (Service Department) компанії Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Усунення неполадок

У цьому розділі наведені проблеми, з якими найчастіше стикаються при роботі з такими прасками. Додаткові деталі наведені в інших розділах. Якщо ви не можете вирішити проблему, що з'явилася, прохання звернутися у найближчий Сервісний центр компанії Philips або до одного з її представників. Телефони служб інформації у різних країнах світу ви можете подивитися і у гарантійному талоні або на сторінці компанії Philips у мережі Інтернет за адресою www.philipsonline.com.

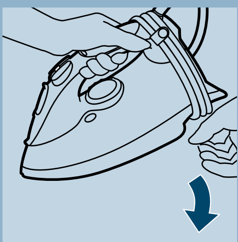
Несправність	Можлива причина (причини)	спосіб усунення
Праска ввімкнута в розетку, але нагрівальний елемент холодний.	Ненадійні електричні контакти.	Перевірте стан шнуру живлення, вилки і розетки.
	Регулятор температури встановлено на MIN.	Встановіть на прасці належну температуру (див. "Встановлення температури").
Немає пару.	Не достатньо води у резервуарі праски для води.	Залийте воду у резервуар праски для води (дивіться розділ "Заливання води у резервуар праски").
	Регулятор подачі пару поставлений у положення O.	Встановіть випуск пари на 1-4 (див. "Прасування з парою").
	Праска не досить гаряча і / або працює система попередження створення крапель.	Поставте регулятор температури на відповідну температуру у межах від ●● до "MAX". Перед тим, як почати прасувати, поставте праску на її п'ятку і почекайте, поки індикатор.
Нема випуску пари або вертикального випуску пари (тільки моделі GC3035, 3030, 3025, 3020, 3016, 3015, 3010).	Протягом короткого часу функція (вертикального) викиду пару використовувалася занадто часто.	Поставте праску у горизонтальне положення і, перед тим, як знову використовувати функцію (вертикального) викиду пару, деякий час почекайте.
	Праска не нагрілася достатньо.	Поставте регулятор температури на відповідну температуру у межах від ●● до "MAX". Перед тим, як почати прасувати, поставте праску на її п'ятку і почекайте, поки індикатор.
Вода капає на тканину.	Кришка на резервуарі для води не закрита належним чином.	Натисніть на кришку, щоб вона щільно закрилася (маєте почути як клацне фіксатор).
	Праска не нагрілася достатньо.	Встановіть відповідну температуру праски (див. "Прасування з парою"). У моделях GC 3005,3006,3010,3016 пара не застосовується при встановленій температурі нижче 2 крапок (●●) .
Вода капає з підошви після того, як праску поставлено для зберігання або після того, як вона охолонула.	Праска знаходиться у горизонтальному положенні, і у резервуарі залишилася вода.	Спорожніть резервуар для води перед тим, як поставити праску для зберігання. Встановіть регулятор пари у положення 0 та зберігайте у вертикальному положенні на п'ятці.
Під час прасування з підошви праски виділяються тверді частинки і інші забруднення.	Вода тверда, тому у підошві праски створюються тверді частинки накипу.	Декілька раз зробіть очистку від накипу (дивіться розділ "Очистка від накипу").
Червона лампа блимає (тільки модель GC3035).	Працює функція автоматичного вимкнення. Дивіться розділ "Автоматичне вимкнення".	Щоб вимкнути функцію автоматичного вимкнення, злегка поруxайте праскою.

Važno

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ove upute i sačuvajte ih za kasniju uporabu.

- Prije nego što uključite aparat, provjerite da li napon naznačen na pločici modela odgovara mrežnom naponu.
- Aparat spojite isključivo na uzemljenu zidnu utičnicu.
- Nikada ne koristite aparat ako su utikač, mrežni kabel ili sam aparat oštećeni, ako aparat procurjeva ili ako vam je ispao na pod.
- Redovito provjeravajte stanje mrežnog kabela, zbog oštećenja.
- Ako se mrežni kabel ošteti, mora se zamijeniti novim u ovlaštenom Philips servisu ili od strane slične ovlaštene osobe.
- Nikad ne ostavljajte aparat bez nadzora kad je uključen u el. struju.
- Nikad na e uranjajte glačalo i stalak (ako je isporučen) u vodu.
- Držite aparat izvan dohvata djece.
- Donja ploča glačala se može jako zagrijati i uzrokovati opekotine ako se dodiruje.
- Pazite da mrežni kabel ne dodje u kontakt s vrućom grijaćom pločom glačala.
- Po završetku glačanja, tijekom čišćenja, punjenja ili pražnjenja spremnika za vodu i kad nakratko ostavite glačalo: postavite kontrolu pare na položaj O, postavite glačalo u uspravni položaj i izvucite mrežni kabel iz zidne utičnice.
- Uvijek koristite i držite glačalo na stalku (ako je isporučen) na ravnoj i stabilnoj podlozi.
- Nikada ne dodajte nikakve parfeme, osvježivače, kiseline ili bilo kakve druge kamikalije u spremnik s vodom.
- Aparat je namijenjen isključivo za kućnu uporabu.

Prije prve uporabe

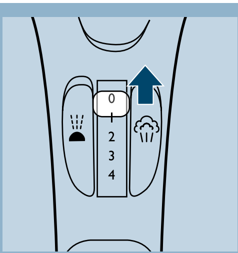


1. Provjerite da li napon označen na pločici s podacima odgovara naponu Vaše mreže.
2. Skinite naljepnice ili zaštitnu foliju s grijaće ploče.
3. Zagrijte glačalo na maksimalnu temperaturu i nekoliko minuta glačajte komad vlažne krpe kako bi uklonili ostatke nečistoće.

Pri prvoj uporabi glačalo se može malo dimiti. Nakon kraćeg vremena ta pojava nestaje.

Punjenje spremnika za vodu

Ne uranjajte glačalo u vodu.

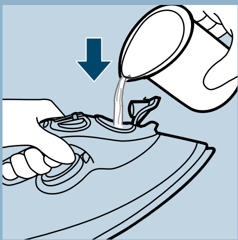


1 Izvucite mrežni kabel iz utičnice.

2 Postavite kontrolu pare na položaj O (= bez pare).

3 Otvorite pokrov.

4 Nagnite glačalo.



5 Napunite spremnik vodom iz slavine.

Ne punite spremnik iznad oznake MAX.

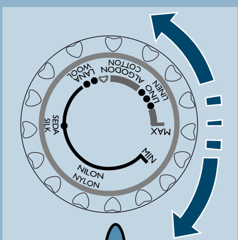
Ako je voda u Vašem području jako tvrda, savjetujemo da je pomiješate sa jednakom količinom destilirane vode ili koristite samo destiliranu vodu.

Ne koristite ocat, sredstvo za škrobljenje ili vodu iz koje je kemijski uklonjen kamenac.

6 Pritisnite za zatvaranje (klik!).

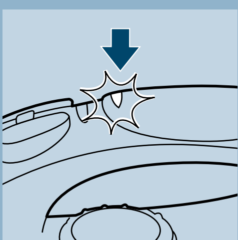
Podešavanje temperature

1 Postavite glačalo uspravno.



2 Podesite potrebnu temperaturu glačanja zakretanjem kontrole na indikator temperature.

- Provjerite oznake na odjevnim predmetima za potrebnu temperaturu glačanja.
- ● Sintetika (akril, viskoza, poliamid, poliester)
- ● Svila
- ●● Vuna
- ●●● Pamuk, lan
- Kad niste sigurni koji je materijal u pitanju, pokušajte glačati dio odjevnog predmeta koji se neće vidjeti pri nošenju.
- Svila, vuna i sintetika: glačajte obrnutu stranu tkanine kako bi izbjegli pojavu sjajnih mrlja. Nemojte koristiti funkciju prskanja.
- Započnite glačati odjevne predmete koji zahtijevaju najnižu temperaturu, primjerice, sintetiku.



3 Utaknite mrežni kabel u uzemljenu zidnu utičnicu.

4 Kad se žuta kontrolna žaruljica ugasi prvi puta, pričekajte malo prije početka glačanja.

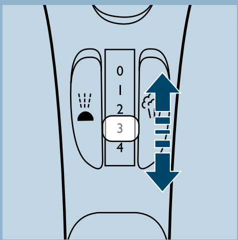
▸ *Žuta kontrolna žaruljica se povremeno pali tijekom glačanja.*

Funkcija automatskog isključenja (samo model GC3035)

Ako se aktivira funkcija automatskog isključenja (crvena kontrolna žaruljica trepće), lagano pomaknite glačalo kako bi je isključili (treptanje se zaustavlja).

Parno glačanje

Provjerite ima li u spremniku dovoljno vode.



1 **Postavite kontrolu temperature u potreban položaj.**
Pogledajte odjeljak "Podešavanje temperature".

2 **Postavite kontrolu pare u odgovarajući položaj.**
- 1 - 2 za umjereni mlaz pare (temperatura ●● do ●●●).
- 3 - 4 za najjači mlaz pare (temperatura ●●● do MAX).

‣ *Para počinje izlaziti čim je dosegnuta podešena temperatura.*

◗ **Ako je odabrana temperatura glačanja preniska, iz grijaće ploče može kapati voda. Modeli GC3035, 3025, 3020, 3015 opremljeni su "Drip stop" sustavom (pogledajte istoimeno poglavlje).**

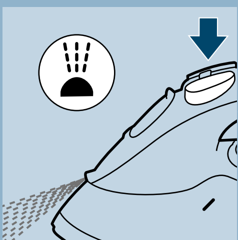
Glačanje bez pare

1 **Postavite kontrolu pare na položaj O (= bez pare).**

2 **Postavite kontrolu temperature u preporučeni položaj.**
Pogledajte odjeljak "Podešavanje temperature".

Druge značajke

Prskanje vodom



Za uklanjanje tvrdih nabora pri bilo kojoj temperaturi.
Provjerite ima li u spremniku dovoljno vode.

1 **Pritisnite tipku za prskanje nekoliko puta za vlaženje rublja.**

Mlaz pare



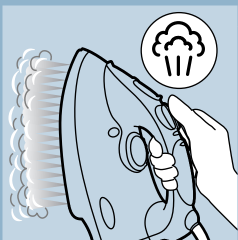
Snažni mlaz pare pomaže ukloniti tvrde nabore.
Ova funkcija se može koristiti pri temperaturama izmeūu ●● i MAX.

1 **Pritisnite i otpustite tipku za mlaz pare.**

Drip Stop (samo modeli GC3035, 3030, 3025, 3020, 3015)

Ovo glačalo sadrži "Drip stop" mehanizam za prekid ispuštanja pare: glačalo automatski prestaje ispuštati paru pri preniskim temperaturama kako bi bilo spriječeno kapanje vode iz donje ploče. Kada se to desi, možda ćete začuti zvučni signal.

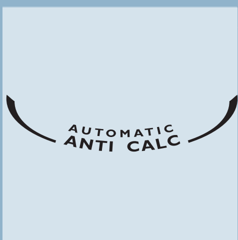
Okomiti mlaz pare (samo modeli GC3035, 3030, 3025, 3020, 3016, 3015, 3010)



1 Funkcija mlaza pare se takoūer može koristiti kada držite glačalo u okomitom položaju.

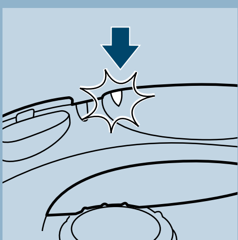
Nikada ne usmjerujte paru prema ljudima.

Automatski Anti-Calc sustav (samo modeli GC3035, 3030, 3025, 3020, 3016, 3015, 3010)



1 Ugraūeni Anti-Calc sustav smanjuje stvaranje kamenca i jamči dulji radni vijek glačala.

Automatsko isključenje (samo model GC3035)



1 Niste li neko vrijeme pomaknuli glačalo, sigurnosni mehanizam ga automatski isključuje.

◗ Kada se glačalo isključi, crvena kontrolna žaruljica trepće.

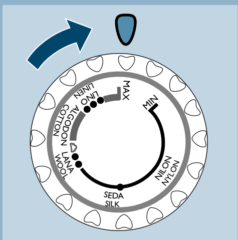
Ponovno zagrijavanje glačala:
- Podignite glačalo i lagano ga pomaknite.
- Crvena kontrolna žaruljica se gasi. Žuta kontrolna žaruljica se može upaliti, ovisno o temperaturi donje ploče.
- Ako se žuta kontrolna žaruljica upali nakon pomicanja glačala, pričekajte da se ugasi prije početka glačanja.
- Ako se žuta kontrolna žaruljica ne upali nakon pomicanja glačala, ono je spremno za uporabu.

Čišćenje i održavanje

Calc-Clean funkcija

Calc-Clean funkcija služi uklanjanju kamenca i nečistoće.
Koristite ovu funkciju jednom svaka dva tjedna. Ako je voda u Vašem području vrlo tvrda (tijekom glačanja voda kaplje iz grijaće ploče), ovu funkciju je potrebno koristiti češće.

1. **Postavite kontrolu pare u položaj O.**



2. **Napunite spremnik za vodu do najviše razine.**

Ne koristite ocat ili druga sredstva za uklanjanje kamenca.

3. **Postavite kontrolu temperature na MAX.**
4. **Utaknite mrežni kabel u zidnu utičnicu.**
5. **Izvadite mrežno glačalo kada se žuta kontrolna žaruljica ugasi.**



6. **Držite glačalo iznad sudopera, pritisnite i zadržite calc-clean tipku i nježno protresite glačalo.**

▸ *Iz grijaće ploče izlazi para i kipuća voda. Nečistoća se ispire.*

7. **Otpustite Calc-Clean tipku čim se spremnik isprazni.**

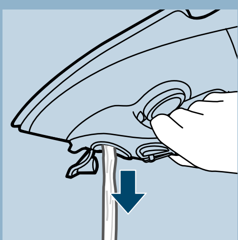
Ako je glačalo jače zaprljano, ponovite ovaj postupak.

Nakon čišćenja
- Uključite glačalo u napajanje kako bi se donja ploča osušila.
- Izvadite mrežno glačalo kada se žuta kontrolna žaruljica ugasi.
- Nježno prevucite glačalo preko komada stare tkanine za uklanjanje vodenih mrlja sa donje ploče.
- Prije spremanja ostavite glačalo da se ohladi.

Nakon glačanja

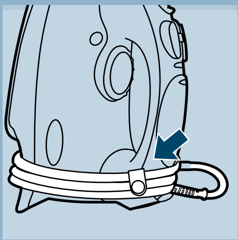
1. **Izvucite mrežni kabel iz zidne utičnice i ostavite glačalo da se ohladi.**
2. **Očistite mrlje i druge ostatke s grijaće ploče vlažnom krpom i neabrazivnim (tekućim) sredstvom za čišćenje.**

Izbjegavajte kontakt donje ploče sa metalnim predmetima.



3. **Obrišite gornji dio glačala vlažnom krpom.**
4. **Redovito vodom ispirite spremnik za vodu. Ispraznite ga nakon čišćenja.**

Pohranjivanje



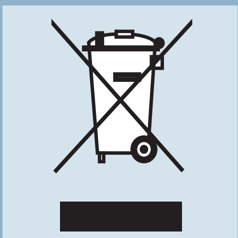
1 Izvucite mrežni kabel iz zidne utičnice i postavite kontrolu pare na položaj 0.

2 Ispraznite spremnik za vodu.

3 Ostavite glačalo da se ohladi. Omotajte mrežni kabel oko spremnika i učvrstite ga hvataljkom.

4 Pohranite glačalo u uspravnom položaju na suho i sigurno mjesto.

Zaštita okoliša



- Aparat ne odbacujte zajedno s ostalim kućnim smećem, već ga odložite na za to predviđena prikupljališta. Na taj način pridonosite zaštiti okoliša.

Jamstvo i servis

Ako Vam je potrebna informacija ili imate problem, posjetite Philips web stranicu www.philips.com ili se obratite Philips predstavništvu u Vašoj zemlji (brojevi telefona nalaze se u priloženom jamstvenom listu). Ako takvo predstavništvo ne postoji, obratite se ovlaštenom servisu.

U slučaju problema

Ovo poglavlje opisuje najčešće probleme na koje možete naići pri uporabi glačala. Više detalja potražite u različitim odjeljcima. Ne možete li riješiti problem na taj način, obratite se najbližem ovlaštenom servisu. Brojevi telefona nalaze se u priloženom jamstvenom listu.

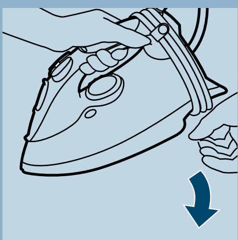
Problem	Mogući uzrok (uzroci)	Rješenje
Glačalo je priključeno u napajanje ali donja ploča je hladna.	Problem kod priključenja.	Provjerite mrežni kabel, utikač i utičnicu.
	Kontrola temperature je postavljena na MIN.	Podesite odgovarajuću temperaturu (pogledajte poglavlje o podešavanju temperature).
Nema pare.	Nema dovoljno vode u spremniku.	Napunite spremnik za vodu (pogledajte odgovarajući odjeljak).
	Kontrola pare je pomaknuta na položaj O.	Postavite je na položaj izmeūu 1-4 (pogledajte poglavlje o glačanju s parom).
	Glačalo nije dovoljno zagrijano i/ili je aktiviran mehanizam za zaštitu od kapanja ("Drip Stop").	Pomaknite kontrolu temperature na položaj pare (●● do MAX). Postavite glačalo u uspravni položaj i pričekajte da se žuta kontrolna žaruljica ugasi prije početka glačanja.
Nema mlaza pare ili okomitog mlaza pare (samo modeli GC3035, 3030, 3025, 3020, 3016, 3015, 3010).	Funkcija (okomitog) mlaza pare je prečesto korištena u vrlo kratkom razdoblju.	Postavite glačalo u vodoravni položaj i pričekajte prije ponovne uporabe (okomitog) mlaza pare.
	Glačalo nije dovoljno vruće.	Pomaknite kontrolu temperature na položaj pare (●● do MAX). Postavite glačalo u uspravni položaj i pričekajte da se žuta kontrolna žaruljica ugasi prije početka glačanja.
Mrlje od vode na tkanini.	Spremnik nije dobro zatvoren.	Čvrsto pritisnite za zatvaranje dok ne začujete "klik".
	Glačalo nije dovoljno vruće.	Podesite odgovarajuću temperaturu (pogledajte poglavlje o parnom glačanju) Modeli GC 3005, 3006, 3010, 3016 ne koriste paru pri temperaturi podešenoj na položaj niži od 2 točke (●●).
Voda kaplje iz grijaće ploče nakon pohranjivanja ili hlaūenja glačala.	Postavili ste glačalo u vodoravni položaj dok u spremniku još ima vode.	Ispraznite spremnik prije pohranjivanja glačala. Postavite kontrolu pare na položaj O i postavite glačalo uspravno.
Tijekom glačanja iz donje ploče izlazi nečistoća.	Uzrok je povećana tvrdoća vode.	Nekoliko puta primijenite Calc-Clean funkciju (pogledajte istoimeno poglavlje).
Crvena kontrolna žaruljica trepće (samo model GC3035).	Aktvirana je funkcija automatskog isključenja.	Lagano protresite glačalo za isključenje ove funkcije, žaruljica prestaje treptati.

Pange tähele!

Lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke alles edaspidiseks.

- Enne seadme sisselülitamist kontrollige, kas seadme andmeplaadile märgitud voolutugevus vastab kohalikule voolutugevusele.
- Ühendage seade ainult maandatud seinapistikusse.
- Ärge kasutage seadet, kui pistik, juhe või seade ise on vigastatud või tilgub või lekib.
- Kontrollige juhet korrapäraselt, et avastada võimalikke vigastusi.
- Kui seadme toitejuhe on vigastatud, vahetage see ohtlike olukordade vältimiseks alati Philipsi või Philipsi volitatud teeninduskeskuses või kvalifitseeritud spetsialisti poolt.
- Ärge kunagi jätke vooluvõrku ühendatud seadet järelvalveta.
- Ärge kastke kunagi vette triikrauda ega alust, kui see on kaasas.
- Hoidke seade laste käeulatusest eemal.
- Triikraua tald võib minna väga kuumaks ja puudutamise korral põhjustada põletusi.
- Ärge laske juhtmel olla vastu tulist triikrauatalda.
- Kui lõpetate triikimise või puhastate seadet, kui täidate või tühjendate veenõud või lahkute triikraua juurest kas või hetkeks, siis: keerake aururegulaator O-asendisse, pange triikraud toele seisma ja eemaldage pistik pistikupesast.
- Paigaldage ning kasutage triikrauda ja alust, kui see on kaasas, ühtlasel, kindlal ja horisontaalsel pinnal.
- Ärge pange lõhnaõli, äädikat, tärklist, katlakivivastaseid, triikimis- või muid keemilisi aineid veepaaki.
- Seade on ettenähtud kasutamiseks ainult koduses majapidamises.

Enne esmakasutust



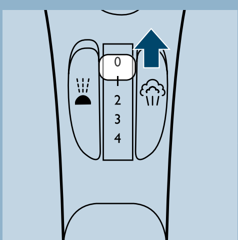
1 Enne esmakasutust kontrollige, kas seadme andmeplaadile märgitud pinge vastab kohalikule võrgupingele.

2 Eemaldage triikraua tallalt kleebis või kaitsekile.

3 Laske triikraual soojeneda maksimaalse temperatuurini ja triikige mitu korda läbi niiske lapi, et eemaldada mustusjääki tallalt.

Triikraud võib esmakasutusel pisut suitseda. See nähtus on kahjutu ning kaob kiiresti.

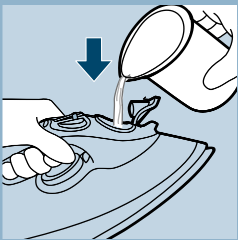
Veepaagi täitmine



Ärge kastke triikrauda vette.

1 Enne veepaagi täitmist eemaldage pistik pistikupesast.

2 Keerake aururegulaator asendisse O (= kuivtriikimine).



3 Avage veepaagi kaas.

4 Hoidke triikrauda kaldu.

5 Täitke veepaak täiteava kaudu kraaniveega MAX-tähiseni

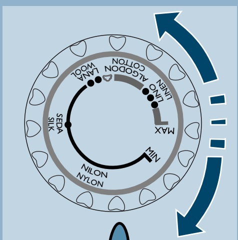
Ärge kunagi täitke veepaaki üle MAX-tähise.

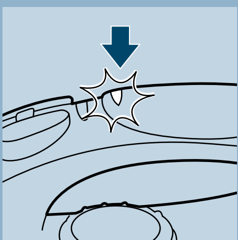
Ainult siis, kui vesi on väga kare, on soovitatav segada kraanivee hulka destilleeritud vett või kasutada ainult destilleeritud vett.

Ärge kasutage äädikat, tärklist ega keemiliselt puhastatud vett.

6 Vajutage klõpsuga täiteava kinni.

Temperatuuri valik





1 Pange triikraud püstiasendisse.

2 Valige termoregulaatoriga sobiv temperatuur.

- Kontrollige triigitava riide triikimistemperatuuri.
- ● Tehiskiud (nt.atsetaat, akrüül, polüamiid, polüester)
- ● Siid
- ●● Villane
- ●●● Puuvillane, linane
- Kui Te ei tea, millis(t)est materjali(de)st ese on valmistatud, tehke triikimisproov kohas, mida eseme kandmisel ei ole näha.
- Siidi, villast ja tehismaterjali triikige pahemalt poolelt, et need ei hakkaks läikima. Triikige kuivalt, sest veest võivad jääda plekid.
- Akake triikima materiali millel on vaja madalam triikimise temperatuur, nt. tehiskiud.

3 Ühendage pistik maandatud pistikupessa.

4 Kui märgutuli on esimest korda kustunud, oodake pisut, enne kui triikima hakkate.

‣ *Triikimise ajal kollane märgutuli aeg-ajalt süttib.*

Automaatväljalülitus (ainult GC3035)

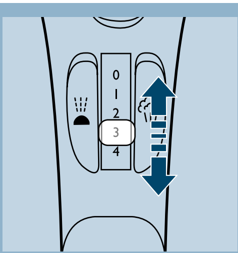
Kui automaatväljalülitus on aktiveeritud (punane märgutuli hakkab vilkuma), liigutage triikrauda kergelt, et deaktiveerida seda (vilkumine katkeb).

Aurtriikimine

Jälgige, kas veepaagis on piisavalt vett.

1 Keerake temperatuuriregulaator soovitud asendisse.

Vt lõiku „Temperatuuri valik".



2 Seadke aururegulaator vajalikku asendisse.
- 1-2 mõõdukas aur (temperatuuri seade ●● kuni ●●●).
- 3-4 maksimaalne aur (temperatuuri seade ●●● kuni MAX).

‣ *Auru hakkab eralduma kohe, kui vajalik temperatuur on saavutatud.*

◗ **Kui triikimistemperatuur on liiga madalale seatud, võib vesi hakata tallast välja tilkuma. Mudelid GC3035, 3030, 3025, 3020, 3015 on varustatud tilgalukusti süsteemiga (vt pt 'Tilgalukusti').**

Kuivtriikimine

1 Keerake aururegulaator asendisse O (= kuivtriikimine).

2 Keerake temperatuuriregulaator soovitud asendisse.
Vt lõiku „Temperatuuri valik".

Lisafunktsioonid

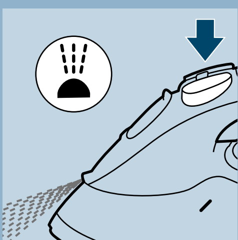
Niisutamine



Tõrksate kortsude eemaldamiseks mis tahes temperatuuril.
Jälgige, kas veepaagis on piisavalt vett.

1 Vajutage riide niisutamiseks paar korda piserdusnupule.

Aurpihustamine



Rohke aur kergendab tugevate kortsude triikimist.
Aurupahvakut saab kasutada vaid temperatuurivahemikus ●● MAX.

1 Vajutage aurupahvakunuppu ja seejärel vabastage.

Tilgalukusti (ainult mudelitel GC3035, 3030, 3025, 3020, 3015)

Sellel triikraual on Drip Stop-süsteem, mis katkestab auru tekke madalamal temperatuuril automaatselt, et vältida vee väljatilkumist talla avadest. Kui nii juhtub, kuulete klõpsatust.

Aurpihustamine püstises asendis (ainult mudelitel GC3035, 3030, 3025, 3020, 3016, 3015, 3010)



1 Aurupihustust võib kasutada siis kui triikraud on püstiasendis.

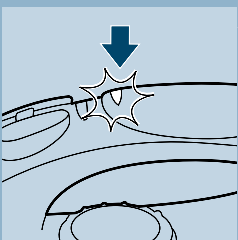
Ärge kunagi suunake auru inimeste poole.

Automaatne katlakivi eemaldamine (ainult mudelid GC3035, 3030, 3025, 3020, 3015)



1 Sissemonteeritud katlakivi eemaldamise süsteem vähendab katlakivi kgounemist ja pikendab triikraua tööiga.

Automaatväljalülitus (mudelil GC3035)



1 Kui triikrauda ei ole mõnda aega liigutatud, lülitub kütteelement automaatselt välja.

- Punane automaatväljalülituse märgutuli hakkab vilkuma, mis näitab, et triikraud on end ise välja lülitanud.

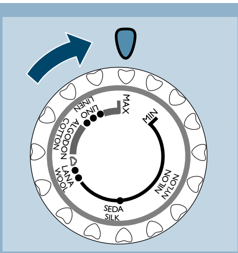
Triikraua uuesti sisselülitamiseks:
- Tõstke triikraud üles või liigutage pisut.
- Punane signaallamp lülitub välja. Kollane signaallamp süttib põlema olenevalt talla temperatuurist.
- Kui kollane signaallamp hakkab põlema pärast triikraua liigutamist, oodake, kuni see kustub, enne kui hakkate triikima.
- Kui kollane signaallamp ei sütti peale triikraua liigutamist, on triikraud triikimiseks valmis.

Puhastamine ja hooldus

Katlakivi eemaldamine

See on katlakivi eemaldamise funktsioon, mis eemaldab katlakivi ja sademe.
Kasutage katlakivi eemaldamise funktsiooni kord kahe nädala jooksul. Kui teie elukohas on kare vesi (kui triikimise ajal pudenevad avadest helbed), kasutage katlakivi eemaldamise funktsiooni sagedamini.

1 Keerake aururegulaator asendisse O.



1 Valage veepaaki MAX-tähiseni vett.

Ärge kasutage äädikat ega muid katlakivieemaldusvahendeid.

3 Keerake temperatuuriregulaator asendisse MAX.

4 Ühendage pistik pistikupessa.

5 Eemaldage pistik pistikupesast, kui kollane märgutuli on kustunud.



6 Hoidke triikrauda kraanikausi kohal, vajutage ja hoidke all katlakivi eemaldamise nuppu ja raputage kergelt triikrauda.

- *Tallast väljub aur ja keev vesi. Kui triikrauas on mustus ja sade, siis pudenevad need välja.*

7 Laske katlakivi eemaldamise nupp lahti kohe, kui kogu vesi on ära kasutatud.

Korrake katlakivi eemaldmise protsessi seni, kuni triikrauas on veel mustust.

Pärast katlakivi eemaldamist

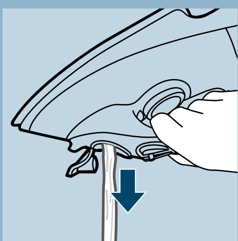
- Ühendage pistik pistikupessa ja laske triikraual soojeneda, kuni tald on kuiv.
- Eemaldage pistik pistikupesast, kui kollane märgutuli on kustunud.
- Liigutage triikrauda mõne (vana) riide peal. Nii aurustub triikrauda jäänud vesi ja väljub talla avadest.
- Laske triikraual enne hoiukohta panemist maha jahtuda.

Pärast triikimist

1 Eemaldage pistik pistikupesast ja laske triikraual maha jahtuda.

2 Puhastage mustus ja sade tallalt niiske lapiga ja mitteabrasiivse puhastusvahendiga.

Hoiduge talda kriimustamast: talda ei tohi metallesemetega puudutada.



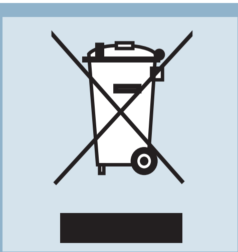
3 Triikraua muid osi võite puhastada niiske lapiga.

4 Aeg-ajalt loputage paaki veega. Seejärel valage vesi minema.

Hoidmine

1 Eemaldage pistik pistikupesast ja keerake aururegulaator 0 asendisse.

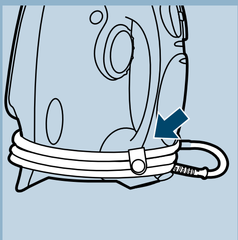
2 Tühjendage veepaak.



3 Laske triikraual maha jahtuda. Kerige toitejuhe ümber hoidiku ja fikseerige see juhtmeklambriga.

4 Hoidke triikrauda alati püsises asendis kindlas ja kuivas kohas.

Keskkonnakaitse



- Ärge visake kasutusest kõrvaldatud seadet tavalise olmeprügi hulka, vaid viige see vastavasse kogumispunkti. Olge keskkonnasõbralik.

Garantii & teenindus

Kui Te vajate teenuseid või informatsiooni või teil on tekkinud probleeme, külastage Philips internet- lehte www.philips.com või võtke ühendus Philipsi hoolduskeskusega oma riigis (telefoninumbrid leiate garantiitalongilt). Kui Teie riigis ei ole hoolduskeskust, pöörduge oma Philipsi toodete müüja poole või võtke ühendus Philipsi koduseadmete Teeninduskeskusega.

Häirete kõrvaldamine

Selles peatükis kirjeldatakse kõige sagedamini ettetulevaid häireid, mis võivad sellel triikraual tekkida. Lugege tähelepanelikult erinevatest peatükkidest täpsemat informatsiooni. Kui te ise ei suuda häiret kõrvaldada, pöörduge Philipsi teeninduskeskuse poole. Philipsi teeninduse telefoninumbrid leiate garantiilehelt või külastage www.philipsonline.com.

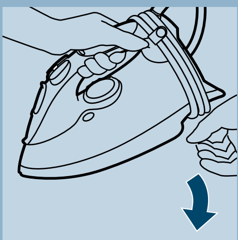
Probleem	Võimalik(ud) põhjus(ed)	Lahendus
Triikraud on sisse lülitatud, kuid tald ei soojene.	Vigane toide.	Kontrollige toitejuhet, kontakti ja seina pistikupesa.
	Temperatuurikontroll seatud MIN asendisse.	Seadke triikraud vastavale temperatuurile (vt temperatuurii seadmine).
Auru ei tule.	Paagis ei ole piisavalt vett.	Täitke veepaak (vt Veepaagi täitmine).
	Aururegulaator on asendis O.	Seadke aururegulaator vahemikku 1-4 (vt Aurtriikimine).
	Triikraud ei ole piisavalt kuum ja/või Drip-Stop-süsteem on aktiveeritud.	Keerake temperatuuriregulaator auruasendisse (●● kuni MAX). Pange triikraud püstiasendisse ning oodake enne triikima hakkamist kuni kollane märgutuli kustub.
Puudub aurupahvak või ei ole aurupahvakut püstises asendis (ainult mudelid GC3035, 3030, 3025, 3020, 3016, 3015, 3010).	(püsti)asendi aurupihusti funktsiooni on kasutatud liiga tihti ja liiga lühikeste vaheaegadega.	Asetage triikraud horisontaalsesse asendisse ja oodake pisut enne püstiasendi aurupihusti funktsiooni kasutamist.
	Triikraud ei ole piisavalt tuline.	Keerake temperatuuriregulaator auruasendisse (●● kuni MAX). Pange triikraud püstiasendisse ning oodake enne triikima hakkamist kuni kollane märgutuli kustub.
Vesi tilgub riietele.	Täiteava ei ole korralikult kinni pandud.	Vajutage täiteava klõpsatusega kinni.
	Triikraud ei ole piisavalt tuline.	Keerake temperatuuriregulaator vastavasse asendisse (vt Aurtriikimine). Mudelid GC 3005,3006,3010,3016 ei triigi auruga, kui temperatuur on madalam 2-punkti asendist (●●).
Vesi tilgub tallast pärast triikraua hoiule panekut või maha jahtudes.	Triikraud on asetatud horisontaalsesse asendisse ja veepaaki on jäänud veel vett.	Valage vesi välja enne hoiule panekut. Seadke aururegulaator asendisse O ja hoidke triikrauda püstises asendis.
Mustus ja sade väljuvad tallaavadest triikimise ajal.	Karedast veest tekkinud sade on talla sisemuses.	Lisage katlakivi puhastajat paar korda (vt. katlakivi puhastamine).
Punane märgutuli vilgub (ainult mudel GC3035).	Automaatväljalülitus on aktiveeritud. Vt. Automaatväljalülitus.	Raputage kergelt triikrauda, et automaatväljalülitust deaktiveerida, märgutuli enam ei vilgu.

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šīs pamācības un saglabājiet tās turpmākām uzziņām.

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz modeļa plāksnes norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai elektrotīkla sienas kontaktrozetei.
- Nelietojiet ierīci, ja redzami kontaktspraudņa, elektrovada vai ierīces bojājumi, no ierīces tek ūdens vai arī tā ir nomesta vai nokritusi.
- Regulāri pārbaudiet, vai elektrovads nav bojāts.
- Lai izvairītos no bīstamām situācijām, bojāts elektrovads jānomaina Philips pilnvarotā apkopes centrā vai nomaiņa jāuztic līdzīgi kvalificētiem speciālistiem.
- Nekad neatstājiet elektrotīklam pievienotu ierīci bez uzraudzības.
- Nekādā ziņā neiegremdējiet ūdenī gludekli un statīvu, ja tas iekļauts komplektā.
- Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.
- Gludekļa klātne darbības laikā stipri sakarst, un, pieskaroties tai, var izraisīt apdegumus.
- Raugieties, lai elektrovads nesaskaras ar gludekļa klātni, kamēr tā ir karsta.
- Pēc gludināšanas, tīrot ierīci, piepildot vai iztukšojot ūdens tvertni un arī atstājot gludekli bez uzraudzības pat uz īsu brīdi, pagrieziet tvaika padeves regulatoru O stāvoklī, novietojiet gludekli vertikāli un izvelciet elektrovada kontaktspraudni no elektrotīkla sienas kontaktrozetes.
- Vienmēr novietojiet un lietojiet gludekli un statīvu, ja tas iekļauts komplektā, uz stabilas, līdzenas un horizontālas virsmas.
- Nelejiet ūdens tvertnē smaržas, etiķi, cieti, līdzekļus katlakmens notīrīšanai, gludināšanas palīglīdzekļus un citas ķīmiskas vielas.
- Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājturībā.

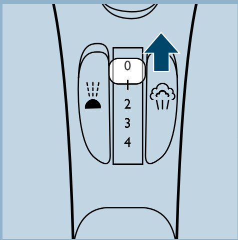
Pirms pirmās lietošanas

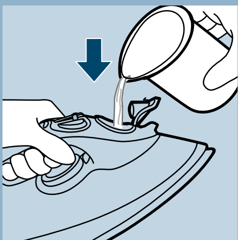


1. Pārliecinieties, vai uz ierīces marķējuma norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
2. Noņemiet no gludekļa klātnes jebkuru uzlīmi vai aizsargfoliju.
3. Uzkarsējiet gludekli līdz maksimālajai temperatūrai un pāris minūtes gludiniet mitru drānu, lai gludekļa klātne kļūtu pilnīgi tīra.

Pirmajā lietošanas reizē gludeklis var nedaudz kūpēt. Taču šī parādība nav bīstama un pēc neilga laika izzudīs.

Ūdens tvertnes piepildīšana





Nekad nemērciet gludekli ūdenī.

1 **Atvienojiet gludekli no elektrības tīkla.**

2 **Noregulējiet tvaika kontroles slēdzi stāvoklī O (= gludināšana bez tvaika).**

3 **Atveriet ūdens tvertnes vāciņu.**

4 **Turiet gludekli slīpi.**

5 **Piepildiet ūdens tvertni no krūzes ar krāna ūdeni līdz maksimālā līmeņa iezīmei.**

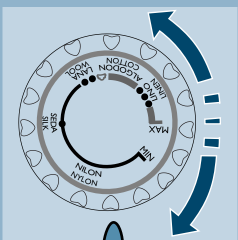
Nepārsniedziet maksimālā līmeņa iezīmi MAX.

Ja krāna ūdens ir ļoti ciets, ieteicams to sajaukt ar vienādu daudzumu destilēta ūdens vai izmantot tikai destilētu ūdeni.

Neizmantojiet etiķi, cieti vai ķīmiski attīrītu ūdeni.

6 **Piespiediet vāciņu, lai aizvērtu ūdens tvertni (atskan klikšķis).**

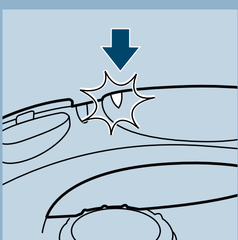
Temperatūras regulēšana



1 **Novietojiet gludekli vertikālā stāvoklī.**

2 **Noregulējiet temperatūras regulatoru vajadzīgajā stāvoklī, pagriežot to atbilstoši gludināšanas temperatūras indikatoram.**

- Pārbaudiet uz apģērba etiķetes norādīto gludināšanas temperatūru.
- ● Sintētiskie audumi (piem., akrila audums, viskoze, poliamīds, poliesteris)
- ● Zīds
- ●● Vilna
- ●●● Kokvilna, linu audums
- Ja nezināt, no kāda auduma apģērbs izgatavots, atrodiet vietu, kas, valkājot nav redzama, un noskaidrojiet nepieciešamo gludināšanas temperatūru, pagludinot to dažādās temperatūrās, sākot no zemākās.
- Zīda, vilnas un sintētiskie audumi: gludiniet auduma otru pusi, lai nerastos spīdīgi plankumi. Lai izvairītos no traipiem, neizmantojiet ūdens smidzināšanas funkciju.
- Sākumā gludiniet tos apģērba gabalus, kuriem nepieciešama viszemākā gludināšanas temperatūra, piem., sintētisko šķiedru audumus.



3 **Iespraudiet kontaktdakšu iezemēta elektrotīkla sienas kontaktligzdā.**

4 **Kad dzeltenā temperatūras signāllampiņa izslēdzas pirmoreiz, nedaudz nogaidiet, pirms sākat gludināšanu.**

- *Gludināšanas laikā dzeltenā signāllampiņa ik pa laikam iedegsies un nodzisīs.*

Automātiskā izslēgšanās (tikai modelim GC3035)

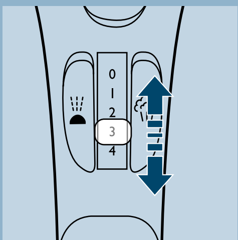
Ja darbojas automātiskā izslēgšanās (mirgo sarkanā signāllampiņa), lēni kustiniet gludekli, lai to deaktivētu (mirgošana tiek pārtraukta).

Gludināšana ar tvaiku

Pārliecinieties, vai tvertnē ir pietiekami daudz ūdens.

1 Noregulējiet temperatūras regulatoru stāvoklī, kas atbilst gludināmā auduma veidam.

Sk. nodaļu "Temperatūras regulēšana".



2 Noregulējiet tvaika padeves slēdzi nepieciešamajā stāvoklī.

- 1 - 2 mērenam tvaikam (temperatūras uzstādīšana ●● līdz ●●●).
- 3 - 4 maksimālam tvaikam (temperatūras uzstādīšana ●●● līdz maksimālā līmeņa iezīmei MAX).

▸ *Tvaika padeve būs iespējama tad, kad tiks sasniegta noregulētā temperatūra.*

◗ **Ja izvēlētā gludināšanas temperatūra ir pārāk zema, no gludekļa klātnes var pilēt ūdens. Modeļi GC3035, 3030, 3025, 3015 ir aprīkoti ar pilienaptures sistēmu (sk. nodaļu "Pilienapture").**

Gludināšana bez tvaika

1 Noregulējiet tvaika padeves slēdzi O stāvoklī (= gludināšana bez tvaika).

2 Noregulējiet temperatūras regulatoru stāvoklī, kas atbilst gludināmā auduma veidam.

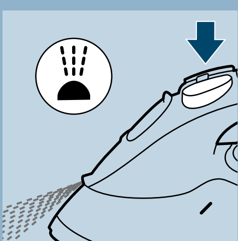
Sk. nodaļu "Temperatūras regulēšana".

Gludekļa papildfunkcijas

Ūdens strūkla

Šo funkciju var izmantot, gludinot jebkurā temperatūrā, lai atbrīvotos no grūti izgludināmām krokām.

Pārliecinieties, vai tvertnē ir pietiekami daudz ūdens.



1 Pāris reizes piespiediet ūdens strūklas pogu, lai samitrinātu gludināmo audumu.

Forsēta tvaika padeve



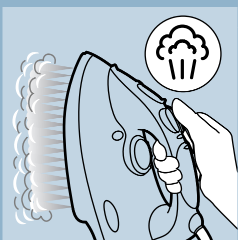
Šo funkciju var izmantot, gludinot augstā temperatūrā, lai atbrīvotos no grūti izgludināmām krokām.
Forsēta tvaika padeve ir iespējama, ja temperatūras regulators ir noregulēts stāvoklī no ●● līdz MAX.

1 Īslaicīgi piespiediet forsētas tvaika padeves pogu.

Pilienapture (tikai modeļiem GC3035, 3030, 3025, 3020, 3015)

Šis gludekļa modelis ir aprīkots ar īpašu pilienaptures sistēmu, kas automātiski atslēdz tvaika padevi, ja noregulētā gludināšanas temperatūra ir pārāk zema, tādējādi novēršot atdzisušā tvaika jeb ūdens pilēšanu no gludekļa klātnes. Iedarbojoties pilienaptures sistēmai, var būt dzirdams skaņas signāls.

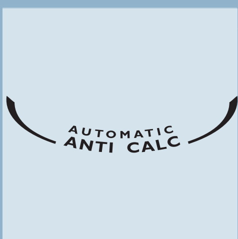
Vertikāla forsēta tvaika padeve (tikai modeļiem GC3035, 3030, 3025, 3020, 3016, 3015, 3010)



1 Forsētu tvaika padevi var izmantot arī turot gludekli vertikāli.

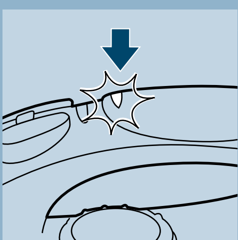
Nekad nevērsiet tvaika plūsmu pret cilvēkiem.

Automātiskā pretkaļķu funkcija (tikai modeļiem GC3035, 3030, 3025, 3020, 3016)



1 Iebūvētā pretkaļķu sistēma samazina katlakmens nogulsnes un nodrošina ilgāku gludekļa darbmūžu.

Automātiskā izslēgšanās (tikai modelim GC3035)



1 Ja gludeklis ilgāku laiku netiek lietots, iebūvētais elektroniskais sensors automātiski izslēgs ierīci.

◗ **Lai norādītu, ka gludeklis izslēdzies automātiski, sāks mirgot sarkanā signāllampiņa.**

Lai atkal iedarbinātu gludekli:

- Paceliet gludekli vai viegli to pakustiniet.
- Sarkanā automātiskās izslēgšanās signāllampiņa izslēdzas. Atkarībā no gludekļa klātnes temperatūras, var ieslēgties dzeltenā temperatūras signāllampiņa.
- Ja pēc gludekļa pakustināšanas ieslēdzas dzeltenā signāllampiņa, pagaidiet, līdz tā izslēdzas, pirms sākat gludināšanu.
- Ja pēc gludekļa pakustināšanas dzeltenā signāllampiņa neieslēdzas, gludeklis ir gatavs lietošanai.

Tīrīšana un kopšana

Atkaļķošana

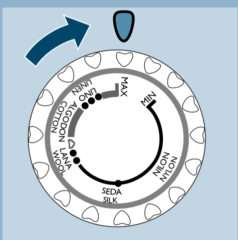
Atkaļķošanas funkcija attīra gludekļa ūdens izmantošanas sistēmu no nogulsnēm un netīrumiem.

Atkaļķošanas funkciju lietojiet vienu reizi divās nedēļās. Ja jūsu rajonā ir ļoti ciets ūdens (kad no gludekļa klātnes gludināšanas laikā nāk ārā nogulšņu daļiņas), atkaļķošanas funkcija jāizmanto biežāk.

1 **Noregulējiet tvaika kontroles slēdzi stāvoklī O.**

2 **Piepildiet ūdens tvertni līdz maksimālā līmeņa iezīmei MAX.**

Neizmantojiet etiķi vai citu atkaļķošanas līdzekli.



3 **Noregulējiet temperatūras regulatoru MAX stāvoklī.**

4 **Iespraudiet kontaktdakšu elektrotīkla kontaktligzdā.**

5 **Kad nodzisusi dzeltenā signāllampiņa, atvienojiet gludekli no elektrības tīkla.**



6 **Turot gludekli virs izlietnes, piespiediet un turiet atkaļķošanas pogu, un viegli sakratiet gludekli.**

‣ *No gludekļa klātnes nāks ārā tvaiks un verdošs ūdens. Netīrumi un nolobījušās daļiņas (ja tādas ir) tiks izskalotas ārā.*

7 **Atlaidiet atkaļķošanas pogu, tiklīdz viss ūdens ir iztecējis no ūdens tvertnes.**

Ja gludeklī vēl ir daudz netīrumu, atkārtojiet atkaļķošanu.

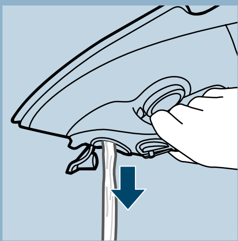
Pēc atkaļķošanas

- Iespraudiet kontaktdakšu elektrotīkla kontaktligzdā un ļaujiet klātnei nožūt.
- Kad nodzisusi dzeltenā signāllampiņa, atvienojiet gludekli no elektrības tīkla. -

  Pagludiniet vecu vai lietotu audumu, lai atbrīvotos no ūdens traipiem, kas varētu būt izveidojušies uz gludekļa klātnes.
- Ļaujiet gludeklim atdzist, pirms novietojiet to glabāšanā.

Pēc gludināšanas

1 Izvelciet kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas un ļaujiet gludeklim atdzist.



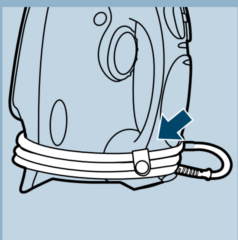
2 Noslaukiet nolobījušās daļiņas un citas nogulsnes no klātnes ar mitru drānu un ar tīrīšanas līdzekli, kas nav abrazīvs.

Klātni nedrīkst bojāt! Raugieties, lai tā nenonāktu spēcīgā saskarē ar metāla priekšmetiem.

3 Noslaukiet gludekļa augšdaļu ar mitru drānu.

4 Regulāri izskalojiet tvertni ar ūdeni. Pēc tīrīšanas to iztukšojiet.

Glabāšana



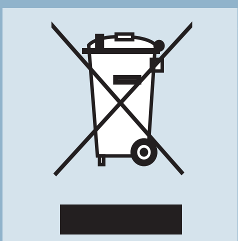
1 Izvelciet elektrovada kontaktspraudni no elektrotīkla sienas kontaktrozetes un noregulējiet tvaika padeves slēdzi 0 stāvoklī.

2 Iztukšojiet ūdens tvertni.

3 Ļaujiet gludeklim atdzist. Aptiniet elektrovadu tā uzglabāšanai paredzētajā vietā un nostipriniet ar spaili.

4 Gludeklis vienmēr jāuzglabā vertikāli drošā un sausā vietā.

Vides aizsardzība



- Neizmetiet ierīci kopā ar parastajiem mājturības atkritumiem, bet nododiet oficiālā atkārtotai pārstrādei paredzēto lietu savākšanas vietā, tādējādi saudzējot apkārtējo vidi.

Garantija un apkalpošana

Ja jums nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu izmantojiet Philips mājas lapu internetā www.philips.com vai sazinieties ar Philips Pakalpojumu centru savā valstī (tā tālruņa numurs atrodams pasaules garantijas kartē). Ja jūsu valstī nav Philips Pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips produkcijas izplatītājiem vai Philips Mājturības un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

Problēmu novēršana

Šajā nodaļā iekļautas pašas izplatītākās problēmas, ar kurām jūs varat saskarties, lietojot gludekli, un to risinājumi. Sīkākas informācijas iegūšanai lasiet atsevišķas apakšnodaļas. Ja nespējat atrisināt problēmu, vērsieties Philips pilnvarotā remontdarbnīcā vai sazinieties ar kādu no Philips produkcijas izplatītājiem. Philips pakalpojumu biroja numuru meklējiet pasaules garantijas kartē vai arī izmantojiet mūsu mājas lapu internetā www.philipsonline.com.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Gludeklis ir pievienots elektrotīklam, taču klātne ir auksta.	Gludeklis nesaņem strāvu.	Pārbaudiet elektrovadu, kontaktspraudni un sienas kontaktrozeti.
	Temperatūras regulators ir uzstādīts uz atzīmi MIN.	Uzstādiet temperatūras regulatoru stāvoklī, kas atbilst gludināmā auduma veidam (sk. nodaļu "Temperatūras regulēšana").
Nedarbojas tvaika padeves funkcija.	Tvertnē nav pietiekami daudz ūdens.	Piepildiet ūdens tvertni (sk. nodaļu "Ūdens tvertnes piepildīšana").
	Tvaika pareves slēdzis uzstādīts O stāvoklī.	Noregulējiet tvaika padeves slēdzi uz 1. līdz 4. iedaļu (sk. nodaļu "Gludināšana ar tvaiku").
	Gludeklis nav pietiekami sakarsis un/vai iedarbojusies pilienaptures sistēma.	Uzstādiet temperatūras regulatoru stāvoklī, kas piemērots gludināšanai ar tvaiku (no ●● līdz MAX). Novietojiet gludekli vertikāli un pagaidiet, līdz nodziest dzeltenā signāllampiņa. Tad varat sākt gludināšanu.
Nav forsētas tvaika padeves vai vertikālas forsētas tvaika padeves (tikai modeļiem GC3035, 3030, 3025, 3020, 3016, 3015, 3010).	(Vertikālā) forsēta tvaika padeve ir lietota pārāk bieži īsā laika posmā.	Novietojiet gludekli horizontāli un nedaudz pagaidiet, pirms atkal izmantojat (vertikālo) forsēto tvaika padevi.
	Gludeklis nav pietiekami sakarsis.	Uzstādiet temperatūras regulatoru stāvoklī, kas piemērots gludināšanai ar tvaiku (no ●● līdz MAX). Novietojiet gludekli vertikāli un pagaidiet, līdz nodziest dzeltenā signāllampiņa. Tad varat sākt gludināšanu.
Ūdens pilītes uz auduma.	Ūdens tvertnes vāciņš nav pilnīgi aizvērts.	Stingri piespiediet ūdens tvertnes vāciņu līdz atskan klikšķis.
	Gludeklis nav pietiekami sakarsis.	Uzstādiet temperatūras regulatoru atbilstošajā stāvoklī (sk. nodaļu "Gludināšana ar tvaiku"). Modeļiem GC3005, 3006, 3010, 3016 neizmantojiet tvaiku, ja izvēlēta temperatūra, kas zemāka par diviem punktiem (●●).
No gludekļa klātnes pil ūdens pēc tam, kad gludeklis ir atdzisis vai vairs netiek izmantots.	Gludeklis ir novietots horizontāli, un tā ūdens tvertnē vēl ir ūdens.	Pirms gludekļa uzglabāšanas iztukšojiet ūdens tvertni. Noregulējiet tvaika padeves slēdzi O stāvoklī un glabājiet gludekli vertikāli.

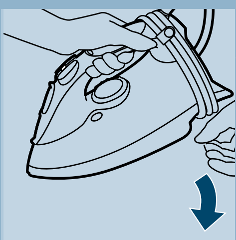
Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Gludināšanas laikā no gludekļa klātnes nāk ārā netīrumi un nolobījušās daļiņas.	Gludeklī iepildīts ciets ūdens.	Pāris reizes veiciet atkaļķošanu (sk. nodaļu "Atkaļķošana").
Mirgo sarkanā signāllampiņa (tikai modelim GC3035).	Darbojas automātiskā izslēgšanās. Sk. nodaļu ''Automātiskā izslēgšanās".	Viegli pakustiniet gludekli, lai deaktivētu automātisko izslēgšanos, signāllampiņa pārstāj mirgot.

Svarbu žinoti

Siekiant didžiausio saugumo, prieš naudodami aparatą, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir saugokite jas tolimesniam naudojimui.

- Prieš įjungiant prietaisą, patikrinkite, ar elektros įtampa, nurodyta ant modelio plokštelės, atitinka vietinę elektros įtampą.
- Prietaisą junkite tik į įžemintą elektros lizdą.
- Nesinaudokite aparatu, jei ant kištuko, laido ar ant aparato matote pažeidimų, jei aparatas buvo numestas arba jei iš jo teka vanduo.
- Reguliariai tikrinkite, ar laidas nėra pažeistas.
- Jei yra pažeistas maitinimo laidas, kad išvengti pavojaus, jį turi pakeisti Philips, autorizuotame Philips aptarnavimo centre ar panašios kvalifikacijos asmenys.
- Niekada nepalikite aparato be priežiūros tuo metu, kai jis yra įjungtas į maitinimo tinklą.
- Niekada nepanardinkite į vandenį lygintuvo ir stovo, jei jis yra komplekte.
- Neleiskite lygintuvu naudotis vaikams.
- Lygintuvo padas gali labai įkaisti ir, jį palietus, nudeginti.
- Saugokite, kad laidas neprisiliestų prie įkaitusio lygintuvo pado.
- Kai pabaigiate lyginti, valote prietaisą, pripildote at ištuštinate vandens rezervuarą ar netgi trumpam atsitraukiate nuo lygintuvo: nustatykite garų reguliatorių ties 0 padėtimi, pastatykite lygintuvą ant jo kulno ir ištraukite kištuką iš lizdo.
- Lygintuvą ir stovą, jei jis yra komplekte, visuomet statykite ant stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
- Į vandens rezervuarą nepilkite kvepalų, acto, krakmolo, nuosėdų šalinimo priemonių, pagalbinių priemonių lyginimui ar kitokių chemikalų.
- Šis prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui.

Prieš pirmąjį naudojimą



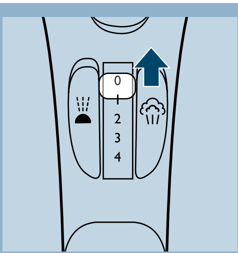
1. Patikrinkite, ar įtampa, nurodyta ant pado, sutampa su įtampa jūsų namuose.
2. Nuo pado nuimkite visus lipdukus ir apsauginę putą.
3. Įkaitinkite lygintuvą iki didžiausios temperatūros ir kelias minutes palyginkite drėgną skepetėlę, taip nuo pado pašalinsite nešvarumus.

Pirmą kartą naudojamas lygintuvas gali skleisti šiek tiek dūmų, tačiau netrukus tai turi liautis.

Vandens rezervuaro užpildymas

Neįmerkite lygintuvo į vandenį.

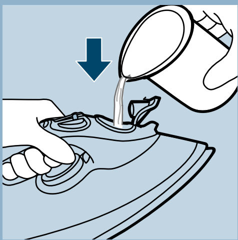
1. Ištraukite laidą iš elektros lizdo.



2 Nustatykite garų reguliatorių ties 0 padėtimi ("nenaudojant garų").

3 Atidarykite užpildymo angelę.

4 Lygintuvą laikykite pakreiptą.



5 Vandeniu iš indelio vandens rezervuarą pripildykite iki didžiausios atžymos.

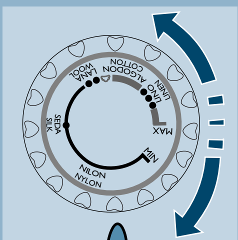
Neužpildykite rezervuaro virš MAX atžymos.

Jei jūsų naudojamas vanduo yra labai kietas, siūlome naudoti jį, maišant su distiliuotu vandeniu arba naudoti tik distiliuotą vandenį.

Nenaudokite acto, krakmolo ar chemiškai nevalyto vandens.

6 Uždarydami gaubtuvėlį spauskite taip, kad pasigirstų spragtelėjimas.

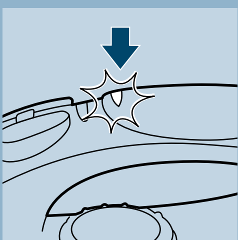
Temperatūros nustatymas



1 Pastatykite lygintuvą ant jo kulno.

2 Nustatykite temperatūros reguliatorių ties temperatūros indikatoriaus padėtimi ir ties norima lyginimo temperatūra.

- Reikiama lyginimo temperatūra nurodyta ant gaminio etiketės.
- ● Sintetiniai audiniai (t.y. akrilas, viskozė, poliamidas, poliesteris)
- ● Šilkas
- ●● Vilna
- ●●● Medvilnė, linas
- Kai nežinote, iš kokio audinio pagamintas rūbas, pabandykite lyginti dėvint nematomą plotą.
- Šilkinės, vilnonės ir sintetinės medžiagos: švytinčių vietų išvengsite, lygindami išvirkščią pusę. Nepurkškite ant audinių, tada neliks dėmių.
- Pradėkite lyginti nuo gaminių, reikalaujančių žemiausios lyginimo temperatūros, t.y. tų, kurie pagaminti iš sintetinio pluošto.



3 Įjunkite laidą į įžemintą elektros lizdą.

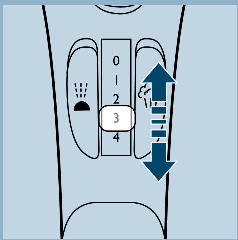
4 Kai gintarinė signalinė temperatūros lemputė pirmą kartą užgęsta, lyginti pradėkite tik šiek tiek palaukę.

- ▸ *Lyginant gintarinė lemputė laikas nuo laiko vis užsidegs.*

Automatiškam aparato išjungimui (tik GC3035 tipui)

Jei aparatas automatiškai išjungiamas (ima mirkčioti raudona signalinė lemputė), šiek tiek pajudinkite lygintuvą ir jis vėl įsijungs (lemputė liausis mirkčiojusi).

Lyginimas su garais



Įsitikinkite, ar vandens rezervuare yra pakankamai vandens.

1 Nustatykite temperatūros reguliatorių į siūlomą padėtį.
Žr. "Temperatūros nustatymas".

2 Nustatykite garų reguliatorių ties atitinkama garų padėtimi.
- 1 - 2 įprastiniam garų srautui (temperatūra nuo ●● iki ●●●).
- 3 - 4 didžiausiam garų srautui (temperatūra nuo ●●● iki MAX žymens).

▸ *Garinimas prasidės, vos bus pasiekta nustatyta temperatūra.*

◗ Jei pasirinkta lyginimo temperatūra yra per žema, iš pado gali pradėti lašėti vanduo. GC3035, 3030, 3025, 3020, 3015 tipai yra aprūpinti išsiliejimo stabdymo sistema (remkitės toliau esančiu skyreliu "Išsiliejimo stabdymas").

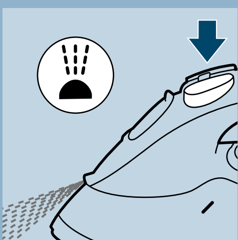
Lyginimas be garų

1 Nustatykite garų reguliatorių ties 0 padėtimi ("nenaudojant garų").

2 Nustatykite temperatūros reguliatorių ties siūloma padėtimi.
Žr. "Temperatūros nustatymas".

Kitos savybės

Purškimas



Lyginti susigulėjusioms raukšlėms bet kokioje temperatūroje.
Įsitikinkite, ar vandens rezervuare yra pakankamai vandens.

1 Drėkindami skalbinius, porą kartų paspauskite purškimo mygtuką.

Garų srautas



Galingas garų "srautas" padeda išlyginti susigulėjusias raukšles.
Garų srauto funkcija gali būti naudojama tik nustačius temperatūros reguliatorių nuo ●● iki MAX atžymos.

1 Nuspauskite ir atleiskite garų srauto mygtuką.

Išsiliejimo stabdymas (tik GC3035, 3030, 3025, 3020, 3015 tipams)

Šiame lygintuve yra išsiliejimo stabdymo mechanizmas : esant per žemai temperatūrai lygintuvas automatiškai nebeišskiria garų ir neleidžia vandeniui išsilieti iš pado. Taip atsitikus, pasigirs pyptelėjimas.

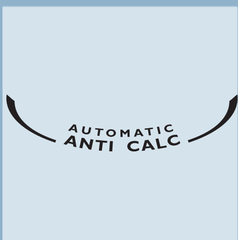
Vertikalus garų srautas (tik GC3035, 3030, 3025, 3020, 3016, 3015, 3010 tipams)



1 Garų srautą galima paleisti ir laikant lygintuvą vertikaliai.

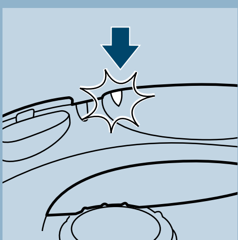
Niekada nenukreipkite garų srauto į žmones.

Automatiškas nukalkinimas (tik GC3035, 3030, 3025, 3020, 3016 tipams)



1 Įmontuota automatiška nukalkinimo sistema mažina nuosėdų kiekį ir pratęsia lygintuvo naudojimo laiką.

Autominis išsijungimas (tik GC3035 tipui)



1 Elektroninis saugiklis automatiškai išjungs lygintuvą, jei šis kurį laiką buvo nejudinamas.

◗ Po to ims blykčioti raudona automatinio išsijungimo lemputė.

Norint lygintuvą vėl įkaitinti :
- Lygintuvą pakelkite arba šiek tiek pajudinkite.
- Raudona signalinė automatinio išjungimo lemputė užges. Priklausomai nuo pado temperatūros gali užsidegti gintarinė temperatūros lemputė.
- Jei gintarinė signalinė lemputė užsidega po to, kai lygintuvą pajudinote, palaukite kol ji užges ir tik tada lyginkite.
- Jei lygintuvą pajudinus gintarinė signalinė lemputė neužsidega, lygintuvas paruoštas naudojimui.

Valymas ir priežiūra

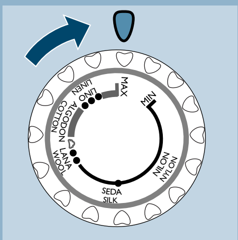
Kalkių šalinimas

Kalkių šalinimo funkcijos dėka pašalinamos nuosėdos ir nešvarumai. Kalkių šalinimo funkcija naudokitės tik kas dvi savaitės. Jei vanduo, kurį naudojate yra labai kietas (lyginant iš pado krenta nešvarumai), funkcija reikia nadotis dažniau.

1 Nustatykite garų reguliatorių ties 0 padėtimi.

2 Pilnai užpildykite vandens rezervuarą.

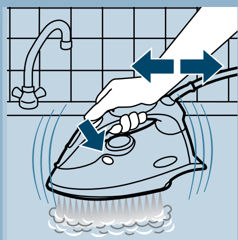
Nenaudokite acto ar kitos valymo priemonės.



3 Nustatykite temperatūros reguliatorių ties MAX atžyma.

4 Įjunkite kyštuką į elektros lizdą.

5 Kai tik gintarinė lemputė užges, išjunkite lygintuvą iš elektros lizdo.



6 Laikykite lygintuvą virš kriauklės, įspaudę laikykite kalkių šalinimo mygtuką ir švelniai pakratykite lygintuvą.

- *Iš pado išeis garai ir verdantis vanduo. Nešvarumai ir nuosėdos (jei jų yra) bus išplautos.*

7 Atleiskite kalkių šalinimo mygtuką kai tik iš rezervuaro išbėga vanduo.

Jei lygintuve vis dar yra nuosėdų, procedūrą pakartokite.

Po kalkių šalinimo
- Įjunkite lygintuvą į elektros lizdą ir leiskite padui išdžiūti.
- Kai tik gintarinė lemputė užges, išjunkite lygintuvą iš elektros lizdo.
- Šalindami vandens dėmes, susidariusias ant pado, švelniai perbraukite karštu lygintuvu per nereikalingą medžiagos atraižą.
- Prieš padėdami lygintuvą į jo vietą, palikite atvėsti.

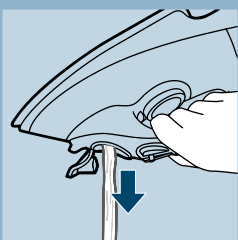
Po lyginimo

1 Ištraukite laidą iš elektros lizdo ir palikite lygintuvą atvėsti.

2 Nešvarumus nuo pado nuvalykite drėgna skepetėle ir nebraižančiu (skystu) valikliu.

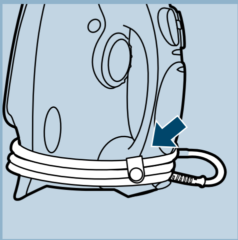
Saugokite padą : venkite jį sutrenkti metaliniais daiktais.

3 Viršutinę lygintuvo dalį nuvalykite drėgna skepetėle.



4 Reguliariai skalaukite vandens rezervuarą vandeniu. Po valymo rezervuarą ištuštinkite.

Saugojimas



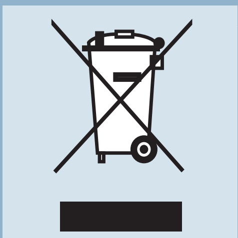
1 Išjunkite laidą iš rozetės ir garų reguliatorių nustatykite ties 0 padėtimi.

2 Ištuštinkite vandens rezervuarą.

3 Palikite lygintuvą atvėsti. Apvyniokite laidą aplink laido saugojimo įdubą ir sutvirtinkite jį sąvaržėle.

4 Lygintuvą saugokite, pastatytą ant kulno saugioje ir sausoje vietoje.

Aplinka



- Kai atsikratote aparatu, nemeskite jo į normalią šiukšlių dėžę, o pristatykite į oficialų surinkimo punktą, kur jį perdirbs. Taip padėsite išsaugoti aplinką.

Garantija ir aptarnavimas

Jei jums reikia informacijos, jei turite problemą, prašome aplankyti Philips tinklalapį, kurio adresas www.philips.com arba kreiptis į vietinį Philips platintoją.

Problemų sprendimas

Šis skyrius apibendrina dažniausiai lyginant pasitaikančias problemas. Smulkesnės detalės pateikiamos atskiruose straipsneliuose. Jei negalite išspręsti problemos, prašome kreiptis į artimiausią Philips aptarnavimo centrą arba Philips atstovus. Visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke ieškokite Philips pagalbos tarnybos telefonų arba aplankykite mūsų tinklalapį, kurio adresas www.philips.com.

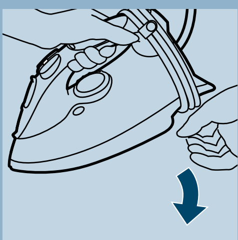
Problema	Galimos priežastys	Sprendimas
Lygintuvas įjungtas, tačiau padas šaltas.	Sujungimo problema.	Patikrinkite laidą, kyštuką ir rozetę.
	Temperatūrą nustatykite ant MIN žymos.	Nustatykite tinkamą temperatūrą (žiūrėkite "Temperatūros nustatymai").
Nėra garų.	Trūksta vandens rezervuare.	Užpildykite vandens rezervuarą (žr. "Vandens rezervuaro užpildymas").
	Garų reguliavimą nustatykite ties O pozicija.	Nustatykite garų reguliavimo poziciją tarp 1-4 (žiūrėkite "Lyginimas su garais").
	Lygintuvas nėra pakankamai karštas ir/arba veikia lašėjimo stabdymas.	Nustatykite temperatūros reguliatorių ties garų padėtimi (nuo ●● iki MAX). Pastatykite lygintuvą ant kulno ir, prieš pradėdami lyginti, palaukite, kol užges gintarinė lemputė.
Nėra garų srauto ar nėra vertikalaus garų srauto (tik GC3035, 3030, 3025, 3020, 3016, 3015, 3010 tipams).	(Vertikalaus) garų srauto funkcija buvo naudota pernelyg dažnai per labai trumpą laiką.	Pastatykite lygintuvą horizontaliai, šiek tiek palaukite ir tik tada vėl naudokitės (vertikalaus) garų srauto funkcija.
	Lygintuvas nepakankamai įkaista.	Nustatykite temperatūros reguliatorių ties garų padėtimi (nuo ●● iki MAX). Pastatykite lygintuvą ant kulno ir, prieš pradėdami lyginti, palaukite, kol užges gintarinė lemputė.
Vandens lašeliai ant audinio.	Gaubtuvėlis neuždarytas iki galo.	Stipriai spauskite gaubtuvėlį iki pasigirs spragtelėjimas.
	Lygintuvas nepakankamai įkaista.	Nustatykite tinkamą temperatūrą (žiūrėkite "Lyginimas su garais"). GC3005, 3006, 3010, 3016 tipo lygintuvuose nenaudokite garų funkcijos, kai lyginimo temperatūta yra žemesnė nei 2 taškai (●●).
Iš pado laša vanduo, kai lygintuvas yra saugomas ar vėsta.	Lygintuvas pastatytas horizontaliai, neišpylus vandens iš vandens rezervuaro.	Ištuštinkite vandens rezervuarą, prieš padėdami lygintuvą saugoti. Garų kontrolę nustatykite į 0 poziciją ir laikykite lygintuvą pastatytą ant kulno.
Lyginant iš pado krenta nuosėdos ir nešvarumai.	Kietas vanduo pade suformuoja nuosėdas.	Keletą kartų atlikite kalkių šalinimą (žr. Kalkių šalinimas).
Blyksi raudona lemputė (tik GC3035 tipui).	Lygintuvas automatiškai išsijungė. Žr. skyrelį "Automatinis išjungimas".	Šiek tiek pajudinkite lygintuvą ir jis vėl įsijungs, lemputė nustos mirksėti.

Pomembno

Pred uporabo aparata pazljivo preberite ta navodila in jih shranite tudi za kasneje.

- Preden aparat priključite na električno omrežje preverite, ali napetost, označena na tipski plošči, ustreza napetosti v lokalnem električnem omrežju.
- Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.
- Ne uporabljajte aparata, če je poškodovan omrežni vtikač ali omrežni kabel, ali če na aparatu samem opazite vidne poškodbe. Prav tako ga ne uporabljajte, če je padel na tla, ali če spušča.
- Redno preverjajte stanje omrežnega kabla, zaradi možnih poškodb.
- Če je omrežni kabel poškodovan, ga sme zamenjati le Philipsov pooblaščeni servisni center, da se izognete nevarnosti.
- Kadar je aparat priključen na električno omrežje, ga nikoli ne pustite brez nadzora.
- Aparata in podstavka, če je priložen, nikoli ne potapljajte v vodo.
- Držite aparat stran od dosega otrok.
- Likalna plošča likalnika se med uporabo zelo segreje in vam lahko ob dotiku povzroči opekline.
- Pazite, da kabel ne pride v stik z vročo likalno ploščo.
- Ko končate z likanjem, ko likalnik čistite, polnite ali spraznjujete vodni rezervoar in tudi, če likanje prekinete in odidete proč le za kratek čas: nastavite parni regulator na položaj O, postavite likalnik pokonci in izvlecite omrežni vtikač iz omrežne vtičnice.
- Likalnik in podstavek, če je priložen, postavljajte in uporabljajte le na stabilni in ravni podlagi.
- V rezervoar za vodo ne dajajte parfuma, kisa, škroba, sredstev proti apnencu, likalnih pripomočkov ali drugih kemikalij.
- Aparat je namenjen le za uporabo v domačem gospodinjstvu.

Pred prvo uporabo



1. Preverite če nazivna napetost na tipski plošči aparata ustreza napetosti v vašem električnem omrežju.

2. Iz grelne plošče odlepite vse nalepke ali zaščitno folijo.

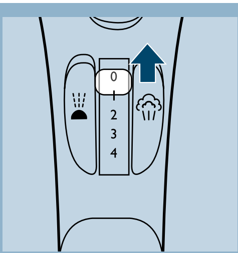
3. Likalnik segrejte na maksimalno temperaturo in likajte vlažno krpo nekaj minut, da odstranite vse ostanke na likalni plošči.

Iz likalnika se bo pri prvi uporabi malo pokadilo. Čez nekaj časa bo to izginilo.

Polnjenje rezervoarja za vodo

Ne potapljajte likalnika v vodo.

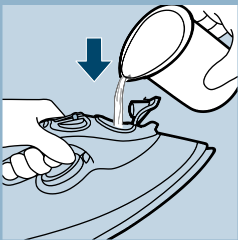
1. Izvlecite vtikač napajalnega kabla iz omrežne vtičnice.



2 Parni regulator nastavite na položaj 0 (= brez pare).

3 Odprite odprtino za polnjenje.

4 Držite likalnik poševno.



5 Vodo, ki jo nalijete iz vodovoda v dozirno posodico, vlijte v rezervoar za vodo do maksimalnega nivoja.

Ne nalijte preko oznake MAX.

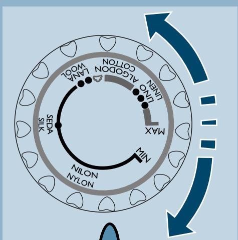
V primeru, da je voda iz vašega vodovoda trda, vam priporočamo, da jo mešate v enakem razmerju z destilirano vodo, ali pa da uporabljate le destilirano vodo.

Ne uporabljajte kisa, škroba ali kemično razapnenčene vode.

6 S pritiskom zaprite dozirni pokrovček (klik!).

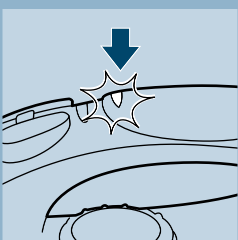
Nastavitev temperature

1 Postavite likalnik v pokončni položaj.



2 Temperaturni regulator nastavite na zahtevano delovno temperaturo tako, da ga obrnete do položaja, ki označuje določeno temperaturo.

- Zahtevano temperaturo likanja preverite na etiketi oblačila.
- ● Sintetika (npr. akril, viskoza, polyamid, polyester)
- ● Svila
- ●● Volna
- ●●● Bombaž, lan
- Če ne veste, kakšna je sestava oblačila, poskusite najprej zlikati del oblačila, ki pri nošenju ni viden.
- Svila, volna in sintetični materiali: likajte notranjo stran oblačila, da preprečite nastanek svetlečih lis. Da preprečite madeže, se izogibajte uporabi pršilne funkcije.
- Začnite z likanjem oblačil, ki zahtevajo najnižjo temperaturo likanja, na primer tista, narejena iz sintetičnih vlaken.



3 Vtaknite vtikač napajalnega kabla v ozemljeno omrežno vtičnico.

4 Ko jantarna kontrolna lučka prvič ugasne, počakajte nekaj trenutkov, preden začnete z likanjem.

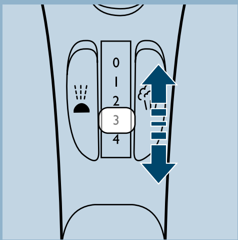
▸ *Jantarna kontrolna lučka se bo med likanjem občasno prižigala.*

Za verzijo s samodejnim izklopom (samo pri modelu GC3035)

Če je aktivirana funkcija samodejnega izklopa (rdeča kontrolna lučka utripa), rahlo premaknite likalnik, da jo deaktivirate (utripanje preneha).

Likanje s paro

Pazite, da bo v rezervoarju dovolj vode.



1 Temperaturni regulator nastavite na priporočeno temperaturo. Glejte poglavje "Nastavitev temperature".

2 Parni regulator nastavite na ustrezni položaj.
- 1 - 2 za zmerno paro (nastavitve temperature ●● do ●●●)
- 3 - 4 za maksimalno paro (nastavitve temperature ●●● do MAX)
- *Takoj, ko se doseže nastavljena temperatura, začne izhajati para.*
- **Če je izbrana temperatura likanja prenizka, lahko iz grelne plošče začne kapljati voda. Modeli GC3035, 3030, 3025, 3020 in 3015 so opremljeni s funkcijo preprečevanja kapljanja (glejte poglavje "Drip stop").**

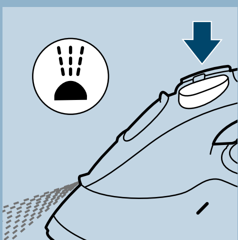
Likanje brez pare

1 Parni regulator nastavite na položaj 0 (= brez pare).

2 Temperaturni regulator nastavite na priporočeni položaj. Glejte poglavje "Nastavitev temperature".

Ostale značilnosti

Pršenje



Za odstranitev trdovratnih gub pri katerikoli temperaturi.
Pazite, da bo v rezervoarju dovolj vode.

1 Nekajkrat pritisnite na gumb za pršenje, da navlažite perilo.

Sunkoviti izpust pare



Močan sunkoviti izpust pare pomaga pri odstranjevanju trdovratnih gub. Funkcija sunkovitega izpusta pare se lahko uporablja le pri nastavitvah temperature med ●● in MAX.

1 Pritisnite in spustite gumb za sunkoviti izpust pare.

Drip Stop (samo modeli GC3053, 3030, 3025, 3020, 3015)

Ta likalnik ima vgrajeno "Drip Stop" funkcijo: likalnik samodejno prekine izhajanje pare pri prenizko nastavljeni delovni temperaturi likanja in tako prepreči kapljanje vode skozi grelno ploščo. Ko se to zgodi, lahko zaslišite poseben zvok.

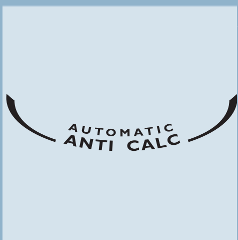
Navpičen sunkoviti izpust pare (samo modeli GC3035, 3030, 3025, 3020, 3016, 3015, 3010)



1 Funkcijo sunkovitega izpusta pare lahko uporabljate tudi, ko držite likalnik v navpičnem položaju.

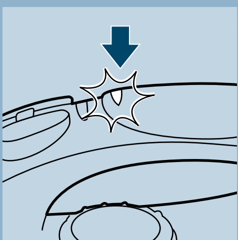
Nikoli ne usmerite pare proti ljudem!

Samodejni Anti-Calc sistem (samo modeli GC3035, 3030, 3025, 3020, 3016)



1 Vgrajeni samodejni Anti-Calc sistem zmanjšuje apnenčaste usedline in zagotavlja daljšo življensko dobo likalnika.

Samodejni izklop (samo model GC3035)



1 Če likalnik nekaj časa miruje, ga elektronska varovalka samodejno izklopi.

◗ Pokazatelj tega, da se je likalnik sam izklopil, je rdeča kontrolna lučka samodejnega izklopa, ki začne utripati.

Da likalnik znova segrejete:
- Dvignite likalnik ali pa ga narahlo premaknite.
- Rdeča kontrolna lučka bo ugasnila. Jantarna kontrolna lučka lahko zasveti, odvisno od temperature likalne plošče.
- Če potem, ko ste likalnik premaknili, jantarna kontrolna lučka zasveti, počakajte z likanjem toliko časa, da lučka ugasne.
- Če potem, ko ste likalnik premaknili, jantarna kontrolna lučka ne zasveti, je likalnik pripravljen za uporabo.

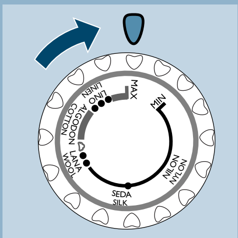
Čiščenje in vzdrževanje

Calc-Clean funkcija

To je funkcija čiščenja apnenca, ki odstrani usedline in nečistočo.
To funkcijo čiščenja uporabite enkrat na vsaka dva tedna. Če je voda v vašem lokalnem vodovodu zelo trda (ko se med likanjem skozi grelno oz. likalno ploščo izločajo apnenčasti delčki), morate to funkcijo čiščenja uporabljati pogosteje.

1 Parni regulator nastavite na položaj 0.

2 Napolnite rezervoar za vodo do maksimalnega nivoja.
Ne uporabljajte kisa ali kakšnih drugih sredstev proti apnencu.



3 Temperaturni regulator nastavite na položaj MAX.

4 Vstavite vtikač kabla v omrežno vtičnico.

5 Ko jantarjeva kontrolna lučka ugasne, izvlecite vtikač iz omrežne vtičnice.



6 Držite likalnik nad odtokom, pritisnite in držite gumb za čiščenje apnenca in nežno stresajte likalnik.
- *Para in vrela voda bosta prišli iz likalne plošče. Nečistočo in delčke apnenca (če jih je kaj) bo tako mehansko izpralo.*

7 Spustite gumb za čiščenje apnenca takoj, ko se vsa voda v rezervoarju porabi.

Postopek čiščenja ponovite, če je v likalniku še ostalo kaj nečistoče.

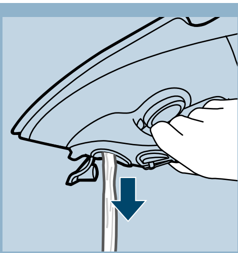
Po čiščenju apnenca
- Vstavite vtikač v omrežno vtičnico, da se grelna plošča posuši.
- Ko jantarjeva kontrolna lučka ugasne, izvlecite vtikač iz omrežne vtičnice.
- Nežno premikajte likalnik preko krpe, da odstranite vse vodne madeže, ki se lahko naredijo na grelni plošči.
- Preden likalnik shranite, počakajte, da se ohladi.

Po likanju

1 Izvlecite vtikač iz omrežne vtičnice in počakajte, da se likalnik ohladi.

2 Obrišite apnenec in vso ostalo nečistočo z likalne oz. grelne plošče z vlažno krpo in neagresivnim (tekočim) čistilom.

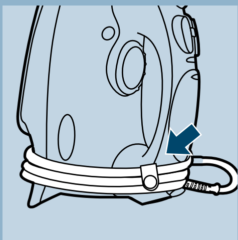
Da ohranite grelno ploščo gladko, se izogibajte kontaktom s kovinskimi predmeti.



3 Zgornji del likalnika obrišite z vlažno krpo.

4 Redno spirajte rezervoar za vodo s čisto vodo. Po čiščenju vedno izpraznite rezervoar za vodo.

Shranjevanje



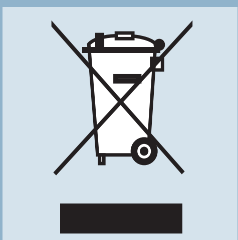
1 Izvelcite vtikač iz omrežne vtičnice in nastavite parni regulator na položaj 0.

2 Spraznite rezervoar za vodo.

3 Počakajte, da se likalnik ohladi. Navijte omrežni kabel okoli utora za navijanje in ga pričvrstite s sponko.

4 Shranite likalnik, v pokončnem položaju, na varnem in suhem mestu.

Okolje



- Ko boste aparat zavrgli, ga ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, ampak ga izročite na uradno zbirno mesto za recikliranje tovrstnih odpadkov. S tem boste pomagali ohraniti okolje.

Garancija in servis

Če potrebujete servis ali informacijo, ali če imate težave, obiščite Philipsovo spletno stran na internetu www.philips.com ali pokličite Philipsov svetovalni center v vaši državi (telefonske številke najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni Philipsovega svetovalnega centra, se obrnite na vašega trgovca ali na servisno organizacijo za male gospodinjske aparate in aparate za osebno nego (www.ntt.si). Pozor: Ta aparat je namenjen izključno za domačo uporabo. Če se aparat nepravilno uporablja ali se uporablja v (pol-)profesionalne namene, ter na način, ki ni v skladu s temi navodili za uporabo, postane garancija neveljavna in Philips ne sprejema nobene odgovornosti za kakršnokoli povzročeno škodo. Izdajatelj navodil za uporabo: Philips Slovenija, d.o.o., Knezov štradon 94, 1000 Ljubljana Tel: +386 1 280 9500

Reševanje težav

To poglavje zajema najbolj pogoste probleme na katere lahko naletite pri uporabi likalnika. Za podrobnejšo razlago si preberite različne odstavke. Če problema ne morete odpraviti, se posvetujte z najbližjim pooblaščenim servisom.

Težava	Možni vzrok (vzroki)	Rešitev
Likalnik je priključen na električno omrežje, vendar je grelna plošča hladna.	Problemi pri priključitvi na omrežje.	Preverite omrežni kabel, vtikač in omrežno vtičnico.
	Temperaturni regulator je na položaju MIN (minimalno).	Nastavite likalnik na primerno temperaturo (glejte Nastavitev temperature).
Ni pare.	V rezervoarju za vodo ni dovolj vode.	Napolnite rezervoar za vodo (glejte Polnjenje rezervoarja za vodo).
	Parni regulator je na položaju 0.	Nastavite na parni položaj 1-4 (glejte Parno likanje).
	Likalnik je premalo vroč in aktivirala se je funkcija za preprečevanje kapljanja (Drip stop).	Nastavite temperaturni regulator na območje za paro (●● do MAX). Postavite likalnik pokonci in počakajte z likanjem toliko časa, da ugasne jantarjeva kontrolna lučka.
Ni sunkovitega izpusta pare ali sunkovitega izpusta pare v navpičnem položaju (samo pri modelih GC3035, 3030, 3025, 3020, 3016, 3015, 3010).	Sunkoviti (navpični) izpust pare ste uporablili v prekratkem časovnem razmiku.	Postavite likalnik v vodoraven položaj in počakajte nekaj časa preden ponovno uporabite funkcijo (navpičnega) sunkovitega izpusta pare.
	Likalnik ni dovolj vroč.	Nastavite temperaturni regulator na območje za paro (●● do MAX). Postavite likalnik pokonci in počakajte z likanjem toliko časa, da ugasne jantarjeva kontrolna lučka.
Vodne kapljice na oblačilu.	Pokrovček za polnjenje rezervoarja ni pravilno zaprt.	S pritiskom tesno zaprite dozirni pokrovček, dokler ne zaslišite klika.
	Likalnik ni dovolj vroč.	Nastavite likalnik na primerno temperaturo (glejte Parno likanje). Pri modelih GC3005, 3006, 3010, 3016 ne uporabljajte pare, ko likate pri temperaturi nižji od dveh pik (●●).
Voda kaplja iz grelne plošče, potem ko ste likalnik shranili, ali ko se je ohladil.	Liklanik ste postevili v pokončni položaj, preden ste iz rezervoarja izpraznili vodo.	Preden shranite likalnik spraznite rezervoar za vodo. Nastavite parni regulator na položaj O in shranite likalnik v pokončnem položaju.
Med likanjem skozi likalno (grelno) ploščo uhajajo nečistoča in drobci kamna.	Trda voda je povzročila usedline na notranji strani grelne plošče.	Uporabite nekajkrat funkcijo čiščenja apnenca (glejte poglavje o Calc Clean funkciji čiščenja apnenca).
Rdeča kontrolna lučka utripa (samo pri modelu GC3035).	Aktivirana je funkcija samodejnega izklopa. Glejte poglavje, ki velja za likalnike s samodejnim izklopom.	Narahlo potresite likalnik, da deaktivirate samodejni izklop in lučka bo nehala utripati.

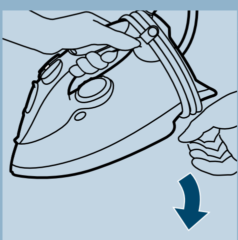
Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство и го запазете за справка в бъдеще.

- Преди да свържете уреда, проверете дали напрежението, отбелязано на табелката на уреда, отговаря на напрежението в местната електрическа мрежа.
- Включвайте уреда само в заземен контакт.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, кабелът или самият уред са видимо повредени или ако уредът е паднал или протича.
- Проверявайте редовно кабела за евентуални повреди.
- Ако захранващият кабел се повреди, той трябва да се смени от Philips, упълномощен от Philips сервиз или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасно положение.
- Никога не оставяйте уреда без надзор, когато е включен към електрическата мрежа.
- Никога не потапяйте във вода ютията и поставката, ако има такава.
- Пазете уреда от достъп на деца.
- Гладещата плоча на ютията може да се нагорещи много и да причини изгаряне при докосване.
- Не допускайте кабела да се допира до гладещата плоча, когато е гореща.
- Когато сте свършили с гладенето, когато почиствате уреда, когато пълните или изпразвате резервоара за вода, а също така когато оставяте ютията дори за момент: поставете регулатора на парата в положение O, поставете ютията върху петата ѝ и изключете щепсела от контакта.
- Винаги слагайте и използвайте ютията и поставката, ако има такава, върху стабилна, равна и хоризонтална повърхност.
- Не сипвайте парфюм, оцет, кола, препарати за отстраняване на накип, помощни препарати за гладене или други химикали в резервоара за вода.
- Уредът е предназначен само за битова употреба.

Преди първа употреба

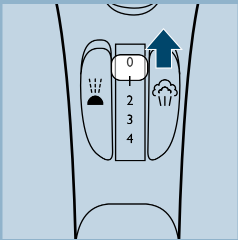
1. Проверете дали номиналното напрежение, отбелязано на плочката с обозначение на модела, отговаря на напрежението на електрическата мрежа в дома ви.

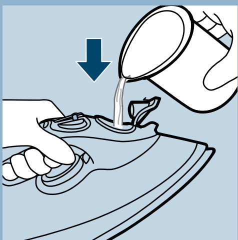


2. Свалете всякакви лепенки или защитно фолио от гладещата плоча.
3. Загрейте ютията до максимална температура и гладете в продължение на няколко минути влажна кърпа, за да отстраните всякакви остатъци от гладещата плоча.

При първото използване ютията може да отдели малко дим. След малко това престава.

Пълнене на резервоара за вода





Не потапяйте ютията във вода.

1 **Изключете щепсела от контакта.**

2 **Поставете регулатора на парата в положение O (= без пара).**

3 **Отворете капачката.**

4 **Дръжте ютията в наклонено положение.**

5 **Налейте с каната за пълнене вода от чешмата в резервоара за вода до максималното ниво.**

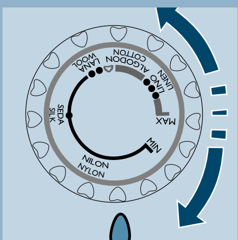
Не пълнете резервоара над обозначението MAX.

Ако чешмяната вода във вашия район е много твърда, съветваме ви да я смесвате с равна част дестилирана вода или да използвате само дестилирана вода.

Не използвайте оцет, кола или химически омекотена вода.

6 **Натиснете капачката, за да я затворите (до щракване!).**

Настройка на температурата

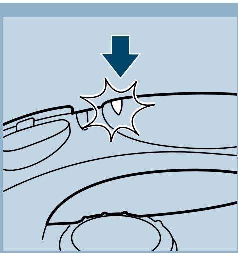


1 **Поставете ютията върху петата ѝ.**

2 **Задайте желаната температура за гладене, като завъртите регулатора на температурата до положението за съответната температура.**

- Проверете на етикета на дрехата за необходимата температура на гладене:
- ● Синтетични тъкани (например, акрилни, вискозни, полиамидни, полиестерни платове)
- ● Коприна
- ●● Вълна
- ●●● Памук, лен
- Ако не знаете от какъв плат е дрехата, опитайте да изгладите някаква част, която няма да се вижда като носите дрехата.
- Коприна, вълнени и синтетични материи: гладете от обратната страна на плата, за да избегнете образуване на лъскави петна. За да избегнете петната, избягвайте използването на функцията за пръскане.
- Започнете гладенето с дрехи, които изискват най-ниска температура на гладене, например, такива от синтетични платове.

3 **Включете щепсела в заземен контакт.**



4 **След като индикаторната лампа с кехлибарен цвят изгасне, изчакайте малко, преди да започнете да гладите.**

- *По време на гладене кехлибарената лампа от време на време светва.*

За моделите с автоматично изключване (само GC3035, 3027, 3018, 3017, 3012).

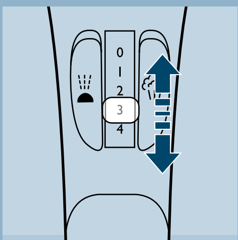
Ако автоматичното изключване е задействано (червената индикаторна лампа мига), помръднете малко ютията, за да го изключите (мигането престава).

Парно гладене

Проверете дали в резервоара за вода има достатъчно вода.

1 **Поставете температурния регулатор в препоръчваното положение.**

Вж. раздел "Настройка на температурата".



2 **Поставете регулатора на парата в подходящо положение.**

- 1 - 2 за умерена пара (температурни настройки от ●● до ●●●)
- 3 - 4 за максимална пара (температурни настройки от ●●● до MAX)

- *Подаването на пара започва веднага след достигане на зададената температура.*

- **Ако зададената температура на гладене е твърде ниска, от гладещата плоча може да капе вода. Моделите GC3035, 3030, 3027, 3025, 3020, 3017, 3015 са оборудвани със система за спиране на капенето (вж. "Спиране на капенето" по нататък).**

Гладене без пара

1 **Поставете регулатора на парата в положение O (= без пара).**

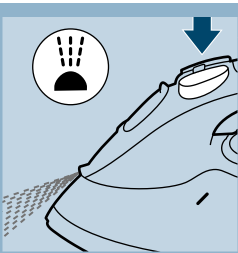
2 **Поставете температурния регулатор в препоръчваното положение.**

Вж. раздел "Настройка на температура".

Други характеристики

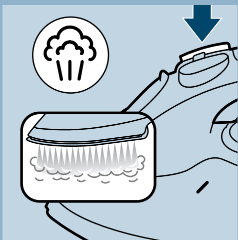
Пръскане

За премахване на упорити гънки при всякаква температура. Проверете дали в резервоара има достатъчно вода.



1 Натиснете няколко пъти бутона за пръскане, за да навлажните прането.

Парен удар



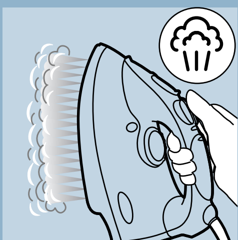
Мощен парен удар помага за премахване на упорити гънки. Функцията "Парен удар" може да се използва само при настройка на температурата между ●● и MAX.

1 Натиснете и освободете бутона "Парен удар" (Shot-of-Steam).

Спиране на капенето (само за модели GC3035, 3030, 3027, 3025, 3020, 3017, 3015)

Тази ютия има функция за спиране на капенето, която спира парата: ютията автоматично спира да подава пара, когато температурата е твърде ниска, за да предотврати капенето на вода от гладещата плоча. Когато това стане, се чува щракване.

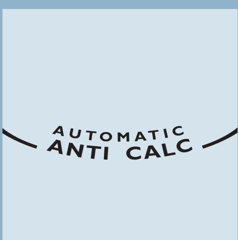
Вертикален парен удар (само за модели GC3035, 3030, 3027, 3025, 3020, 3018, 3017, 3016, 3015, 3012, 3010).



1 Функцията "Парен удар" може да се използва и когато държите ютията във вертикално положение.

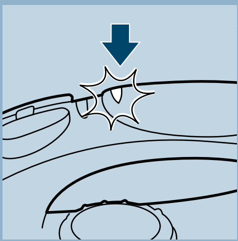
Никога не насочвайте парата към хора.

Автоматично антикалциране (само за модели GC3035, 3030, 3027, 3025, 3020, 3018, 3016).



1 Вградената антикалцираща система намалява отлагането на накип и осигурява по-дълъг живот на ютията.

Автоматично изключване (само за модели GC3035, 3027, 3018, 3017, 3012).



1 Ако ютията не е местена известно време, електронно предпазно устройство автоматично изключва ютията.

- Червената индикаторна лампа на автоматичното изключване започва да мига, за да покаже, че ютията е изключена.

За да загреете ютията отново:

- Вдигнете ютията или я помръднете малко.

- Червената индикаторна лампа угасва. Кехлибарената индикаторна лампа може да светне, в зависимост от температурата на гладещата плоча.

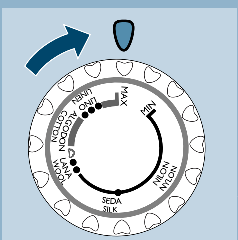
- Ако след като помръднете ютията, кехлибарената лампа светне, изчакайте малко, преди да започнете да гладите.

- Ако след като помръднете ютията кехлибарената лампа не светне, ютията е готова за употреба.

Почистване и поддръжка

Почистване на накип (Calc-Clean)

Това е функция за почистване на накип, която отстранява накип и замърсявания.
Използвайте функцията Calc-Clean веднъж на две седмици. Ако водата във вашия район е много твърда (по време на гладене от гладещата плоча падат люспици), функцията Calc-Clean трябва да се използва по-често.



1 Поставете регулатора на парата в положение O.

2 Напълнете резервоара за вода до максималното ниво.
Не използвайте оцет или други антикалциращи препарати.

3 Поставете регулатора на температурата на MAX.

4 Включете щепсела в контакта.

5 Когато кехлибарената индикаторна лампа угасне, изключете ютията от контакта.



6 Дръжте ютията над мивката, натиснете и задръжте бутона на функцията за почистване на накип, и леко разклатете ютията.

- *От гладещата плоча излиза пара и вряща вода. Замърсяванията и накипът (ако има) се промиват навън.*

7 Освободете бутона на функцията за почистване на накип, когато водата в резервоара свърши.

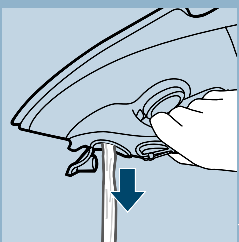
Повторете процеса на почистване на накипа, ако в ютията все още има много замърсявания.

След почистване на накипа
- Включете ютията, за да изсъхне гладещата плоча.
- Когато кехлибарената индикаторна лампа угасне, изключете ютията от контакта.
- Раздвижете леко ютията по старо парче плат, за да отстраните евентуални петна от водата, образувани върху гладещата плоча.
- Оставете ютията да изстине, преди да я приберете.

След гладене

1 Извадете щепсела от контакта и оставете ютията да изстине.

2 Избършете люспиците и други остатъци върху гладещата плоча с влажна кърпа и неабразивен (течен) почистващ препарат.

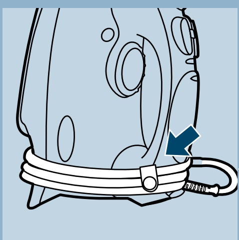


Пазете гладещата плоча от издраскване: избягвайте груб допир до метални предмети.

3 Почиствайте горната част на уреда с влажна кърпа.

4 Изплаквайте редовно резервоара за вода с вода. Изпразвайте резервоара за вода след почистване.

Съхраняване



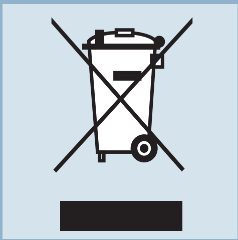
1 Изключете щепсела от контакта и поставете регулатора на парата в положение O.

2 Изпразнете резервоара за вода.

3 Оставете ютията да изстине. Навийте кабела около предназначената за това част и го фиксирайте с щипката за кабел.

4 Сложете ютията върху петата ѝ на безопасно и сухо място.

Опазване на околната среда



- Не изхвърляйте уреда след привършване на експлоатационния му срок заедно с обикновените битови отпадъци, а го предайте в пункт за събиране на отпадъци за рециклиране. Така ще помогнете за опазването на околната среда.

Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете Уеб сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (телефонният му номер можете да намерите в листовката с гаранция за цял свят). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips или Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Philips [Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV].

Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, на които можете да се натъкнете при ползване на вашата ютия. За повече подробности, прочетете различните раздели. Ако не можете да решите проблема, се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна.

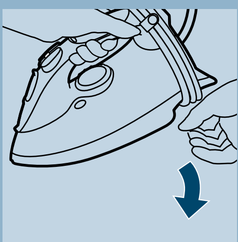
Проблем	Вероятна причина (причини)	Решение
Ютията е включена, но гладещата плоча е студена.	Проблем в свързването.	Проверете кабела, щепсела и контакта.
	Регулаторът на температурата е в положение MIN.	Задайте подходяща температура на ютията (Вж. "Настройка на температурата").
Няма пара.	Няма достатъчно вода в резервоара за вода.	Напълнете резервоара за вода (Вж. "Пълнене на резервоара за вода").
	Регулаторът на парата е в положение O.	Задайте положение на парата между 1 - 4 (вж. "Парно гладене").
	Ютията не е достатъчно гореща и/или е задействана функцията за спиране на капенето.	Поставете температурния регулатор в положение за подаване на пара (от ●● до MAX). Поставете ютията върху петата ѝ и изчакайте кехлибарената индикаторна лампа да угасне, преди да започнете да гладите.
Няма парен удар или вертикален парен удар (само за модели GC3035,3030,3025,3020,3016,3015,3010)	Функцията (вертикален) парен удар е използвана твърде често в рамките на много кратък период от време.	Поставете ютията в хоризонтално положение и изчакайте малко, преди да използвате отново функцията (вертикален) парен удар.
	Ютията не е достатъчно гореща.	Поставете температурния регулатор в положение за подаване на пара (от ●● до MAX). Поставете ютията върху петата ѝ и изчакайте кехлибарената индикаторна лампа да угасне, преди да започнете да гладите.
Върху плата падат капки вода.	Капачката не е затворена добре.	Натиснете капачката, за да я затворите здраво, докато чуете изщракване.
	Ютията не е достатъчно гореща.	Задайте подходяща температура на ютията (вж. "Парно гладене"). Моделите GC3018, 3016, 3012, 3010, 3007, 3006, 3005 не използват пара при работа на температура под 2 точки (●●) .
От гладещата плоча капе вода, след като ютията е прибрана или изстинала.	Ютията е поставена в хоризонтално положение, а в резервоара за вода има още вода.	Изпразнете резервоара за вода преди да приберете ютията. Поставете регулатора на парата в положение O и приберете ютията изправена върху петата ѝ.
По време на гладене от гладещата плоча падат люспици и замърсявания.	Твърдата вода образува люспици в гладещата плоча.	Приложете няколко пъти антикалциращата функция Calc-Clean (вж. "Почистване на накип").
Червената индикаторна лампа мига (само за GC3035, 3027, 3018, 3017, 3012).	Автоматичното изключване е задействано. Вж. раздел "Автоматично изключване".	Разклатете малко ютията, за да изключите автоматичното изключване, лампата спира да мига.

Važno

Pre upotrebe pažljivo pročitajte ovo upustvo, i sačuvajte ga za kasniju upotrebu.

- Pre nego uključite uredjaj, poverite da li voltaža navedena na tipskoj pločici odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Aparat uključujte samo u utičnicu sa uzemljenjem.
- Nemojte koristiti uređaj ako utikač, kabl ili sam uređaj imaju vidljiva oštećenja, odnosno ako ste ispustili uređaj ili postoji curenje.
- Redovno proveravajte kabl zbog mogućih kvarova.
- Ako je oštećen kabl za napajanje, on mora biti zamenjen od strane Philips-a, ovlašćenog Philips-ovog servisnog centra ili na sličan način kvalifikovanih osoba, da bi se izbegao rizik.
- Nikad ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je on uključen u električnu mrežu.
- Nemojte uranjati peglu i postolje, ako postoji, u vodu.
- Čuvajte uređaj van domašaja dece.
- Grejna ploča pegle može postati vrela, i prouzrokovati opekotine ukoliko je dodirnete.
- Nemojte dozvoliti da kabl dođe u dodir sa grejnom pločom kada je ona vrela.
- Nakon završenog peglanja, kada čistite uredjaj, kada punite ili praznite posudu za vodu, kao i kada peglu ostavljate makar i na kratko: podesite kontrolu pare u položaj O, postavite peglu u uspravan položaj, i izvucite utikač iz utičnice.
- Uvek stavljajte i koristite peglu i postolje, ako postoji, na stabilnoj, ravnoj i horizontalnoj površini.
- U rezervoar ne sipajte parfeme, sirće, izbeljivače, sredstva za uklanjanje kamenca, sredstva za olakšavanje peglanja, ili druge hemikalije.
- Uredjaj je namenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu.

Pre upotrebe

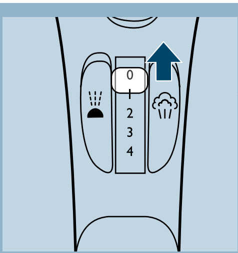


1. Proverite da li voltaža na tipskoj pločici odgovara električnoj mreži u vašem domaćinstvu.
2. Uklonite sve nalepnice i zaštitne folije sa grejne ploče.
3. Zagrejte peglu do maksimalne temperature, i predjite njome nekoliko puta preko parčeta vlažne tkanine, kako biste uklonili sve naslage sa grejne ploče.

Pri prvoj upotrebi, pegla se može blago dimiti. Nakon kraćeg vremena, ova pojava će prestati.

Punjenje posude za vodu

Ne uranjajte peglu u vodu.

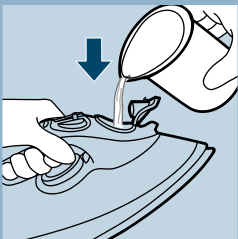


1 Izvucite utikač iz utičnice.

2 Podesite kontrolu pare u položaj O (=bez pare).

3 Otvorite poklopac za punjenje.

4 Peglu držite nagnutu.



5 Isporučenim bokalom vodu iz slavine sipajte u posudu za vodu, i napunite je do maksimalnog nivoa.

Ne punite posudu za vodu preko oznake "MAX".

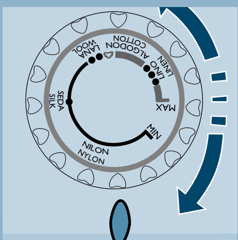
Ukoliko je voda u vašem području izrazito tvrda, savetujemo da je pomešate sa jednakom količinom destilovane vode, ili da upotrebljavate destilovanu vodu.

Ne upotrebljavajte sirće, štirak, ili hemijski tretiranu vodu.

6 Pritiskom zatvorite poklopac za punjenje (klik!).

Podešavanje temperature

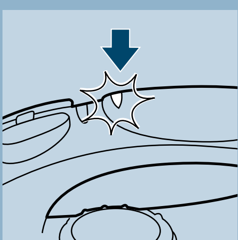
1 Postavite peglu na postolje.



2 Podesite regulator temperature okrećući ga prema odgovarajućoj oznaci za temperaturu.

- Pogledajte etiketu na odeći za odgovarajuću temperaturu peglanja:
- ● Sintetički materijali (npr. akril, viskoza, poliamid, poliester)
- ● Svila
- ●● Vuna
- ●●● Pamuk, platno
- Ukoliko ne znate koja je tkanina u pitanju, pokušajte sa peglanjem dela koji neće biti vidljiv prilikom nošenja.
- Svila, vuneni, i sintetički materijali: peglajte naličje tkanine da biste izbegli svetlucave tragove. Da biste sprečili stvaranje fleka, izbegavajte korišćenje funkcije raspršivanja.
- Počnite od stvari koje zahtevaju najnižu temperaturu peglanja, kao što je odeća od sintetičkih vlakana.

3 Uključite utikač u utičnicu sa uzemljenjem.



4 Kada se žuta kontrolna lampica prvi put ugasi, sačekajte trenutak pre nego počnete sa peglanjem.

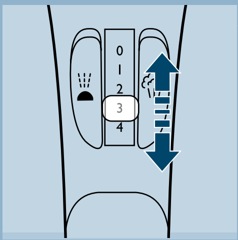
▸ *U toku peglanja, žuta kontrolna lampica povremeno će zasvetleti.*

Za verzije sa automatskim isključivanjem (samo tipovi GC3035, 3027, 3018, 3017, 3012)

Ukoliko je uključena opcija automatskog isključivanja (crvena kontrolna lampica trepće), lagano pomerite peglu kako biste je isključili (treptanje prestaje).

Peglanje parom

Proverite da li u posudi ima dovoljno vode.



1 **Postavite regulator temperature u preporučeni položaj.**
Pogledajte odeljak "Podešavanje temperature".

2 **Postavite kontrolu pare u odgovarajući položaj.**
- 1 - 2 za umerenu paru (temperaturna podešavanja ●● do ●●●)
- 3 - 4 za maksimalnu paru (temperaturna podešavanja ●●● do MAX)

▸ *Proizvodnja pare počeće čim uredjaj dostigne podešenu temperaturu.*

◗ **Ukoliko je podešena temperatura suviše niska, može se desiti iz grejne ploče kaplje voda. Tipovi GC3035, 3030, 3027, 3025, 3020, 3017, 3015 opremljeni su sistemom za sprečavanje kapanja ("Drip stop" u daljem tekstu).**

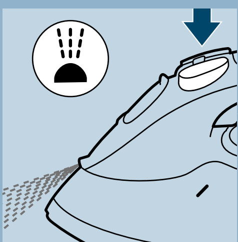
Peglanje bez pare

1 **Postavite kontrolu pare u položaj O (=bez pare).**

2 **Postavite regulator temperature u preporučeni položaj.**
Pogledajte odeljak "Podešavanje temperature".

Dodatne funkcije

Raspršivanje



Kako biste uklonili uporne nabore, pri bilo kojoj temperaturi.
Proverite da li u posudi ima dovoljno vode.

1 **Pritisnite taster raspršivača nekoliko puta, kako biste nakvasili veš.**

Mlaz pare



Snažan "mlaz" pare pomaže u uklanjanju upornih nabora.
Funkcija "mlaz pare" dostupna je samo pri temperaturnim podešavanjima izmedju ●● i MAX.

1 **Pritisnite i otpustite taster za mlaz pare.**

Drip Stop (samo tipovi GC3035, 3030, 3027, 3025, 3020, 3017, 3015)

Ova pegla opremljena je"Drip Stop" funkcijom za isključivanje pare: pegla automatski prekida proizvodnju pare ukoliko je temperatura suviše niska, kako bi se sprečilo kapanje vode iz grejne ploče. Kada se ovo desi, možda ćete čuti odredjeni zvuk.

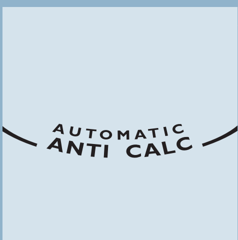
Vertikalni mlaz pare (samo tipovi GC3035, 3030, 3027, 3025, 3020, 3018, 3017, 3016, 3015, 3012, 3010).



1 Funkcija "mlaz pare" takodje se može koristiti i kada peglu držite u vertikalnom položaju.

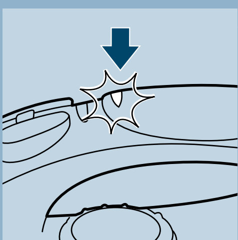
Nikada ne usmeravajte paru prema drugim osobama.

Automatski Anti-Calc (samo tipovi GC3035, 3030, 3027, 3025, 3020, 3018, 3016):



1 Ugradjeni automatski anti-calc sistem smanjuje naslage kamenca, i obezbedjuje duži radni vek pegle.

Auto-isključivanje (samo tipovi GC3035, 3027, 3018, 3017, 3012)



1 Elektronski sigurnosni uredjaj će automatski isključiti peglu ukoliko nije pomerana neko vreme.

- Da bi označila da je pegla ugašena, crvena kontrolna lampica auto-isključivanja će početi da trepće.

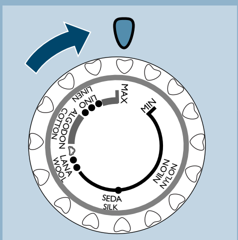
Kako biste ponovo zagrejali peglu:
- Podignite peglu ili je neznatno pomerite.
- Crvena kontrolna lampica će se ugasiti. Žuta kontrolna lampica za temperaturu možda će se upaliti, u zavisnosti od temperature grejne ploče.
- Ukoliko se žuta kontrolna lampica upali nakon što ste pomerili peglu, sačekajte da se ugasi pre nego počnete sa peglanjem.
- Ukoliko se žuta kontrolna lampica ne upali nakon što ste pomerili peglu, pegla je spremna za upotrebu.

Čišćenje i održavanje

Calc-Clean

Ovo je Calc-Clean funkcija koja uklanja kamenac i nečistoće. Upotrebljavajte Calc-Clean funkciju jednom na svake dve nedelje. Ukoliko je voda u vašem području izrazito tvrda (kada u toku peglanja iz grejne ploče ispadaju ljuspice), Calc-Clean funkciju treba češće koristiti.

1 Podesite kontrolu pare u položaj O.



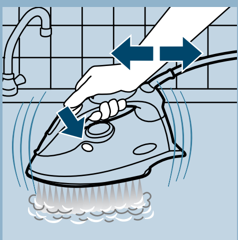
2 Napunite posudu za vodu do maksimalnog nivoa.

Ne koristite sirće, ili druga sredstva za uklanjanje kamenca.

3 Podesite regulator temperature na MAX.

4 Uključite utikač u utičnicu.

5 Isključite peglu iz utičnice kada se žuta kontrolna lampica ugasi.



6 Držite peglu nad sudoperom, pritisnite i otpustite calc-clean taster, i lagano protresite peglu.

- *Para i ključala voda poteći će iz grejne ploče. Nečistoće i ljuspice kamenca (ukoliko postoje) će se isprati.*

7 Otpustite Calc-Clean taster čim potrošite svu vodu iz posude.

Ukoliko pegla još uvek sadrži nečistoće, ponovite proces.

Nakon calc-clean procesa
- Uključite peglu u utičnicu kako bi se grejna ploča osušila.
- Kada se žuta kontrolna lampica ugasi, isključite peglu.
- Predjite peglom preko parčeta stare tkanine, kako biste uklonili mrlje od vode koje su se možda formirale na grejnoj ploči.
- Ostavite peglu da se ohladi pre nego je odložite.

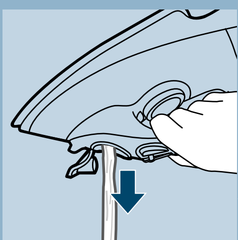
Nakon peglanja

1 Izvucite utikač iz utičnice i ostavite peglu da se ohladi.

2 Vlažnom tkaninom i neabrazivnim (tečnim) sredstvom za čišćenje uklonite ljuspice i druge naslage sa grejne ploče.

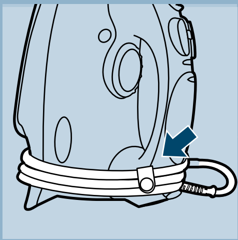
Grejnu ploču održavajte glatkom: izbegavajte kontakt sa metalnim predmetima.

3 Očistite gornji deo uredjaja vlažnom tkaninom.



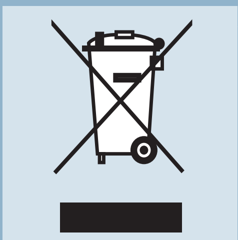
4 Redovno ispirajte posudu za vodu. Nakon čišćenja, posudu za vodu ispraznite.

Odlaganje



1. Isključite utikač iz utičnice i podesite kontrolu pare u položaj 0.
2. Ispraznite posudu za vodu.
3. Ostavite peglu da se ohladi. Namojtajte kabl oko uredjaja za odlaganje kabla, i pričvrstite ga hvataljkom.
4. Peglu odlažite u uspravnom položaju, na suvo i sigurno mesto.

Okolina



- Po isteku radnog veka, nemojte da bacate uređaj zajedno sa običnim otpacima iz domaćinstva, već ga predajte na zvaničnom mestu skupljanja materijala za reciklažu. Postupajući ovako, pomažete očuvanju okoline.

Garancija i servis

Ukoliko su vam potrebne informacije ili imate neki problem, molimo vas da posetite Philips Internet prezentaciju na adresi www.philips.com, ili kontaktirate Philips-ovo predstavništvo u vašoj zemlji (broj telefona pronaći ćete u medjunarodnom garantnom listu). U koliko u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se vašem ovlašćenom prodavcu ili kontaktirajte Servisno odeljenje Philips aparata za domaćinstvo i ličnu higijenu BV.

Mogući problemi

Ovo poglavlje u kratkim crtama izlaže probleme sa kojima se možete susresti dok koristite vašu peglu. Za više informacija, molimo vas da pročitate odgovarajuće odeljke. Ukoliko niste u mogućnosti da rešite neki problem, kontaktirajte Philips-ovo predstavništvo u vašoj zemlji.

Problem	Mogući uzrok/ci	Rešenje
Pegla je uključena u utičnicu, ali grejna ploča je hladna.	Problem sa priključkom.	Proverite kabl za napajanje, utikač, i utičnicu.
	Regulator temperature podešen na MIN.	Podesite regulator na odgovarajuću temperaturu (pogledajte odeljak "Podešavanje temperature").
Nema pare	U posudi nema dovoljno vode.	Napunite posudu za vodu (pogledajte odeljak "Punjenje posude za vodu").
	Kontrola pare podešena je na položaj O.	Podesite položaj izmedju 1-4 (pogledajte odeljak "Peglanje parom").
	Grejna ploča nije dovoljno vruća, i/ili Drip Stop funkcija se aktivirala.	Podesite regulator temperature na temperaturu u opsegu za proizvodnju pare (●● do MAX). Pre nego počnete sa peglanjem, postavite peglu u uspravan položaj i sačekajte da se žuta kontrolna lampica ugasi.
Nema mlaza pare ili vertikalnog mlaza pare (samo tipovi GC3035, 3030, 3025, 3020, 3016, 3015, 3010)	Funcija je prečesto korišćena u kratkom vremenskom periodu.	Postavite peglu u vodoravan položaj i sačekajte neko vreme pre naredne upotrebe (vertikalnog) mlaza pare.
	Grejna ploča nije dovoljno vruća.	Podesite regulator temperature na temperaturu u opsegu za proizvodnju pare (●● do MAX). Pre nego počnete sa peglanjem, postavite peglu u uspravan položaj i sačekajte da se žuta kontrolna lampica ugasi.
Kapi vode na tkanini	Poklopac za punjenje nije ispravno zatvoren.	Pritiskajte poklopac za punjenje sve dok ne čujete "klik".
	Pegla nije dovoljno vruća.	Podesite regulator temperature na odgovarajuću temperaturu (pogledajte odeljak "Peglanje parom"). Tipovi GC3018, 3016, 3012, 3010, 3007, 3006, 3005 - ne upotrebljavajte paru pri temperaturi nižoj od 2 tačke (●●).
Voda kaplje iz grejne ploče nakon što ste peglu odložili, ili ostavili da se ohladi.	Pegla je postavljena u uspravan položaj, sa preostalom vodom još uvek u posudi.	Ispraznite posudu za vodu pre nego odložite peglu. Podesite kontrolu pare u položaj O i odložite peglu u uspravnom položaju.
U toku peglanja, iz grejne ploče ispadaju ljuspice i nečistoća.	Tvrda voda uzrokuje stvaranje kamenca unutar grejne ploče.	Nekoliko puta upotrebite funkciju Calc-Clean (pogledajte odeljak "Calc-Clean").
Crvena kontrolna lampica trepće (samo tipovi GC3035, 3027, 3018, 3017, 3012).	Uključena je funkcija automatskog isključivanja. Pogledajte odeljak "Automatsko isključivanje".	Lagano zaljuljajte peglu kako biste isključili funkciju automatskog isključivanja, kontrolna lampica prestaće da trepće.

100% recycled paper
100% papier recyclé

www.philips.com

4239 000 49623